



GREEK

BASIC COURSE

Volume XII
Lessons 87 - 93

May 1965

DEFENSE LANGUAGE INSTITUTE
FOREIGN LANGUAGE CENTER



More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

PREFACE

The Greek (Modern) Course, consisting of 100 lessons in 13 volumes, is one of the Defense Language Institute's Basic Course Series. The material was developed at the Defense Language Institute and approved for publication by the Institute's Curriculum Development Board.

The course is designed to train native English language speakers to Level 3 proficiency in comprehension and speaking and Level 3 proficiency in reading and writing Modern Greek. The texts are intended for classroom use in the Defense Language Institute's intensive programs employing the audio-lingual methodology. Tapes accompany the texts.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

K A T H A R E V O U S A

TABLE OF CONTENTS

Lessons		Page
Lesson 87	Dialogues: At the OLYMPOS NAOUSSA Restaurant	1-31
	Structural Features: The declension pattern of participles of contracted verbs in -ῶ, -εῖς, -εῖ and of their passive voice counterpart in -οῦμαι, -εῖσαι, -εῖται. Declension of participles θεωρῶν, -οῦσα, -οῦν· θεωρήσας, -ήσασα, -ῆσαν· θεωρούμενος, -ουμένη, -ούμενον· θεωρηθείς, -εῖσα, -έν and τεθεωρημένος, -μένη, -μένον. ΑΝΑ ΠΑΡΑ.	
Lesson 88	Dialogues: The Period of the Occupation in Greece	32-60
	Structural Features: Conjugation of contracted verb in -ῶ, -ᾷς, -ᾷ and of their passive voice counterpart in -ῶμαι,-ᾶσαι, -ᾶται. Verb ΝΙΚΩ - ΝΙΚΩΜΑΙ. List of verbs conjugated like ΝΙΚΩ. Verbs adding syllable -ΑΣ to form their simple tenses. Verb ΓΕΛΩ and list of verbs similarly conjugated.	
Lesson 89	Dialogues: The Blowing up of the Gorgopotamos Bridge	61-83
	Structural Features: The declension pattern of participles of contracted verbs in -ῶ, -ᾷς, -ᾷ and -ῶμαι, -ᾶσαι, -ᾶται. Declension of participles νικῶν,	

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

-ῶσα, -ῶν· νικήσας, -ήσασα, -ῆσαν· νικώμενος, -ωμένη, -ώμενον· νικηθείς, -εῖσα, -έν and νενικημένος, -μένη, -μένον.

Lesson 90	Dialogues: On Patrol Duty with a Greek Submarine	84-107
	Structural Features: Irregular masculine and feminine 3d declension nouns in -ηρ. Irregular masculine nouns in -ην. Declension of ὁ ἀνήρ, ὁ ἀστήρ, ἡ μήτηρ, ἡ θυγάτηρ. Declension of ὁ λιμήν, ὁ ποιμήν. Preposition ΥΠΕΡ.	
Lesson 91	Dialogues: Archimedes	108-134
	Structural Features: The second aorist of passive verbs. List of passive verbs taking second aorist. Conjugation pattern of the past (simple action) participle of above verbs. Verb ΑΛΛΑΣΣΟΜΑΙ - ΗΛΛΑΓΗΝ. Participle ἀλλαγείς, -εῖσα, -έν.	
Lesson 92	Dialogues: An Explosion at the Pier	135-156
	Structural Features: Interrogative Pronouns τίς; τίς; τί; / ποῖος; ποῖα; ποῖον; / πόσος; πόση; πόσον; Declension pattern of τίς; τί; Declension pattern of feminine nouns ἡ ἀκτίς, ἡ ῥίς. Derivatives of verb ΚΑΛΩ-ΚΑΛΟΥΜΑΙ. Noun derivatives of same. (Lists given)	
Lesson 93	Dialogues: Just like a Mystery Story	157-179
	Structural Features: Indefinite pronouns τις, τὶς, τὶ· πᾶς, πᾶσα, πᾶν· ἄλλος, -η, -ο· ἀμφότεροι, -αι, -α· ἕκαστος, ἑκάστη, ἕκαστον· ἕτερος, ἑτέρα, ἕτερον· οὐδείς, οὐδεμία, οὐδέν· ὁ τάδε, ἡ τάδε, τό τάδε.	

II

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

Declension pattern of τίς, τί· οὐδείς, οὐδεμία, οὐδέν. Principal parts and derivatives of irregular verb ΑΓΩ - ΑΓΟΜΑΙ. (Lists of verb and noun derivatives given)

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

EIGHTY SEVENTH LESSON

DIALOGUE I

Translation

AT THE OLYMPOS - NAOUSA RESTAURANT

Persons: The waiter
The customer

1. Come in, sir! I have a very good table for you here.
2. Thank you, but I'm having company tonight and I need a larger table. It might be a good idea if you'd join these two tables.

3. Yes, sir. Exactly how many guests are you expecting?
4. I've invited a few friends and I would like you (request you) to take care of them as best you can.

5. Rest assured, sir. I'll give them such service, they'll long remember it. For how many persons then do you want me to set the table?
6. I have five guests (my guests are five) and I believe we'll be here around 8 o'clock. Meanwhile, I want to give you my order from now. I know, approximately, what each one of them wants.

7. Yes, sir. As you wish.
8. To start with (at the beginning) I would like you to bring us ouzo with appetizers. Then there will be (bring us) charcoal broiled fish for all of us. Do you, by any chance, have lobsters?

9. We have both very fresh "tsipoures" and very fresh lobsters. They just brought in fresh from the sea. I'll bring the fish to you on a platter so you can select what you want. We serve them with olive oil and lemon juice.
10. Please bring the oil and lemon here so each person can have (put) as much as he wants.

11. Certainly, sir. As you wish.
12. I would also like you to fix us a lettuce and tomato salad. Also three orders (portions) of dandelion greens.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

13. We don't have any dandelion greens today. What would you say about a shrimp salad, or artichokes fixed in olive oil?
14. Excellent! (Bravo!) That's what I wanted. Bring artichokes for all of us, two orders (portions) of string beans, two of rice pilaf and two of fried potatoes.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

ΟΓΔΟΗΚΟΣΤΟ ΕΒΔΟΜΟ ΜΑΘΗΜΑ

DIALOGUE I

ΔΙΑΛΟΓΟΣ I

ΣΤΟ ΕΣΤΙΑΤΟΡΙΟ "ΟΛΥΜΠΟΣ - ΝΑΟΥΣΑ"

Πρόσωπα: Τό γκαρσόνι
Ο πελάτης

1. Ὁρίστε, κύριε! Ἐδῶ ἔχω ἕνα πολύ καλό τραπέζι γιά σᾶς.
2. Εὐχαριστῶ, ὁμως θά ἔχω παρέα ἀπόψε καί θέλω μεγαλύτερο τραπέζι. Ἴσως θά εἶναι καλό νά ἑνώσετε αὐτά τά δύο τραπέζια.

3. Μάλιστα, κύριε. Πόσους ἀκριβῶς περιμένετε;
4. Ἔχω προσκαλέσει μερικούς φίλους μου καί θά σέ παρακαλέσω νά τούς περιποιηθῆς ὅσο καλύτερα μπορεῖς.

5. Ἔννια σας, κύριε! Θά τούς κάνω μιά περιποίηση πού θά τή θυμοῦνται. Γιά πόσους, λοιπόν, θέλετε νά ἑτοιμάσωμε τραπέζι;
6. Οἱ προσκεκλημένοι μου εἶναι πέντε καί πιστεύω πώς θά εἴμαστε ἐδῶ κατά τίς 8. Ἐν τῷ μεταξύ, θέλω νά δώσω τήν παραγγελία μου ἀπό τώρα. Ξέρω περίπου τί θέλει ὁ καθένας τους.

7. Μάλιστα, κύριε. Ὅπως ἐπιθυμεῖτε.
8. Στήν ἀρχή θά ἤθελα νά μᾶς φέρῃς οὐζο μέ ὀρεκτικά. Ἔπειτα, νά φέρῃς ψάρι τῆς σχάρας γιά ὅλους μας. Μήπως ἔχετε ἀστακούς;

9. Ἔχομε καί φρεσκότατες τσιποῦρες καί ἀστακούς πού μόλις μᾶς τούς φέρανε ἀπό τή θάλασσα. Θά σᾶς φέρω τά ψάρια σέ μιά πιατέλα νά διαλέξετε ὅ,τι θέλετε. Τά σερβίρομε μέ λαδολέμονο.
10. Θά σέ παρακαλέσω νά φέρῃς τό λάδι καί τό λεμόνι ἐδῶ γιά νά βάλῃ ὁ καθένας ὅσο θέλει.

11. Βεβαιότατα, κύριε. Ὅπως ἀγαπᾶτε.
12. Ἐπίσης θά ἤθελα νά μᾶς ἑτοιμάσῃς σαλάτα μέ ντομάτες καί μαρούλια καί τρεῖς μερίδες ραδίκια.

13. Σήμερα δέν ἔχομε ραδίκια. Τί θά λέγατε γιά γαρίδες σαλάτα ἤ ἀγκινάρες λαδερές;
14. Μπράβο. Καί ἐγώ αὐτό ἤθελα. Φέρε ἀγκινάρες γιά ὅλους μας. Νά φέρῃς ἐπίσης δύο μερίδες πιλάφι καί δύο μερίδες πατάτες τηγανητές.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

DIALOGUE II

Translation

AT THE OLYMPOS - NAOUSA RESTAURANT

Persons: The waiter
The customer

1. So, you want us to prepare fish for six persons. Would you like string beans on the side?
2. A good idea! Bring two orders of string beans also so each person can have a taste of (try) everything.

3. What'll you have to drink, sir, wine or beer?
4. Let each person select what he wants. I'll give you the order when we all gather at 8 o'clock. At any rate, put a few bottles of white wine in the refrigerator.

5. Shall I save you some baklava or "galatoboureko"? I'm afraid we might be out of desserts when you get around (think of) to order after your main course (meal).
6. Save us whatever you think is best, according to your judgment. And please decorate the table with flowers.

7. Everything will be first rate, sir. I'll do all I can to please you. Rest assured.
8. I know it. Besides, that's the reason why I chose your restaurant. I am going now to meet my guests at their hotel.

AFTER THE DINNER

Customer: The check, please!
Waiter: There you are, sir! I hope you're satisfied.

Customer: Everything was fine (wonderful) and I thank you very much for your excellent service. Please, keep the change.
Waiter: Thank you very much, sir.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

DIALOGUE II

ΔΙΑΛΟΓΟΣ II

ΣΤΟ ΕΣΤΙΑΤΟΡΙΟ "ΟΛΥΜΠΟΣ - ΝΑΟΥΣΑ"

Πρόσωπα: Τό γκαρσόνι
Ο πελάτης

1. Ὥστε θέλετε νά ἑτοιμάσωμε ψάρι γιά ἕξι ἄτομα. Μήπως θέλετε καί φασολάκια μαζί;
2. Καλή ἰδέα. Φέρε καί δύο μερίδες φασολάκια νά δοκιμάση ὁ καθένας ἀπ' ὅλα.

3. Τί θά πιῆτε κύριε, κρασί ἤ μπύρα;
4. Ἄς διαλέξη ὁ καθένας ὅ,τι θέλει. Θά σοῦ δώσω τήν παραγγελία, ὅταν μαζευτοῦμε ὅλοι στίς 8. Πάντως, βάλε μερικές μποτίλιες ἄσπρο κρασί στό ψυγεῖο.

5. Νά σᾶς κρατήσω μπακλαβά ἤ γαλακτομπούρεκο; Φοβᾶμαι μήν τελειώσουν τά γλυκά μας ὥσπου νά σκεφθῆτε νά παραγγείλετε μετά τό φαγητό.
6. Φύλαξέ μας ὅ,τι νομίζεις καλύτερο, κατά τήν κρίση σου. Καί σέ παρακαλῶ νά στολίσης τό τραπέζι μέ ἄνθη.

7. Ὅλα θά εἶναι πρώτης τάξεως, κύριε. Θά κάνω ὅ,τι μπορῶ νά σᾶς εὐχαριστήσω. Μείνετε ἥσυχος.
8. Τό ξέρω. Γι αὐτό, ἄλλωστε, διάλεξα καί τό ἐστιατόριό σας. Πηγαίνω, τώρα, νά συναντήσω τούς καλεσμένους μου στό ξενοδοχεῖο τους.

ΜΕΤΑ ΤΟ ΓΕΥΜΑ

Πελάτης: Τό λογαριασμό, σέ παρακαλῶ.
Γκαρσόνι: Ὁρίστε, κύριε. Ἐλπίζω νά μείνατε ἱκανοποιημένος.

Πελάτης: Ὅλα ἦταν ἐξαιρετικά καί σ' εὐχαριστῶ πολύ γιά τήν καλή σου περιποίηση. Κράτησε, σέ παρακαλῶ, τά ρέστα.
Γκαρσόνι: Εὐχαριστῶ πολύ, κύριε.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

Blank

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

ΕΣΤΙΑΤΟΡΙΟΝ



ΒΑΣΙΛΗΣ

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

ΕΣΤΙΑΤΟΡΙΟΝ ΒΑΣΙΛΗΣ

Κουβὲρ Ἄρτος	Δρχ. 21 —	24.—

ΟΡΕΚΤΙΚΑ

Ἐλιὲς	21.	25.—
Σαρδέλλες βαρελιοῦ	26 —	30.—
Ταραμοσαλάτα	51,—	60,—
Μορταδέλλα	40,—	47,—
Ὀρεκτικὰ διάφορα	162,—	190, —
Φιλὲτο Ρέγκας	60,—	70,—
Μελιτζανοσαλάτα	77,—	90.—
Βούτυρο Φρέσκο	26,—	30.—

ΣΟΥΠΕΣ

Σοῦπα ρύζι αὐγολέμονο	51.—	60.—
Σοῦπα φακὲ	60.—	70 —
Ψαρόσουπα	51.—	60 —
Χορτόσουπα	51.—	60 —

ΒΡΑΣΤΑ

Λουκάνικα βραστὰ πουρὲ	127.—	150,—
Σφυρίδα βραστὴ κατ.	214,—	250,—
Πουλάδα μιλανέζα 230-250 γρ.	162.—	190 —
Πουλάδα βραστὴ 230-250 γρ.	136 —	160.—

ΖΥΜΑΡΙΚΑ

Σπαγέτο μὲ τυρὶ	51.—	60 —
Πιλάφι σάλτσα	51.—	60 —
Μακαρὸνια μὲ κυμᾶ	136.—	160,—
Πιλάφι Γλασὲ	77, —	90,—
Σκέτο γιουβὲτσι	51,—	60 —

ΚΡΥΑ

Ζαμπὸν σαλάτα Ρωσικὴ	165 —	195,—
Λύγα ἀλὰ Ροῦς	68.—	80.—
Πουλάδα 230-250 γρ. Ρωσικὴ	162, —	190, —

ΨΑΡΙΑ

Ἀθηναϊκὴ μαγιονέζα	κατ.	214,—	250,—
Σφυρίδα φέτα τηγανιτὴ	»	214,—	250,
Σφυρίδα φέτα σχάρας	»	214,—	250,
Καλαμαράκια κατεψυγμένα		165.—	195.—

ΠΙΑΤΟ ΤΗΣ ΗΜΕΡΑΣ

Ροστ μπὶφ μακαρόνια	252,	290.—
Μοσχάρι Γκουλὰς πιλάφι	235,	277.—
Ντοματοπιπεριὲς γεμιστὲς	100,	118.—
Ἀρνάκι Φρικασσὲ	235,	277,—
Μοσχάρι Μπουλανζὲρ	235.	277—
Ἀρνὰκι ραγοῦ πατάτες	235,	277.—
Γαρίδες πιλάφι κάρρυ	355	410.—
Κοτόπουλο πιλὰφι 230-250	136,	160,—
Μοσχὰρι καπαμᾶ πουρὲ	235,	277.—
Μουσακᾶς μελιτζάνες	155,	180.—
Σουτζουκάκια φούρνου	136,	160.—
Ντολμάδες κλιματόφ αὐγολέμ,	136,	160.—
Ἀθηναϊκὴ μαγιονέζα κατ.	214,	250.—
Πιλάφι Συκωτάκια πουλιῶν	162,	190,—
Πουλάδα πιλάφι Μιλαναίζ 230-250 γ.	162–190	

ΔΙΑΦΟΡΑ

Ἀρνάκι ραγοῦ πατάτες	235,	277,—
Ἀρνάκι καπαμᾶ πουρὲ	235,	277,—
Κοτόπουλο πιλάφι κάρου	162	190,—
Γαρίδες πιλάφι Ἀμερικαὶν Κατ.	355,	410.—
Καλαμαράκια τηγ. κατ.	165,	195.—
Μοσχὰρι Γιουβέτσι κριθαράκι	235,	277,—
Ἀρνὶ γάλ. Πιλάφι	235,	277,—
Μοσχὰρι Καπαμᾶ πουρέ	235,	277,—
Πιλάφι μὲ κυμᾶ	136.	160.
Σπαγγέτο Κυμᾶ	136	160.
Κοτόπουλο πατάτες 230-250 γρ.	136	160,—
Κοτόπουλο πιλάφι 230-250 γρ.	136,	160,—
Μυαλὰ ὀμπὲρ Νουὰρ	235,—	277
Μυαλὰ πανὲ πουρὲ	235,—	277
Πιλάφι Συκωτάκια πουλιῶν	162,—	190,
Σνίτσελ Βιεννουὰζ	252 —	290—
Σνίτσελ Χολστάϊν	262,—	300 —
Λουκάνικα κρασάτα πουρὲ	127.—	150 —

Διὰ τὴν ἀπώλειαν ἀντικειμένων τὸ Κατάστημα δὲν εὐθύνεται·

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

Α. ΔΙΑΚΕΚΡΙΜΕΝΗ

Δημοτ. φόρος 5 ο)ο

Τὸ Κατάστημα ὑπόκειται εἰς ἀγορανομικὸν ἔλεγχον ὡς πρὸς τὸ ὑπερβολικὸν κέρδος

ΨΗΤΑ

Κοτόπουλο ψητὸ 230–250 γρ.	136,—160—
Μοσχαράκι ψητὸ	252,—290—
Ἀρνὶ γάλ.	252,—290 —

ΣΧΑΡΑΣ

Σουβλάκια ἀρνίσ. γάλακτος	330 390.—
Μπιφτέκια σχάρας	155, 180.—
Μπριζόλα Χοιρινὴ	290 340.—
Μπριζόλες Μοσχαρίσιες	330, 390.—
Μπὸν φιλὲ	420. 495
Παϊδάκια γάλ. σχάρας	330 390.—
Συκώτι μόσχου	200 236.—

ΧΟΡΤΑ

Μπάμιες λαδερὲς	100.— 118.—
Φασολάκια	60,— 70.—
Ἀρακᾶς Λαδερὸς	60. - 70.—
Μελιτζάνες	60 — 70.—
Ἀρακᾶς βουτύρου	60.— 70.—
Καρότα βουτύρου	53.— 63,—
Πατάτες τηγανιτὲς	47. 55,—
Πουρὲ πατάτα	47. 55,—

ΟΜΕΛΕΤΤΕΣ

Ὀμελέτα μὲ ζαμπὸν	77 — 90,—
Ὀμελέττα μὲ μπέϊκον	77 — 90,—
Ὀμελέττα παρμαντιὲ	51.— 60,—
Ὀμελέττα πορτουγκὲζ	51,— 60 —
Ὀμελὲττα πουλιῶν	77 — 90,—
2 Αὐγὰ Μάτια	36 — 42,—

ΣΑΛΑΤΕΣ

Κολοκυθάκι σαλάτα	51,— 60.—
Πατζάρια	51 — 60.—
Ραδίκια	51,— 60.—
Ἀνάμικτη	60,— 70.—
Χωριάτικη	85.— 100,—
Ρωσικὴ	60,— 70,—
Ντομάτα	60,— 70 —
Μαρούλι	51,— 60 —

ΤΥΡΙΑ

Γραβιέρα Κρήτης 55γρ.	51.— 60.—
Ροκφὸρ 65 γρ.	51. — 60.—
Κασέρι 55 γρ.	51,— 60.—
Γιαούρτι πρόβειο μεγ.	25.— 30 —
Μανοῦρι 65 γρ.	51,— 60.—
Φέτα 65 γραμ.	47,— 55 —

ΓΑΥΚΑ

Μπακλαβᾶς	36.— 42 —
Ἀπλ πάϊ	36.— 42 —
Κρὲμ καραμελὲ	36.— 42 —

ΚΟΜΠΟΣΤΕΣ

Μῆλο	36,— 42.—
Βερύκοκα	36,— 42 —
Ροδάκινα	36.— 42 —
Δαμάσκινο	36—. 42 —

ΦΡΟΥΤΑ ΕΠΟΧΗΣ

Σταφύλια 300-350	50 59,—
Ροδάκινα τὸ τεμ.	30 35.—
Πεπόνι 500–560 γρ.	65, 77.—
Καρπούζι 500-560 γρ.	34 40,—

ΚΡΑΣΙΑ

Ἀρετσίνοτο 1/2 Κιλὸ	45 — 53.—
Καμπᾶ 680 γραμ.	110 — 130 —
Ρετσίνα τὸ κιλὸ 1/2	32 — 38.—
Μαντινείας	60 — 71 —
Δμέστιχα 680 γραμ.	114 — 135 —
Καμπᾶ 330 γραμ.	64 — 76,
Καϊζερ 330 γρ.	40,— 47,—
Χένιγκερ 500 γρ.	60.— 70.—
Μαυροδάφνη Ἀχαΐας 720 γρ.	130 — 153 —
Μαυροδάφνη Ἀχαΐας 1/4	69,— 81 —
Σάμος γλυκὸ 770 γρ.	149 — 176 —
Μπύρα ΑΜΣΤΕΛ 500 γρ.	60,— 70.—
Ἀμστελ 330 γρ	40 — 47.—
Δεμὲστιχα 340 γρ.	78— 92.—
Φὶξ 500 γραμ.	47,— 55—
Lowenbrou 500 γραμ.	60,— 70.—

ΜΕΤΑΛΛΙΚΑ ΝΕΡΑ

Κοκα - κόλα	33.— 34.—
Λουτρακίου μεγάλο	22.— 28.—
Σάριζα ἐπιτραπέζιον	6.20 7.—
Σουρωτὴ	9.— 10.—
Ἀναψυκτικὸ	33,— 34.—
Νὲς καφὲ γάλα	42.— 44.—
Καφὲς Ἑλληνικὸς	28.— 29.-
Νὲς χωρὶς γάλα	37.— 39.-

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

PROSE TEXT

ΚΕΙΜΕΝΟ ΣΤΗΝ ΚΑΘΑΡΕΥΟΥΣΑ

Παρά τοῦ Πρωθυπουργοῦ καί τῆς κυρίας Α παρετέθη χθές εἰς τό ξενοδοχεῖον Χίλτον ἐπίσημον γεῦμα πρός τιμήν τοῦ ἀναχωροῦντος αὔριον ἐξ Ἀθηνῶν πρωθυπουργοῦ τῆς Δανίας καί τῆς συζύγου του. Αἱ πολυτελέσταται αἴθουσαι τοῦ ξενοδοχείου ἦσαν καταλλήλως διακεκοσμημέναι μέ τά δανικά καί τά ἑλληνικά χρώματα.

Εἰς τό γεῦμα παρεκάθησαν -- πλήν τῶν δύο πρωθυπουργῶν καί τῶν συζύγων των -- ὁ Ὑπουργός τῶν Ἐξωτερικῶν μετά τῆς κυρίας Β, ὁ Πρεσβευτής τῆς Δανίας μετά τῆς συζύγου του, ἀνώτεροι ὑπάλληλοι τοῦ Ὑπουργείου Ἐξωτερικῶν, τό Διπλωματικόν Σῶμα καί ἄλλοι ἐπίσημοι.

Ὁ Πρωθυπουργός, ἐγείρων πρόποσιν εἰς τό τέλος τοῦ γεύματος ηὐχήθη εἰς τόν ὑψηλόν ξένον καλόν κατευόδιον καί τόν παρεκάλεσε, ὅπως διαβιβάσῃ εἰς τά μέλη τῆς δανικῆς κυβερνήσεως καί εἰς τόν λαόν τῆς χώρας του τούς θερμούς χαιρετισμούς τῆς ἑλληνικῆς κυβερνήσεως. Ἀπαντῶν ὁ Δανός πρωθυπουργός ἐξέφρασε τόν ἐνθουσιασμόν του διά τήν ἐπιδειχθεῖσαν πρός αὐτόν φιλοξενίαν κατά τό διάστημα τῆς τετραημέρου παραμονῆς του εἰς Ἀθήνας καί ἀφοῦ ηὐχήθη εὐημερίαν εἰς τόν ἑλληνικόν λαόν ὑπεσχέθη νά ἐπισκεφθῇ ἐκ νέου τήν χώραν μας ὡς ἁπλοῦς περιηγητής διά νά τοῦ δοθῇ ἡ εὐκαιρία νά γνωρίσῃ καλύτερον τούς ἀρχαιολογικούς μας χώρους. Τόν λόγον τοῦ Δανοῦ πρωθυπουργοῦ ἐκάλυψαν θερμά χειροκροτήματα.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

Λεξιλόγιον Κειμένου

γεῦμα, τό	dinner party
διαβιβάζω - διεβίβασα - θά διαβιβάσω	to transmit, to pass on, to send (a wire)
διακοσμῶ - διεκόσμησα - θά διακοσμήσω	to decorate, to adorn
ἐπανέρχομαι - ἐπανῆλθον - θά ἐπανέλθω	to return, to come back
κατευόδιον, τό	godspeed
παραθέτω - παρέθεσα - θά παραθέσω	to give, to offer (a dinner party), to cite (facts or figures)
παρακάθημαι - παρεκάθησα - θά παρακαθήσω	to attend (a dinner party)
πολυτελής, -ής, -ές	luxurious, rich, plush
πρόποσις, ἡ	toast
τετραήμερος, -ος, -ον	of four days' duration
φιλοξενία, ἡ	hospitality
χειροκροτήματα, τά	applause

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

GRAMMAR ANALYSIS

ΓΡΑΜΜΑΤΙΚΗ

54 The declension pattern of participles of contracted verbs in -ῶ, -εῖς, -εῖ and of their passive voice counterpart in -οῦμαι, -εῖσαι, -εῖται. Participles of this group are declined as follows:

Active Voice

Present (Continuous Action)

Singular

	Masculine	Feminine	Neuter
Nom.	θεωρῶν	θεωροῦσα	θεωροῦν
Poss.	θεωροῦντος	θεωρούσης	θεωροῦντος
Dat.	θεωροῦντι	θεωρούσῃ	θεωροῦντι
Obj.	θεωροῦντα	θεωροῦσαν	θεωροῦν

Plural

Nom.	θεωροῦντες	θεωροῦσαι	θεωροῦντα
Poss.	θεωρούντων	θεωρουσῶν	θεωρούντων
Dat.	θεωροῦσι	θεωρούσαις	θεωροῦσι
Obj.	θεωροῦντας	θεωρούσας	θεωροῦντα

Past (Completed Action)

Singular

Nom.	θεωρήσας	θεωρήσασα	θεωρῆσαν
Poss.	θεωρήσαντος	θεωρησάσης	θεωρήσαντος
Dat.	θεωρήσαντι	θεωρησάσῃ	θεωρήσαντι
Obj.	θεωρήσαντα	θεωρήσασαν	θεωρῆσαν

Plural

Nom.	θεωρήσαντες	θεωρήσασαι	θεωρήσαντα
Poss.	θεωρησάντων	θεωρησασῶν	θεωρησάντων
Dat.	θεωρήσασι	θεωρησάσαις	θεωρήσασι
Obj.	θεωρήσαντας	θεωρησάσας	θεωρήσαντα

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

Passive Voice

Present (Continuous Action)

Singular

	Masculine	Feminine	Neuter
Nom.	θεωρούμενος	θεωρουμένη	θεωρούμενον
Poss.	θεωρουμένου	θεωρουμένης	θεωρουμένου
Dat.	θεωρουμένῳ	θεωρουμένῃ	θεωρουμένῳ
Obj.	θεωρούμενον	θεωρουμένην	θεωρούμενον

Plural

Nom.	θεωρούμενοι	θεωρούμεναι	θεωρούμενα
Poss.	θεωρουμένων	θεωρουμένων	θεωρουμένων
Dat.	θεωρουμένοις	θεωρουμέναις	θεωρουμένοις
Obj.	θεωρουμένους	θεωρουμένας	θεωρούμενα

Past (Completed Action)

Singular

	Masculine	Feminine	Neuter
Nom.	θεωρηθείς	θεωρηθεῖσα	θεωρηθέν
Poss.	θεωρηθέντος	θεωρηθείσης	θεωρηθέντος
Dat.	θεωρηθέντι	θεωρηθείσῃ	θεωρηθέντι
Obj.	θεωρηθέντα	θεωρηθεῖσαν	θεωρηθέν
Nom.	θεωρηθέντες	θεωρηθεῖσαι	θεωρηθέντα
Poss.	θεωρηθέντων	θεωρηθεισῶν	θεωρηθέντων
Dat.	θεωρηθεῖσι	θεωρηθείσαις	θεωρηθεῖσι
Obj.	θεωρηθέντας	θεωρηθείσας	θεωρηθέντα

Perfect

Nom.	τεθεωρημένος	τεθεωρημένη	τεθεωρημένον
Poss.	τεθεωρημένου	τεθεωρημένης	τεθεωρημένου
Dat.	τεθεωρημένῳ	τεθεωρημένῃ	τεθεωρημένῳ
Obj.	τεθεωρημένον	τεθεωρημένην	τεθεωρημένον
Nom.	τεθεωρημένοι	τεθεωρημέναι	τεθεωρημένα
Poss.	τεθεωρημένων	τεθεωρημένων	τεθεωρημένων
Dat.	τεθεωρημένοις	τεθεωρημέναις	τεθεωρημένοις
Obj.	τεθεωρημένους	τεθεωρημένας	τεθεωρημένα

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

55 (a) Preposition ΑΝΑ and ΠΑΡΑ. The preposition ΑΝΑ, agreeing with the objective case, means throughout, all over. It also indicates portioning out of equal amounts of things, corresponding to one of the meanings of the preposition ΑΠΟ of the DEMOTIC. It should be remembered that the preposition ΑΝΑ is used only in the KATHAREVOUSA. Examples:

Greek	English
1. Ἡ εἴδησις διεδόθη ἀνά τήν πόλιν.	1. The news was spread throughout the city.
2. Ἐπικρατεῖ κῦμα καύσωνος ἀνά τήν χώραν.	2. There is a heat wave all over the country.
3. Οἱ στρατιῶται ἐπροχώρουν ἀνά τετράδας.	3. The soldiers marched four abreast.
4. Οἱ μαθηταί ἔλαβον ἀνά ἕν λεξικόν.	4. The students received one dictionary each.

(b) The preposition ΠΑΡΑ, agreeing with the objective case, means near, inspite of, off (minus), by. Examples;

1. Τό χαθέν παιδίον εὑρέθη παρά τήν σιδηροδρομικήν γέφυραν.	1. The lost child was found near the railroad bridge.
2. Αἱ μάχαι ἔλαβον χώραν παρά τάς ὄχθας τοῦ ποταμοῦ Σαραντοπόρου.	2. The battle took place by the banks of the river Sarandaporos.
3. Παρά τήν κακοκαιρίαν, ἡ ἀεροπορική συγκοινωνία δέν διεκόπη.	3. Inspite of the bad weather, air transportation was not interrupted.
4. Ὁ ὑποψήφιος ἀπέτυχε παρά μίαν ψῆφον.	4. The candidate lost by a vote.
5. Ἡ ὥρα εἶναι τρεῖς παρά πέντε.	5. The time is five minutes to three (three minus five).

(c) The preposition ΠΑΡΑ, agreeing with the possessive case, indicates the agent of a passive verb, the way the preposition ΑΠΟ does in the DEMOTIC. Examples:

1. Ἐδανείσθην χρήματα παρά τῆς τραπέζης.	1. I borrowed money from the bank.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

2. Ἔχω πληροφορηθῆ παρά τοῦ κυρίου Χ ὅτι ἐζητεῖτε τήν διεύθυνσίν μου.

2. I have been informed by Mr. X that you were looking for my address.

3. Ἡ ἐργασία του ἐπηνέθη παρά πάντων.

3. His work was praised by all.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

STRUCTURAL DRILL BLOCKS
ΕΦΑΡΜΟΓΗ ΓΡΑΜΜΑΤΙΚΗΣ

I

1. Ὁ ἀναχωρῶν σήμερον εἰς τό ἐξωτερικόν ὑπουργός θά ἐπανέλθῃ περί τό τέλος τοῦ μηνός.
2. Τά καθήκοντα τοῦ ἀναχωροῦντος εἰς τό ἐξωτερικόν ὑπουργοῦ θά ἀναλάβῃ ὁ ὑφυπουργός.
3. Τόν ἀναχωροῦντα ὑπουργόν ἀπεχαιρέτησαν εἰς τό ἀεροδρόμιον οἱ ἀνώτατοι ὑπάλληλοι τοῦ ὑπουργείου του.

1. Οἱ ἀναχωροῦντες σήμερον εἰς τό ἐξωτερικόν ὑπουργοί θά ἐπανέλθουν περί τό τέλος τοῦ μηνός.
2. Τά καθήκοντα τῶν ἀναχωρούντων εἰς τό ἐξωτερικόν ὑπουργῶν θά ἀναλάβουν οἱ ὑφυπουργοί.
3. Τούς ἀναχωροῦντας ὑπουργούς ἀπεχαιρέτησαν εἰς τό ἀεροδρόμιον οἱ ἀνώτατοι ὑπάλληλοι τῶν ὑπουργείων των.

II

1. Ἡ ἀναχωροῦσα διά μετεκπαίδευσιν εἰς Ἀμερικήν ὁμάς ἀξιωματικῶν θά παραμείνῃ ἐκεῖ ἐπί ἕν ἔτος.
2. Τά μέλη τῆς ἀναχωρούσης εἰς Ἀμερικήν ὁμάδος ἀξιωματικῶν θά ἐπισκεφθοῦν διάφορα στρατόπεδα.
3. Ὁ Ἀμερικανός Στρατιωτικός Ἀκόλουθος ἀπεχαιρέτησεν εἰς τό ἀεροδρόμιον τήν ἀναχωροῦσαν δι''Αμερικήν ὁμάδα ἀξιωματικῶν.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

1. Αἱ ἀναχωροῦσαι διά μετεκπαίδευσιν εἰς Ἀμερικήν ὁμάδες ἀξιωματικῶν θά παραμείνουν ἐπί ἕν ἔτος.
2. Τά μέλη τῶν ἀναχωρουσῶν εἰς Ἀμερικήν ὁμάδων ἀξιωματικῶν θά ἐπισκεφθοῦν διάφορα στρατόπεδα.
3. Ὁ Ἀμερικανός Στρατιωτικός Ἀκόλουθος ἀπεχαιρέτησεν εἰς τό ἀεροδρόμιον τάς ἀναχωρούσας δι'' Ἀμερικήν ὁμάδας ἀξιωματικῶν.

III

1. Τό ἀναχωροῦν διά Νέαν Ὑόρκην ἀεροπλάνον παρουσίασε βλάβην προτοῦ ἀπογειωθῇ.
2. Ἡ βλάβη τοῦ ἀναχωροῦντος δι'' Ἀμερικήν ἀεροπλάνου δέν ἦτο εὐτυχῶς σοβαρά.

1. Τά ἀναχωροῦντα διά Νέαν Ὑόρκην ἀεροπλάνα παρουσίασαν βλάβας προτοῦ ἀπογειωθοῦν.
2. Αἱ βλάβαι τῶν ἀναχωρούντων δι'' Ἀμερικήν ἀεροπλάνων δέν ἦσαν εὐτυχῶς σοβαραί.

IV

1. Πᾶς ὁ ὑπηρετῶν εἰς τάς Ἐνόπλους Δυνάμεις φορεῖ στολήν.
2. Ἡ στολή παντός ὑπηρετοῦντος εἰς τάς Ἐνόπλους Δυνάμεις χορηγεῖται συνήθως ὑπό τῆς κυβερνήσεως.
3. Ἡ κυβέρνησις χορηγεῖ τροφήν εἰς πάντα ὑπηρετοῦντα εἰς τάς Ἐνόπλους Δυνάμεις.

1. Πάντες οἱ ὑπηρετοῦντες εἰς τάς Ἐνόπλους Δυνάμεις φοροῦν στολήν.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

2. Αἱ στολαί πάντων τῶν ὑπηρετούντων εἰς τάς Ἐνόπλους Δυνάμεις χορηγοῦνται συνήθως ὑπό τῆς Κυβερνήσεως.
3. Ἡ Κυβέρνησις χορηγεῖ τροφήν εἰς πάντας τούς ὑπηρετοῦντας εἰς τάς Ἐνόπλους Δυνάμεις.

V

1. Στρατιώτης πληροφορῶν τόν ἐχθρόν περί τῶν σχεδίων μας θεωρεῖται προδότης*.
2. Ἡ ὑπηρεσία ἡ πληροφοροῦσα τήν Κυβέρνησιν περί τῶν σχεδίων τοῦ ἐχθροῦ ὀνομάζεται Ὑπηρεσία Πληροφοριῶν.
3. Τό Γραφεῖον τό πληροφοροῦν τόν στρατόν περί τῶν ἐχθρικῶν σχεδίων ὀνομάζεται γραφεῖον Πληροφοριῶν.

1. Στρατιῶται πληροφοροῦντες τόν ἐχθρόν περί τῶν σχεδίων μας θεωροῦνται προδόται.
2. Αἱ Ὑπηρεσίαι αἱ πληροφοροῦσαι τήν Κυβέρνησιν περί τῶν σχεδίων τοῦ ἐχθροῦ ὀνομάζονται Ὑπηρεσίαι Πληροφοριῶν.
3. Τά Γραφεῖα τά πληροφοροῦντα τόν στρατόν περί τῶν ἐχθρικῶν σχεδίων ὀνομάζονται Γραφεῖα Πληροφοριῶν.

VI

1. Ὁ πληροφορήσας τήν Κυβέρνησιν περί τῶν ἐχθρικῶν σχεδίων διπλωμάτης ἔσωσε τήν πατρίδα του.
2. Ἡ πληροφορήσασα τήν Κυβέρνησιν περί τῶν ἐχθρικῶν σχεδίων ὑπηρεσία ἔσωσε τήν πατρίδα της.
3. Τό πληροφορῆσαν τήν Κυβέρνησιν περί τῶν ἐχθρικῶν σχεδίων γραφεῖον ἔσωσε τήν πατρίδα του.

* προδότης - traitor

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

1. Οἱ πληροφορήσαντες τήν Κυβέρνησιν περί τῶν ἐχθρικῶν σχεδίων διπλωμάται ἔσωσαν τήν πατρίδα των.
2. Αἱ πληροφορήσασαι τήν Κυβέρνησιν περί τῶν ἐχθρικῶν σχεδίων ὑπηρεσίαι ἔσωσαν τήν πατρίδα των.
3. Τά πληροφορήσαντα τήν Κυβέρνησιν περί τῶν ἐχθρικῶν σχεδίων γραφεῖα ἔσωσαν τήν πατρίδα των.

VII

1. Ὁ ἀρνούμενος νά ἐκτελέσῃ τάς διαταγάς τῶν ἀνωτέρων του στρατιώτης τιμωρεῖται.
2. Ἡ ἀρνουμένη νά ἐκτελέσῃ τάς διαταγάς τῶν ἀνωτέρων της ὑπάλληλος τιμωρεῖται.
3. Τό ἀρνούμενον νά ἐκτελέσῃ τάς διαταγάς τῶν ἀνωτέρων του στρατιωτικόν γραφεῖον τιμωρεῖται.

1. Ὁ ἀρνηθείς νά ἐκτελέσῃ τάς διαταγάς τῶν ἀνωτέρων του στρατιώτης ἐτιμωρήθη.
2. Ἡ ἀρνηθεῖσα νά ἐκτελέσῃ τάς διαταγάς τῶν ἀνωτέρων της ὑπάλληλος ἐτιμωρήθη.
3. Τό ἀρνηθέν νά ἐκτελέσῃ τάς διαταγάς τῶν ἀνωτέρων του στρατιωτικόν γραφεῖον ἐτιμωρήθη.

VIII

1. Ὁ ἐκτελῶν τάς διαταγάς τῶν ἀνωτέρων του στρατιώτης κάμνει τό καθῆκον του.
2. Ὁ ἐκτελέσας τάς διαταγάς τῶν ἀνωτέρων του στρατιώτης ἔκαμε τό καθῆκον του.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

1. Οἱ ἐκτελοῦντες τάς διαταγάς τῶν ἀνωτέρων των στρατιῶται κάμνουν τό καθῆκον των.
2. Οἱ ἐκτελέσαντες τάς διαταγάς τῶν ἀνωτέρων των στρατιῶται ἔκαμαν τό καθῆκον των.

IX

1. Ἡ διαταγή τῶν ἀνωτέρων μου ἐκτελεῖται κατά γράμμα.
2. Ἡ διαταγή τῶν ἀνωτέρων μου ἐξετελέσθη κατά γράμμα.

1. Αἱ διαταγαί τῶν ἀνωτέρων μας ἐκτελοῦνται κατά γράμμα.
2. Αἱ διαταγαί τῶν ἀνωτέρων μας ἐξετελέσθησαν κατά γράμμα.

X

1. Ὁ διαιρῶν τό 10 διά τοῦ 5 εὑρίσκει 2.
2. Ὁ διαιρέσας τό 10 διά τοῦ 5 εὗρε 2.
3. Ἡ διαιρέσασα τό 10 διά τοῦ 5 μαθήτρια εὗρε 2.
4. Τό διαιρέσαν τό 10 διά τοῦ 5 παιδίον εὗρε 2.

1. Οἱ διαιροῦντες τό 10 διά τοῦ 5 εὑρίσκουν 2.
2. Οἱ διαιρέσαντες τό 10 διά τοῦ 5 εὗρον 2.
3. Αἱ διαιρέσασαι τό 10 διά τοῦ 5 μαθήτριαι εὗρον 2.
4. Τά διαιρέσαντα τό 10 διά τοῦ 5 παιδία εὗρον 2.

XI

1. Ὅταν γίνεται ἐμφύλιος πόλεμος, ἡ χώρα διαιρεῖται.
2. Ὅταν ἔγινεν ἐμφύλιος πόλεμος, ἡ χώρα διῃρέθη.
3. Ὅταν γίνῃ ἐμφύλιος πόλεμος, ἡ χώρα θά διαιρεθῇ.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

XII

1. Χώρα διαιρουμένη συνήθως καταστρέφεται.
2. Ἡ διαιρεθεῖσα χώρα κατεστράφη.
3. Μετά τόν ἐμφύλιον πόλεμον ἡ χώρα παρέμεινεν διῃρημένη ἐπί πολλά ἔτη.

1. Χῶραι διαιρούμεναι συνήθως καταστρέφονται.
2. Χῶραι διαιρεθεῖσαι κατεστράφησαν.
3. Μετά τούς ἐμφυλίους πολέμους αἱ χῶραι παρέμειναν διῃρημέναι ἐπί πολλά ἔτη.

XIII

1. Οἱ γάμοι εἰς τήν Ἑλλάδα τελοῦνται συνήθως εἰς τήν ἐκκλησίαν.
2. Ὁ γάμος τοῦ φίλου μου ἐτελέσθη χθές εἰς τήν ἐκκλησίαν.
3. Παρ' ὅλην τήν ἀντίδρασιν τῆς οἰκογενείας της, ὁ γάμος τῆς Μαρίας εἶναι γεγονός τετελεσμένον.

XIV

1. Οἱ παραιτούμενοι ὑπάλληλοι χάνουν συνήθως τά δικαιώματά των.
2. Τά ὀνόματα τῶν παραιτουμένων ὑπαλλήλων δέν εἶναι πλέον εἰς τόν κατάλογον.
3. Δέν δίδεται σύνταξις εἰς τούς ὑπαλλήλους τούς παραιτουμένους πρό τῆς συμπληρώσεως τῶν ἐτῶν ὑπηρεσίας των.

1. Οἱ παραιτηθέντες ὑπάλληλοι ἔχασαν τά δικαιώματά των.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

2. Τά ὀνόματα τῶν παραιτηθέντων ὑπαλλήλων δέν εὑρίσκονται πλέον εἰς τούς καταλόγους.
3. Δέν ἐδόθη σύνταξις εἰς τούς ὑπαλλήλους τούς παραιτηθέντας πρό τῆς συμπληρώσεως τῶν ἐτῶν ὑπηρεσίας των.

XV

1. Δέν ἔχουν ὅλοι τά ἀπαιτούμενα προσόντα νά σπουδάσουν εἰς Ἀνωτάτας Σχολάς.
2. Δέν ἔχουν ὅλοι τάς ἀπαιτουμένας γνώσεις νά σπουδάσουν εἰς Ἀνωτάτας Σχολάς.
3. Δέν ἔχουν ὅλοι τούς ἀπαιτουμένους καλούς βαθμούς νά σπουδάσουν εἰς Ἀνωτάτας Σχολάς.

XVI

1. Ὁ ζητῶν εὑρίσκει.
2. Τό ὄνομα τοῦ ζητοῦντος τήν πληροφορίαν μοῦ εἶναι ἄγνωστον.
3. Ἀπαντῶ εἰς πάντα ζητοῦντα πληροφορίαν.

1. Οἱ ζητοῦντες εὑρίσκουν.
2. Τά ὀνόματα τῶν ζητούντων τάς πληροφορίας μᾶς εἶναι ἄγνωστα.
3. Ἀπαντοῦμεν εἰς πάντας τούς ζητοῦντας πληροφορίας.

XVII

1. Ὁ ἄγνωστος ὁ ζητήσας νά ἴδῃ τόν ὑπουργόν δέν ἔγινε δεκτός παρ' αὐτοῦ.
2. Τό ὄνομα τοῦ κυρίου τοῦ ζητήσαντος νά ἴδῃ τόν ὑπουργόν ἦτο ἄγνωστον εἰς πάντας.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

3. Ὁ γραμματεύς τοῦ ὑπουργοῦ παρεκάλεσε τόν ζητήσαντα νά τόν ἴδῃ νά ἐπανέλθῃ μετά τρεῖς ὥρας.

XVIII

1. Τό παραιτηθέν Ὑπουργικόν Συμβούλιον ἦτο ἐκ τῶν καλυτέρων τῆς ἐποχῆς μας.
2. Τά μέλη τοῦ παραιτηθέντος Ὑπουργείου ἀνεχώρησαν ἀμέσως εἰς τάς περιφερείας των.

1. Τά παραιτηθέντα τρία τελευταῖα ὑπουργεῖα δέν παρέμειναν εἰς τήν ἀρχήν ἐπί πολύ διάστημα.
2. Τά μέλη τῶν παραιτηθέντων ὑπουργείων ἀνεχώρησαν ἀμέσως εἰς τάς περιφερείας των.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

TRANSLATE

1. In which restaurant do the members of the American Military Mission usually eat?

1. Oh, they eat in several restaurants. They also eat in the dining rooms of the main hotels as well as in many taverns.

2. Which one do you recommend?

2. I have no preference. They are all good. However, some are better known for some dishes and others for others.

3. Can one find a good steak in Athens?

3. Of course. You can have a good American-style steak in any of the first class restaurant.

4. How does one talk to a waiter in a Greek restaurant?

4. One talks to a waiter in the singular.

5. Do the Greeks like to drink coffee along with their main meal?

5. They never do. They like their coffee after their meal. And then, you know, they usually drink Turkish coffee in small cups.

6. How do you ask a waiter to bring you water?

6. You say: "Bring me water, please." Or, if one wants more than one glass, one can say: "Bring me <u>three waters.</u>"

7. Does one tip Greek waiters?

7. What a question! Is there any waiter in the world who doesn't want to be tipped? The bill usually includes a ten per cent extra charge for tipping but one always tips the waiter any way.

8. Do the Greeks use their forks and knives the American way or the European (continental) way?

8. They eat the European way, viz. holding the fork in their left hand whenever they use a knife. But I suggest that Americans stick to their own style of eating.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

10. At what time do they eat dinner in Greece?

10. They never eat before 8 p.m. Very frequently they eat as late as 10 p.m. It is too late for my taste.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

L 87

QUESTIONS
ΕΡΩΤΗΣΕΙΣ

1. Ὑπάρχουν πολλές ἀγκινάρες σ' αὐτή τήν περιοχή; Στήν Ἑλλάδα; Στήν πολιτεία σας;
2. Ποιά ἐποχή τοῦ ἔτους βλέπει κανείς πολλά ἄνθη στά δέντρα; Τί χρῶμα ἄνθη ἔχει ἡ μηλιά;
3. Εἶναι ἀκριβοί οἱ ἀστακοί καί οἱ γαρίδες ἐδῶ. Τί χρῶμα ἔχουν πρίν τούς βράσωμε καί τί χρῶμα ἔχουν ἀφοῦ τούς βράσωμε;
4. Ἔχετε δοκιμάσει καμιά φορά σάλτσα λαδολέμονο; Ἀπό τί εἶναι καμωμένη;
5. Ὑπάρχει κανένα γκαρσόνι στόν κόσμο πού δέ δέχεται πουρμπουάρ; Θά σᾶς ἄρεσε νά μήν ὑπῆρχε ἡ συνήθεια τῶν πουρμπουάρ στά ἐστιατόρια; Γιατί;
6. Γιατί συνηθίζουν νά τρῶνε μεζέδες οἱ Ἕλληνες, ὅταν παίρνουν τό οὔζο τους, ἤ ὁποιοδήποτε ἄλλο ποτό πρίν τό φαγητό; Ποιά ἄλλη λέξη σημαίνει τό ἴδιο πρᾶγμα ὅπως καί ἡ λέξη μεζές;
7. Προτιμᾶτε τή μπύρα σέ μποτίλια ἤ σε τενεκέ; Γιατί;
8. Ὅταν ἔχετε προσκεκλημένους στό σπίτι σας, τούς περιποιεῖστε; Μέ τί τρόπο μπορεῖ νά περιποιηθῆ κανείς καλά τούς καλεσμένους του;
9. Σερβίρουν συνήθως στά ἐστιατόρια τό φαγητό σέ πιάτα ἤ σέ πιατέλα; Στό σπίτι σας πῶς σερβίρετε τό φαγητό, στά πιάτα ἀπ' τήν κουζίνα ἤ σέ πιατέλα στό τραπέζι;

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

10. Μαζεύεστε καμιά φορά ὅλοι οἱ συγγενεῖς σ'ἕνα σπίτι γιά τίς γιορτές; Ποιές γιορτές προσπαθοῦν νά μαζεύωνται συνήθως οἱ οἰκογένειες γιά νά τίς περάσουν μαζί;
11. Τί ἐποχή τοῦ χρόνου μαζεύουν συνήθως τό βαμβάκι; Τά φασολάκια; Τίς ντομάτες;
12. Δοκιμάσατε καμιά φορά ραδίκια; Θά σᾶς ἄρεσε νά δοκιμάζατε;
13. Πῶς προτιμᾶτε τά ψάρια, τηγανητά, τῆς σχάρας ἤ βραστά; Ἐξηγῆστε.
14. Τί ὑλικά πρέπει νά ἔχωμε γιά νά κάνωμε πιλάφι; Δοκιμάσατε καμιά φορά πιλάφι;
15. Ἄν σᾶς προσκαλέσουν σέ μιά ταβέρνα στήν Ἀθήνα, τί φαγητά φαντάζεστε πώς θά μπορέσετε νά βρῆτε στό μενού;
16. Ἔχετε δοκιμάσει καμιά φορά φασολάκια λαδερά; Ἀγκινάρες λαδερές;
17. Εἶστε ἱκανοποιημένος ἀπ'τήν πρόοδό σας στά ἑλληνικά; Οἱ καθηγηταί σας εἶναι;
18. Σᾶς ἔρχονται πολλοί λογαριασμοί στό τέλος τοῦ μηνός; Πληρώνετε συνήθως τούς λογαριασμούς σας μέ τσέκ ἤ μέ χαρτονομίσματα; Γιατί;
19. Κάνετε καμιά φορά λάθη στούς λογαριασμούς σας; Ἄν κάνη λάθος ὁ ὑπάλληλος, θά τοῦ τό πῆτε;
20. Τί ἐννοεῖ κανείς, ὅταν λέει "ἔννια σας"; Ἐξηγῆστε.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

EXERCISES
ΑΣΚΗΣΕΙΣ

I. Νά δοθοῦν οἱ παρακάτω προτάσεις ἀπ' τό ἀρσενικό στό θηλυκό καί νά γίνουν -- ἄν χρειαστῆ -- καί οἱ σχετικές ἀλλαγές στήν πρόταση. (Παράδειγμα: Ὁ θεωρῶν τά διαβατήρια ὑπάλληλος ὁμιλεῖ πολλάς γλώσσας. Ἡ θεωροῦσα τά διαβατήρια ὑπάλληλος ὁμιλεῖ πολλάς γλώσσας.)

1. Ἀπεχαιρέτησα εἰς τό ἀεροδρόμιον τόν ἀναχωροῦντα καθηγητήν μου.
2. Οἱ πατέρες οἱ ἀπαιτοῦντες αὐστηράν πειθαρχίαν ἐνίοτε (κάποτε) χάνουν τήν ἀγάπην τῶν τέκνων των.
3. Τόν πραγματοποιήσαντα τό ὄνειρόν του νά σπουδάσῃ ἀδελφόν μου συνεχάρημεν ὅλοι.
4. Τό ὄνομα τοῦ ἀρνηθέντος νά ζητήσῃ βοήθειαν κυρίου δέν ἦτο γνωστόν.
5. Ὁ φοιτητής, ἐπωφεληθείς τῶν θερινῶν διακοπῶν, ἐταξείδευσεν εἰς τό ἐξωτερικόν.
6. Ὁ θεῖος μου, πληροφορούμενος περί τῆς ἐπισκέψεως τοῦ παλαιοῦ φίλου του εἰς τήν πόλιν μας, μετέβη νά τόν συναντήσῃ.

II. Νά συμπληρωθοῦν τά κενά μέ τίς μετοχές πού βλέπετε στήν παρένθεση στόν ἀνάλογο τύπο (Παράδειγμα. Ὁ <u>χειροκροτηθείς</u> χθές ἠθοποιός εἶναι νεώτατος. [χειροκροτοῦμαι])

1. Ὁ στρατηγός, _____ ὅτι ὁ ἐχθρός ἐπλησίαζε,

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

διέταξε τούς ἄνδρας του νά εἶναι ἕτοιμοι. (πληροφορῶμαι)

2. Αἱ _____ μονάδες τοῦ ἐχθροῦ ἐγκαταλείπουν τά ὅπλα των. (ὑποχωρῶ)
3. Ὁ ἰατρός ἐβεβαίωσεν τούς _____ γονεῖς τοῦ ἀσθενοῦς νέου ὅτι ἡ κατάστασις του δέν εἶναι σοβαρά. (ἀνησυχῶ)
4. Οἱ _____ἐκ τῶν ἀντιβιοτικῶν ἀσθενεῖς εὑρίσκονται τώρα εἰς ἀρίστην κατάστασιν. (ὠφελοῦμαι)
5. Ἐκάλεσαν σήμερον ὅλους τούς _____ἐκ τῆς θητείας των σπουδαστάς. (ἐξαιροῦμαι)
6. Ὁ Ἐρυθρός Σταυρός ἐβοήθησε τάς οἰκογενείας τῶν _____ _____. (ἐκτελοῦμαι)

III. Νά μεταφρασθοῦν στά ἀγγλικά:

1. Ἡ εἴδησις, διαδοθεῖσα ἀνά τήν πόλιν, προεκάλεσε πανικόν.
2. Οἱ μαθηταί ἔλαβον ἀνά πέντε βιβλία.
3. Παρετέθη παρά τοῦ Ἕλληνος πρεσβευτοῦ καί τῆς συζύγου του γεῦμα πρός τιμήν τῶν μελῶν της ἑλληνικῆς ἀθλητικῆς ὁμάδος.
4. Ὁ ὑποψήφιος ἔχασεν παρά μίαν ψῆφον.
5. Τό ἀεροπλάνον προσεγειώθη εἰς τάς ἓξ παρά πέντε.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

VOCABULARY
ΛΕΞΙΛΟΓΙΟ

ἀγκινάρα, ἡ	artichoke
ἄνθος, τό	flower, blossom
ἀστακός, ὁ	lobster
γαλα(κ)τομπούρεκο, τό	a type of dessert (like a cream pie)
γαρίδα, ἡ	shrimp
γκαρσόνι, τό	waiter
ἔννια σας! (σου)	don't worry! rest assured!
ἱκανοποιημένος, -η, -ο	satisfied
λαδερός, -ή, -ό	cooked in oil, prepared with oil
λαδολέμονο, τό	olive oil and lemon sauce
λογαριασμός, ὁ	account, bill/check
μαζεύομαι	to gather (intr.), to get together
μαζεύω	to gather (tr.), to collect
μεζές, ὁ	appetizer
μερίδα, ἡ	portion, serving
μποτίλια, ἡ	bottle
ὀρεκτικό, τό	appetizer, appetizing (adj.)
οὔζο, τό	ouzo (a distilled drink)
πιατέλα, ἡ	platter
πιλάφι, τό	pilaf (rice cooked a certain way)

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

προσκαλῶ - προσκάλεσα - θά προσκαλέσω	to invite
προσκεκλημένος, -η, -ο	guest
ραδίκια, τά	dandelion greens
τηγανητός, -ή, -ό	fried
τσιπούρα, ἡ	a certain kind of fish
φασολάκια, τά	green beans

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

EIGHTY EIGHTH LESSON

DIALOGUE I

Translation

THE PERIOD OF THE OCCUPATION IN GREECE

1. Were you in Greece during the occupation, Mr. Zolotas, or did you go (leave for) to Egypt with the British Army?
2. I was in Greece, unfortunately, and I too experienced (lived) -- along with my fellow countrymen -- the black days of the occupation.

3. I heard that many British (English) soldiers were left behind (blockaded) in Greece then. Is it true?
4. Yes, it is. The units ordered to protect the retreat of the British Army did not manage to escape.

5. Were all these soldiers taken prisoner then?
6. Several were taken prisoner. Others hid in Greek homes (homes of Greek people) who later helped them to escape.

7. Wasn't it dangerous for the Greeks to have Englishmen hiding in their homes?
8. It was very dangerous and many Greeks paid with their lives for the refuge (asylum) they gave to English soldiers.

9. I have heard there was a whole organization to help (which helped) the prisoners escape to the Middle East.
10. As in all occupiedcountries, a resistance movement against the conqueror was organized in Greece as well at that time.

11. And what did the resistance try to do?
12. It tried to harass the Germans and their Italian allies.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

ΟΓΔΟΗΚΟΣΤΟ ΟΓΔΟΟ ΜΑΘΗΜΑ

DIALOGUE I

ΔΙΑΛΟΓΟΣ I

Η ΠΕΡΙΟΔΟΣ ΤΗΣ ΚΑΤΟΧΗΣ ΣΤΗΝ ΕΛΛΑΔΑ

1. Ἤσαστε στήν Ἑλλάδα τόν καιρό τῆς κατοχῆς, κύριε Ζολώτα, ἤ φύγατε μέ τό Βρεταγικό Στρατό στήν Αἴγυπτο;
2. Δυστυχῶς ἤμουν στήν Ἑλλάδα κ' ἔζησα κ' ἐγώ -- μαζί μέ τούς συμπατριῶτες μου -- τίς μαῦρες μέρες τῆς κατοχῆς.

3. Ἄκουσα πώς πολλοί Ἄγγλοι στρατιῶτες εἶχαν ἀποκλειστῆ τότε στήν Ἑλλάδα. Εἶναι ἀλήθεια;
4. Ναί. Τά τμήματα πού εἶχαν διαταχτῆ νά προστατεύσουν τήν ὑποχώρηση τοῦ Ἀγγλικοῦ Στρατοῦ δέν κατόρθωσαν νά δραπετεύσουν.

5. Καί συνελήφθησαν ὅλοι αὐτοί οἱ στρατιῶτες αἰχμάλωτοι;
6. Ἀρκετοί συνελήφθησαν αἰχμάλωτοι. Ἄλλοι κρύφτηκαν σέ σπίτια Ἑλλήνων πού τούς βοήθησαν ἀργότερα νά δραπετεύσουν.

7. Δέν ἦταν ἐπικίνδυνο νά ἔχουν οἱ Ἕλληνες Ἄγγλους κρυμμένους στά σπίτια τους;
8. Ἦταν πολύ ἐπικίνδυνο καί πολλοί Ἕλληνες πλήρωσαν μέ τή ζωή τους τό ἄσυλο πού ἔδωσαν στούς Ἄγγλους στρατιῶτες.

9. Ἔχω ἀκούσει πώς ὑπῆρχε ὁλόκληρος ὀργανισμός πού βοηθοῦσε τούς αἰχμαλώτους νά δραπετεύσουν στή Μέση Ἀνατολή.
10. Ὅπως σ' ὅλες τίς κατειλημμένες χῶρες, τότε ὀργανώθηκε καί στήν Ἑλλάδα μετά τή γερμανική εἰσβολή κίνημα ἀντιστάσεως κατά τοῦ κατακτητῆ.

11. Καί τί προσπαθοῦσε νά κάνη ἡ ἀντίστασις;
12. Προσπαθοῦσε νά παρενοχλῆ τούς Γερμανούς καί τούς Ἰταλούς συμμάχους τους.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

DIALOGUE II

Translation

THE PERIOD OF THE OCCUPATION IN GREECE

1. Did many Greeks join (go with) the resistance groups?
2. Yes, many did. Some went up to the mountains to become (and became) guerrillas. Others stayed in the cities and helped the resistance differently (in another way.)

3. Where did the guerrillas (those who went to the mountains) find their weapons?
4. Many Greek Army weapons weren't surrendered to the Germans by the Greek G.I's. They were given to the villagers to conceal them.

5. And did the villagers turn them over to the resistance afterward?
6. That's what happened. Later, however, British and American planes dropped weapons and ammunition to the guerrillas by parachute.

7. So America, too, helped the guerrillas resist the conqueror!
8. Yes, she did. And she helped not only with war material but also with agents she sent to the mountains, the way England did.

9. What did these agents do in the Greek mountains?
10. They sent messages concerning the movements of the Germans and the Italians to the Cairo headquarters.

11. How did these agents get to Greece?
12. In various ways. Some landed on deserted shores from submarines and caiques. Others jumped from airplanes.

13. Did all these persons move about in uniform?
14. Are you joking? They were dressed like Greek villagers and it was hard (for one) to tell them apart.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

DIALOGUE II

ΔΙΑΛΟΓΟΣ II

Η ΠΕΡΙΟΔΟΣ ΤΗΣ ΚΑΤΟΧΗΣ ΣΤΗΝ ΕΛΛΑΔΑ

1. Πῆγαν πολλοί Ἕλληνες στίς ὁμάδες ἀντιστάσεως;

2. Ναί, πῆγαν. Ἄλλοι ἀνέβηκαν στά βουνά καί ἔγιναν ἀντάρτες. Ἄλλοι ἔμειναν στίς πόλεις καί βοηθοῦσαν μ' ἄλλο τρόπο τήν ἀντίσταση.

3. Ποῦ βρῆκαν τά ὅπλα αὐτοί πού ἀνέβηκαν στά βουνά;
4. Πολλά ὅπλα τοῦ Ἑλληνικοῦ Στρατοῦ δέν παραδόθηκαν στούς Γερμανούς ἀπ' τούς Ἕλληνες φαντάρους. Δόθηκαν στούς χωριάτες γιά νά τά κρύψουν.

5. Καί μετά οἱ χωριάτες τά πρόσφεραν στήν ἀντίσταση;
6. Ἔτσι ἔγινε. Ἀργότερα, ὅμως, ἀγγλικά καί ἀμερικανικά ἀεροπλάνα ἔριχναν ὅπλα καί πολεμοφόδια στούς ἀντάρτες μέ ἀλεξίπτωτα.

7. Ὥστε καί ἡ Ἀμερική βοήθησε τούς ἀντάρτες ν' ἀντισταθοῦν στόν κατακτητή;
8. Μάλιστα! Καί βοήθησε ὄχι μόνο μέ πολεμικό ὑλικό ἀλλά καί μέ πράκτορες πού ἔστειλε στά βουνά ὅπως ἔκανε καί ἡ Ἀγγλία.

9. Τί ἔκαναν αὐτοί οἱ πράκτορες στά ἑλληνικά βουνά;
10. Ἔστελναν σήματα στό Στρατηγεῖο τοῦ Καΐρου σχετικά μέ τίς κινήσεις τῶν Γερμανῶν καί Ἰταλῶν.

11. Πῶς πήγαιναν αὐτοί οἱ πράκτορες στήν Ἑλλάδα;
12. Μέ διαφόρους τρόπους. Ἄλλοι ἀποβιβάζονταν σ' ἐρημικά ἀκρογιάλια ἀπό ὑποβρύχια ἤ καΐκια. Ἄλλοι πηδοῦσαν ἀπό ἀεροπλάνα.

13. Γύριζαν ὅλοι αὐτοί μέ τή στολή τους;
14. Ἀστειεύεστε; Ἦταν ντυμένοι σάν Ἕλληνες χωριάτες καί ἦταν δύσκολο νά τούς ξεχωρίση κανείς.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

L 88

PROSE TEXT

ΚΕΙΜΕΝΟ ΣΤΗΝ ΚΑΘΑΡΕΥΟΥΣΑ

Η ΠΕΡΙΟΔΟΣ ΤΗΣ ΚΑΤΟΧΗΣ ΕΙΣ ΤΗΝ ΕΛΛΑΔΑ

Τήν 28ην Ὀκτωβρίου τοῦ 1940 ὁ τότε δικτάτωρ τῆς Ἰταλίας Μουσολίνι διέταξε τόν Ἰταλικόν Στρατόν τόν εὑρισκόμενον εἰς Ἀλβανίαν νά εἰσβάλῃ εἰς τήν Ἑλλάδα. Ἰταλικαί μονάδες ἐπετέθησαν ἐναντίον τῶν ἑλληνικῶν φυλακίων τῆς μεθορίου ἀλλά συνήντησαν ζωηράν ἀντίστασιν. Ἀρκετάς ὥρας μετά τήν ἔναρξιν τῶν ἐχθροπραξιῶν διεβιβάζετο πρός τόν Ἕλληνα πρωθυπουργόν τό τελεσίγραφον τοῦ Μουσολίνι διά τοῦ ὁποίου ἐζητεῖτο ἡ παράδοσις τῆς Ἑλλάδος. Συμφώνως πρός τόν χαρακτῆρα καί τήν ἱστορίαν των οἱ Ἕλληνες ἀπήντησαν μέ ἕν ζωηρόν ΟΧΙ.

Ὁ Ἑλληνικός Στρατός ὄχι μόνον ἀπέκρουσεν τούς Ἰταλούς ἀλλά καί τούς ἐνίκησεν ἐπανειλημμένως καί τούς ἠνάγκασε νά τραποῦν εἰς φυγήν πρός τά ἀλβανικά παράλια. Τήν ἄνοιξιν τοῦ 1941 ὁ Χίτλερ ἀπεφάσισε νά βοηθήσῃ τόν σύμμαχόν του, ὁ ὁποῖος εἶχεν ἐν τῷ μεταξύ γελειοποιηθῇ ἐκ τῶν ἐπανειλημμένων ἡττῶν, τάς ὁποίας εἶχεν ὑποστῇ. Γερμανικαί τεθωρακισμέναι μονάδες εἰσέβαλαν εἰς τήν Ἑλλάδα τόν Ἀπρίλιον τοῦ ἰδίου ἔτους καί ἐντός ὀλίγων ἑβδομάδων ὁ Ἑλληνικός Στρατός ὑπέκυπτε.

Οἱ Ἄγγλοι, οἱ ὁποῖοι ἐσυνέχιζαν μόνοι των τόν κατά τοῦ Χίτλερ πόλεμον ἔστειλαν ἀμέσως βοήθειαν εἰς τήν Ἑλλάδα. Δυστυχῶς ὅμως δέν εἶχον οὔτε ἀρκετούς ἄνδρας οὔτε ἀρκετόν ὁπλισμόν διά νά σταματήσουν τούς Γερμανούς. Ὅταν αἱ

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

γερμανικαί μονάδες διέσπασαν τήν Ἑλληνο-αγγλικήν ἀντίστασιν, ὁ Ἀγγλικός Στρατός διετάχθη νά ἐκκενώσῃ τήν Ἑλλάδα ἐκ διαφορων λιμένων τῆς χώρας. Ἡ μαύρη περίοδος τῆς κατοχῆς ἤρχιζεν.

Ὁ ἑλληνικός λαός ὑπέστη πολλά κατά τό διάστημα τῆς κατοχῆς. Χιλιάδες ἀπέθανον ἐκ τῆς πείνης καί τῶν κακουχιῶν. Ἑκατοντάδες ἐξετελέσθησαν εἰς στρατόπεδα συγκεντρώσεως εἴτε διότι συνελήφθησαν βοηθοῦντες Ἄγγλους αἰχμαλώτους εἴτε διότι εἶχον βοηθήσει τά διάφορα κινήματα ἀντιστάσεως. Παρ' ὅλα αὐτά πολλοί νέοι ἐγκατέλειψαν τάς οἰκίας των καί ἔλαβον μέρος εἰς τά διάφορα σώματα ἀντιστάσεως ἤ ἐδραπέτευσαν εἰς τήν Μέσην Ἀνατολήν διά νά ὑπηρετήσουν εἰς τάς ἑλληνικάς μονάδας τοῦ ἐξωτερικοῦ.

Λεξιλόγιο Κειμένου

ἀποθνήσκω - ἀπέθανον - θά ἀποθάνω (ΚΑΘ. of πεθαίνω)	to die
ἀποκρούω - ἀπέκρουσα - θά ἀποκρούσω	to repel, to repulse
γελοιοποιῶ - γελοιοποιοῦμαι	to ridicule - to be ridiculed
διασπῶ - διέσπασα - θά διασπάσω	to split, to break, to break up
δικτάτωρ, ὁ (δικτάτορας, ὁ)	dictator
ἐγκαταλείπω - ἐγκατέλειψα - θά ἐγκαταλείψω	to abandon, to leave
εἰσβάλλω - εἰσέβαλον - θά εἰσβάλω	to invade
ἐπαναλημμένως (from verb ἐπαναλαμβάνω)	repeatedly

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

ἐπιτίθεμαι - ἐπετέθην - θά ἐπιτεθῶ	to attack
ἐχθροπραξίαι, αἱ	hostilities
ζητοῦμαι, -εῖσαι, -εῖται	to be sought
κακουχίαι, αἱ (κακουχίες, οἱ)	hardships
λιμήν, ὁ (ΚΑΘ. of λιμάνι)	port
μεθόριος, ἡ	border
μονάς, ἡ (μονάδα, ἡ)	unit
ὁπλισμός, ὁ	armament, arms
παράδοσις, ἡ	surrender / handing over / tradition
παρ' ὅλα	inspite of
περίοδος, ἡ	period
στρατόπεδον, τό	camp (Milit.)
τεθωρακισμένα, τά	armor, tanks
τεθωρακισμένος, -η, -ον	armored
τελεσίγραφον, τό	ultimatum
τρέπομαι εἰς φυγήν	to flee
ὑποκύπτω - ὑπέκυψα - θά ὑποκύψω	to succumb, to submit, to yield
ὑφίσταμαι - ὑπέστην - θά ὑποστῶ	to undergo, to go through, to suffer / to exist
φυλάκιον, τό	outguard / sentry box
χαρακτήρ, ὁ (χαρακτῆρας, ὁ)	character, nature

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

GRAMMAR ANALYSIS

ΓΡΑΜΜΑΤΙΚΗ

56 (a) The conjugation of contracted verbs in -ῶ, -ᾶς,-ᾶ and of their passive voice counterpart in -ῶμαι, -ᾶσαι, -ᾶται. There is a still greater divergence in the conjugation pattern of this class of verbs between the KATHAREVOUSA and the DEMOTIC than there is in the case of contracted verbs in -ῶ, -εῖς, -εῖ. Verb ΝΙΚΩ - ΝΙΚΩΜΑΙ (to win, to be defeated) will serve as our model.

INDICATIVE MOOD

Continuous Tenses

Present

	Active		Passive
1.	νικῶ	1.	νικῶμαι
2.	νικᾶς	2.	νικᾶσαι
3.	νικᾶ	3.	νικᾶται
1.	νικῶμεν	1.	νικώμεθα
2.	νικᾶτε	2.	νικᾶσθε
3.	νικοῦν (νικῶσι)	3.	νικῶνται

Imperfect

1.	ἐνίκων	1.	ἐνικώμην
2.	ἐνίκας	2.	ἐνικᾶσο
3.	ἐνίκα	3.	ἐνικᾶτο
1.	ἐνικῶμεν	1.	ἐνικώμεθα
2.	ἐνικᾶτε	2.	ἐνικᾶσθε
3.	ἐνίκων	3.	ἐνικῶντο

Contin. Future & Contin. Inf./Subjunctive

1.	θά (νά) νικῶ	1.	θά (νά) νικῶμαι
2.	θά (νά) νικᾶς	2.	θά (νά) νικᾶσαι
3.	θά (νά) νικᾶ	3.	θά (νά) νικᾶται
1.	θά (νά) νικῶμεν	1.	θά (νά) νικώμεθα
2.	θά (νά) νικᾶτε	2.	θά (νά) νικᾶσθε
3.	θά (νά) νικοῦν (θά, νά νικῶσι	3.	θά (νά) νικῶνται

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

Simple Tenses

Simple Past

Active		Passive	
1.	ἐνίκησα	1.	ἐνικήθην
2.	ἐνίκησες	2.	ἐνικήθης
3.	ἐνίκησε	3.	ἐνικήθη
1.	ἐνικήσαμεν	1.	ἐνικήθημεν
2.	ἐνικήσατε	2.	ἐνικήθητε
3.	ἐνίκησαν	3.	ἐνικήθησαν

Simple Future & S. Infinitive / Subjunctive

1.	θά (νά) νικήσω	1.	θά (νά) νικηθῶ
2.	θά (νά) νικήσῃς	2.	θά (νά) νικηθῇς
3.	θά (νά) νικήσῃ	3.	θά (νά) νικηθῇ
1.	θά (νά) νικήσωμεν	1.	θά (νά) νικηθῶμεν
2.	θά (νά) νικήσητε	2.	θά (νά) νικηθῆτε
3.	θά (νά) νικήσουν	3.	θά (νά) νικηθοῦν

Present & Past Perfect

ἔχω / εἶχον > νικήσει, κτλ.

ἔχω / εἶχον > νικηθῇ, κτλ.

IMPERATIVE

Continuous

Active	Passive
νίκα	νά νικᾶσαι
νικᾶτε	νά νικᾶσθε

Simple

νίκησε	νικήσου
νικήσατε	νικηθῆτε

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

PARTICIPLES

Present (Continuous)

νικῶν, νικῶσα, νικῶν νικώμενος, νικωμένη, νικώμενον

Past (Completed Action)

νικήσας, νικήσασα, νικῆσαν νικηθείς, νικηθεῖσα, νικηθέν

Perfect

νενικημένος, νενικημένη, νενικημένον

(b) The declension pattern of participles of verbs of this class will be given in the next lesson.

(c) The following verbs, most of which have already been presented in this course, are among those conjugated like the verb NIKΩ - NIKΩMAI. It should be noted that all verb derivatives of these verbs, as--for example--TIMΩ - TIMΩMAI are conjugated the same way. Verbs listed for the first time are indicated by an asterisk.

ἀγαπῶ	ἀγαπῶμαι	to love, to be loved
ἀπαντῶ	ἀπαντῶμαι	to answer, to meet, to be met
_____	ἐγγυῶμαι	to guarantee
ἐκτιμῶ*	ἐκτιμῶμαι*	to esteem, to be esteemed
ἐξαρτῶ	ἐξαρτῶμαι	to depend on
ἐξυπνῶ		to wake up
ἐρωτῶ	ἐρωτῶμαι	to ask, to be asked
_____	ἡττῶμαι*	to be defeated
μελετῶ	μελετᾶται	to study, to be studied
μετρῶ	μετρῶμαι	to measure, to count / to be measured, to be counted
προτιμῶ	προτιμῶμαι	to prefer, to be preferred

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

σταματῶ	σταματῶμαι	to stop, to be stopped
συναντῶ	συναντῶμαι	to meet, to be met
τιμῶ	τιμῶμαι	to honor / to be honored, to be priced
τολμῶ*	_____	to dare
χαιρετῶ	χαιρετῶμαι	to greet, to salute / to be greeted, to be saluted

(d) As in the DEMOTIC, certain verbs of this class add the syllable -ΑΣ to form the simple tenses of the Active Voice and the syllable -ΑΣΘ to form the simple tenses of the passive voice (See #116 a.) The most important of these verbs --nearly all of which are known to you-- are:

γελῶ	_____	to laugh
διψῶ	_____	to be thirsty
δρῶ	_____	to take action, to act
κρεμῶ	κρεμῶμαι	to hang--to be hung
πεινῶ	_____	to be hungry
πετῶ**	_____	to fly
σπῶ	-σπῶμαι	to break
χαλῶ	_____	to ruin, to spoil

** The verb πετῶ adds the syllable -ΑΞ instead of the syllable -ΑΣ to form the simple tenses of the Active Voice.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

STRUCTURAL DRILL BLOCKS
ΕΦΑΡΜΟΓΗ ΓΡΑΜΜΑΤΙΚΗΣ

I

Ὁ καλός ἀθλητής συνήθως νικᾷ εἰς τούς ἀγῶνας. Νικᾷ καί ὁ πρωταθλητής τῆς χώρας μας εἰς τούς Ὀλυμπιακούς ἀγῶνας;

Ναί, ὁ πρωταθλητής τῆς χώρας μας νικᾷ εἰς τούς Ὀλυμπιακούς ἀγῶνας.

Ἐνίκησεν καί εἰς τούς τελευταίους ἀγῶνας;

Ναί, ἐνίκησεν καί εἰς τούς τελευταίους ἀγῶνας.

Ἐνίκα πάντοτε εἰς τούς ἀγῶνας;

Ὄχι, δέν ἐνίκα πάντοτε εἰς τούς ἀγῶνας.

Εἶναι δυνατόν νά νικᾷ πάντοτε εἰς τούς ἀγῶνας;

Ὄχι, δέν εἶναι δυνατόν νά νικᾷ πάντοτε εἰς τούς ἀγῶνας.

Νομίζετε ὅτι θά νικήσῃ καί εἰς τούς μέλλοντας ἀγῶνας;

Ναί, νομίζω ὅτι θά νικήσῃ καί εἰς τούς μέλλοντας ἀγῶνας.

II

Οἱ ἰσχυροί στρατοί νικοῦν συνήθως τούς ἀντιπάλους των. Νικοῦν πάντοτε οἱ ἰσχυροί στρατοί τούς ἀντιπάλους των;

Ὄχι, οἱ ἰσχυροί στρατοί νικοῦν συνήθως, ἀλλ' ὄχι πάντοτε, τούς ἀντιπάλους των.

Ἐνίκησαν οἱ Ἀμερικανοί τούς ἀντιπάλους των κατά τόν τελευταῖον πόλεμον;

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

Ναί, οἱ Ἀμερικανοί ἐνίκησαν τούς ἀντιπάλους των κατά τόν τελευταῖον πόλεμον.

Ἐνίκων οἱ Ἀμερικανοί πάντοτε τούς ἀντιπάλους των;

Ναί, οἱ Ἀμερικανοί ἐνίκων σχεδόν πάντοτε τούς ἀντιπάλους των.

Ἐνίκησαν οἱ Ἀμερικανοί τούς ἀντιπάλους των καί κατά τόν τελευταῖον πόλεμον;

Ναί, οἱ Ἀμερικανοί ἐνίκησαν τούς ἀντιπάλους των καί κατά τόν τελευταῖον πόλεμον.

III

Νικᾶται εὐκόλως ὁ ἰσχυρός στρατός;

Ὄχι, ὁ ἰσχυρός στρατός δέν νικᾶται εὐκόλως.

Νικᾶσθε εὐκόλως εἰς τούς ἀγῶνας, ὅταν ὁ ἀντίπαλός σας εἶναι πρωταθλητής;

Ναί, νικῶμαι εὐκόλως εἰς τούς ἀγῶνας, ὅταν ὁ ἀντίπαλός μου εἶναι πρωταθλητής.

Νικώμεθα εὐκόλως εἰς τούς ἀγῶνας, ὅταν οἱ ἀντίπαλοι μας εἶναι πρωταθληταί;

Ναί, νικώμεθα εὐκόλως εἰς τούς ἀγῶνας, ὅταν οἱ ἀντίπαλοι μας εἶναι πρωταθληταί.

Νικῶνται εὐκόλως οἱ πρωταθληταί;

Ὄχι, οἱ πρωταθληταί δέν νικῶνται εὐκόλως.

Νικᾶσαι εὐκόλως ἀπό πρωταθλητάς, φίλε μου;

Ναί, νικῶμαι εὐκόλως ἀπό πρωταθλητάς.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

IV

'Ενικῶντο εὐκόλως οἱ Σπαρτιᾶται κατά τήν ἀρχαιότητα;

"Οχι, οἱ Σπαρτιᾶται δέν ἐνικῶντο εὐκόλως κατά τήν ἀρχαιότητα.

'Ενικᾶτο εὐκόλως ὁ σπαρτιατικός στρατός κατά τήν ἀρχαιότητα;

"Οχι, ὁ σπαρτιατικός στρατός δέν ἐνικᾶτο εὐκόλως κατά τήν ἀρχαιότητα.

'Εάν ἦσο Σπαρτιάτης στρατιώτης, θά ἐνικᾶσο εὐκόλως, 'Αλέξανδρε;

"Οχι, ἐάν ἤμην Σπαρτιάτης στρατιώτης, δέν θά ἐνικώμην εὐκόλως.

'Εάν ἤμεθα Σπαρτιᾶται στρατιῶται, θά ἐνικώμεθα εὐκόλως;

"Οχι, ἐάν ἤμεθα Σπαρτιᾶται στρατιῶται, δέν θά ἐνικώμεθα εὐκόλως.

'Εάν ἦσθε Σπαρτιᾶται στρατιῶται, θά ἐνικᾶσθε εὐκόλως, κύριοι;

"Οχι, ἐάν ἤμεθα Σπαρτιᾶται στρατιῶται, δέν θά ἐνικώμεθα εὐκόλως.

V

'Ερωτῶμεν τόν καθηγητήν μας, ὅταν συναντῶμεν δυσκολίας;

Ναί, ἐρωτῶμεν τόν καθηγητήν μας, ὅταν συναντῶμεν δυσκολίας;

'Ερωτᾶτε καί σεῖς τόν καθηγητήν σας, κύριε Χ, ὅταν συναντᾶτε δυσκολίας;

Ναί, καί ἐγώ ἐρωτῶ τόν καθηγητήν μου, ὅταν συναντῶ δυσκολίας.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

Ἐρωτοῦν συνήθως οἱ μαθηταί τόν καθηγητήν των, ὅταν συναντοῦν δυσκολίας;

Ναί, οἱ μαθηταί ἐρωτοῦν συνήθως τόν καθηγητήν των, ὅταν συναντοῦν δυσκολίας.

Ἐρωτᾶς καί σύ τόν καθηγητήν σου, Ἀλέξανδρε, ὅταν συναντᾶς δυσκολίας;

Ναί, καί ἐγώ ἐρωτῶ τόν καθηγητήν μου, ὅταν συναντῶ δυσκολίας.

Ἐρωτᾷ καί ὁ συμμαθητής σου τόν καθηγητήν του, ὅταν συναντᾷ δυσκολίας;

Ναί, καί ὁ συμμαθητής μου ἐρωτᾷ τόν καθηγητήν του, ὅταν συναντᾷ δυσκολίας.

VI

Ἠρωτῶμεν τούς καθηγητάς μας, ὅταν συνηντῶμεν δυσκολίας εἰς τό γυμνάσιον;

Ναί, ἠρωτῶμεν τούς καθηγητάς μας, ὅταν συνηντῶμεν δυσκολίας εἰς τό γυμνάσιον.

Ἠρωτᾶτε καί σεῖς τόν καθηγητήν σας, ὅταν συνηντᾶτε δυσκολίας εἰς τό γυμνάσιον;

Ναί, ἠρώτων καί ἐγώ τόν καθηγητήν μου, ὅταν συνήντων δυσκολίας εἰς τό γυμνάσιον.

Ἠρώτων συνήθως οἱ μαθηταί τούς καθηγητάς των, ὅταν συνήντων δυσκολίας εἰς τό γυμνάσιον;

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

Ναί, οἱ μαθηταί ἠρώτων συνήθως τούς καθηγητάς των, ὅταν συνήντων δυσκολίας εἰς τό γυμνάσιον.

Ἠρώτας καί σύ τόν καθηγητήν σου, ὅταν συνήντας δυσκολίας, Ἀλέξανδρε;

Ναί, καί ἐγώ ἠρώτων τόν καθηγητήν μου, ὅταν συνήντων δυσκολίας.

Ἠρώτα καί ὁ συμμαθητής σας τόν καθηγητήν του, ὅταν συνήντα δυσκολίας;

Ναί, καί ὁ συμμαθητής μου ἠρώτα τόν καθηγητήν του, ὅταν συνήντα δυσκολίας.

VII

Ἐγγυᾶσθε διά τήν ποιότητα ἑνός πράγματος, ἐάν δέν εἶσθε βέβαιος δι' αὐτό;

Ὄχι, δέν ἐγγυῶμαι διά τήν ποιότητα ἑνός πράγματος, ἐάν δέν εἶμαι βέβαιος δι' αὐτό.

Ἐγγυᾶται ὁ κάθε βιομήχανος διά τήν ποιότητα τῶν προϊόντων του;

Ναί, ὁ κάθε βιομήχανος ἐγγυᾶται διά τήν ποιότητα τῶν προϊόντων του.

Ἐγγυῶνται οἱ βιομήχανοι διά τήν ποιότητα τῶν προϊόντων των;

Ναί, οἱ βιομήχανοι ἐγγυῶνται διά τήν ποιότητα τῶν προϊόντων των.

Εἶναι τά βιομηχανικά προϊόντα συνήθως ἠγγυημένα;

Ναί, τά βιομηχανικά προϊόντα εἶναι συνήθως ἠγγυημένα.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

VIII

Ἠγγυῶντο ἄλλοτε οἱ βιομήχανοι διά τήν ποιότητα τῶν προϊόντων των;

Ὄχι, οἱ βιομήχανοι δέν ἠγγυῶντο ἄλλοτε διά τήν ποιότητα τῶν προϊόντων των.

Ἠγγυᾶτο ἄλλοτε ὁ κάθε βιομήχανος διά τήν ποιότητα τῶν προϊόντων του;

Ὄχι, ὁ κάθε βιομήχανος δέν ἠγγυᾶτο ἄλλοτε διά τήν ποιότητα τῶν προϊόντων του.

Ἠγγυᾶσθε ἄλλοτε δι'ἕν πρόσωπον, τό ὁποῖον δέν ἐγνωρίζατε, κύριε Μελᾶ;

Ὄχι, δέν ἠγγυώμην ἄλλοτε δι'ἕν πρόσωπον, τό ὁποῖον δέν ἐγνώριζον.

Ἐγγυᾶσθε σήμερον δι'ἕν πρόσωπον, τό ὁποῖον δέν γνωρίζετε;

Ὄχι, δέν ἐγγυῶμαι οὔτε σήμερον δι'ἕν πρόσωπον, τό ὁποῖον δέν γνωρίζω.

Ἐγγυᾶσαι σήμερον δι'ἕν πρόσωπον, τό ὁποῖον δέν γνωρίζεις, Ἀλέξανδρε;

Ὄχι, δέν ἐγγυῶμαι σήμερον δι'ἕν πρόσωπον, τό ὁποῖον δέν γνωρίζω.

Ἠγγυᾶσο εἰς τό παρελθόν;

Ὄχι, δέν ἠγγυώμην οὔτε καί εἰς τό παρελθόν.

IX

Ἐξαρτᾶται ἡ πρόοδος μιᾶς χώρας ἀπό τό πνευματικόν ἐπίπεδον τοῦ λαοῦ της;

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

Ναί, ἡ πρόοδος μιᾶς χώρας ἐξαρτᾶται ἀπό τό πνευματικόν ἐπίπεδον τοῦ λαοῦ της.

Ἐξηρτᾶτο ἀνέκαθεν ἡ πρόοδος μιᾶς χώρας ἀπό τό πνευματικόν ἐπίπεδον τοῦ λαοῦ της;

Ναί, ἡ πρόοδος μιᾶς χώρας ἐξηρτᾶτο ἀνέκαθεν ἀπό τό πνευματικόν ἐπίπεδον τοῦ λαοῦ της.

Ἐξαρτῶνται αἱ περισσότεραι μικραί χῶραι ἀπό τήν προστασίαν τῶν ἰσχυρῶν χωρῶν;

Ναί, αἱ περισσότεραι μικραί χῶραι ἐξαρτῶνται ἀπό τήν προστασίαν τῶν ἰσχυρῶν χωρῶν.

Ἐξηρτῶντο καί ἄλλοτε αἱ μικραί χῶραι ἀπό τήν προστασίαν τῶν ἰσχυρῶν χωρῶν;

Ναί, αἱ μικραί χῶραι ἐξηρτῶντο καί ἄλλοτε ἀπό τήν προστασίαν τῶν ἰσχυρῶν χωρῶν.

X

Ἐρωτᾶται ὁ διευθυντής μιᾶς ἐπιχειρήσεως διά κάθε ἀπόφασιν σχετικήν μέ τήν ἐπιχείρησιν;

Ναί, ὁ διευθυντής μιᾶς ἐπιχειρήσεως ἐρωτᾶται διά κάθε ἀπόφασιν σχετικήν μέ τήν ἐπιχείρησιν.

Ἐάν ἦσθε διευθυντής ἐπιχειρήσεως, θά ἠρωτᾶσθε σχετικῶς μέ τήν ἐπιχείρησιν;

Ναί, ἐάν ἤμην διευθυντής ἐπιχειρήσεως, θά ἠρωτώμην σχετικῶς μέ τήν ἐπιχείρησιν.

Πρέπει νά ἐρωτᾶται ὁ κάθε διευθυντής σχετικῶς μέ τήν ἐπιχείρησιν;

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

Ναί, ὁ κάθε διευθυντής πρέπει νά ἐρωτᾶται σχετικῶς μέ τήν ἐπιχείρησιν.

Ἐάν δέν ἐρωτηθῇ ὁ διευθυντής, θά ἔχῃ τήν εὐθύνην τῆς ἀποφάσεως;

Ὄχι, ἐάν δέν ἐρωτηθῇ ὁ διευθυντής, δέν θά ἔχῃ τήν εὐθύνην τῆς ἀποφάσεως.

XI

Ἐρωτῶνται οἱ γονεῖς δι'ἀποφάσεις πού ἀφοροῦν τά παιδιά τους;

Ναί, οἱ γονεῖς ἐρωτῶνται δι'ἀποφάσεις πού ἀφοροῦν τά παιδιά τους.

Ἐρωτᾶσθε, κύριε Χ, δι'ἀποφάσεις πού ἀφοροῦν τά παιδιά σας;

Ναί, ἐρωτῶμαι δι'ἀποφάσεις πού ἀφοροῦν τά παιδιά μου.

Θά ἐρωτηθῆτε, κύριε Χ, δι'ἀποφάσεις πού ἀφοροῦν τά παιδιά σας;

Ναί, θά ἐρωτηθῶ δι'ἀποφάσεις πού ἀφοροῦν τά παιδιά μου.

Πρέπει νά ἐρωτᾶσθε δι'ἀποφάσεις πού ἀφοροῦν τά παιδιά σας;

Ναί, πρέπει νά ἐρωτῶμαι δι'ἀποφάσεις πού ἀφοροῦν τά παιδιά μου.

Θά ἐρωτηθῶμεν ὅλοι δι'ἀποφάσεις πού ἀφοροῦν τήν πόλιν μας;

Ναί, θά ἐρωτηθῶμεν ὅλοι δι'ἀποφάσεις πού ἀφοροῦν τήν πόλιν μας.

XII

Τιμοῦν αἱ διάφοροι χῶραι τούς μεγάλους ἄνδρας των;

Ναί, αἱ διάφοροι χῶραι τιμοῦν τούς μεγάλους ἄνδρας των.

Τιμῶνται οἱ μεγάλοι ἄνδρες ὑπό τῶν χωρῶν των;

Ναί, οἱ μεγάλοι ἄνδρες τιμῶνται ὑπό τῶν χωρῶν των.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

Τιμᾷ συνήθως ἡ πόλις τόν σπουδαιότερον ἀθλητήν της;

Ναί, ἡ πόλις συνήθως τιμᾷ τόν σπουδαιότερον ἀθλητήν της;

Τιμᾶται ὁ σπουδαιότερος ἀθλητής τῆς πόλεως ὑπ' αὐτῆς;

Ναί, ὁ σπουδαιότερος ἀθλητής τῆς πόλεως τιμᾶται ὑπ' αὐτῆς.

Σᾶς τιμᾷ ἡ χώρα σας, ἐάν κάμετε κάτι σπουδαῖον;

Ναί, ἡ χώρα μας μᾶς τιμᾷ, ἐάν κάμωμεν κάτι σπουδαῖον.

Τιμᾶσθε ὑπό τῆς χώρας σας, ἐάν κάμετε κάτι σπουδαῖον;

Ναί, τιμώμεθα (τιμῶμαι) ὑπό τῆς χώρας μας ἐάν κάμωμεν (κάνω) κάτι σπουδαῖον.

Θά σᾶς τιμήσῃ ἡ χώρα σας, ἐάν κάμετε κάτι σπουδαῖον;

Ναί, θά μᾶς τιμήσῃ ἡ χώρα μας, ἐάν κάμωμεν κάτι σπουδαῖον.

Θά τιμηθῆτε ὑπό τῆς χώρας σας, ἐάν κάμετε κάτι σπουδαῖον;

Ναί, θά τιμηθῶμεν ὑπό τῆς χώρας, μας ἐάν κάμωμεν κάτι σπουδαῖον.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

L 88

TRANSLATE

ΜΕΤΑΦΡΑΣΤΕ

1. Why did many people join the resistance movements in Europe during the period of the occupation?

1. Because their countries were occupied by the enemy and this was one way to fight for their freedom.

2. Did they expect to gain their freedom by joining the resistance movement?

2. Not exactly. But they knew they could harass the enemy that way. They also hoped their movements would make it easier for the liberation forces when they came to liberate them.

3. Where did the resistance people find their weapons?

3. From various sources. Some were able to obtain weapons that belonged to their army. Others obtained their weapons from the Allies.

4. How did the Allies send weapons to the occupied countries?

4. They had a wonderful organization. They worked with civilians in the cities as well as with guerrillas in the mountains. Their communications were extremely good.

5. Wasn't the conqueror aware of what was going on in the occupied countries?

5. Of course he was. But it is extremely hard for a regular army to fight guerrillas.

6. Did many agents operate behind the enemy lines?

6. Very many. Most of them were hidden by the civilian population or found shelter in the mountains.

7. How did these agents manage to get into the enemy-held countries?

7. Some jumped from airplanes. Others landed on deserted shores from submarines.

8. What were the main duties of these agents?

8. Their main duty was to help win the war. To do this, however, they worked behind the lines of the enemy.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

9. What did they actually do in enemy-held territory?

9. They sent messages concerning troop movements, enemy strength in various locations, what the guerrillas could do to help, and the best method to rescue war prisoners.

10. Was their work successful?

10. On the main, it was very successful.

11. Were many of these agents captured and executed?

11. Several paid with their lives for the work they did for their country.

12. Were many guerrillas executed?

12. Very many. The enemy showed absolutely no pity to captured guerrillas or to those suspected of helping them.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

QUESTIONS

ΕΡΩΤΗΣΕΙΣ

1. Ἀπό τί ὕφασμα εἶναι καμωμένα συνήθως τά ἀλεξίπτωτα καί γιατί;
2. Ὅταν ἕνα πλοῖο παρουσιάζει ἀντίσταση στόν ἄνεμο, πηγαίνει γρηγορώτερα ἤ ἀργότερα; Ἐξηγῆστε.
3. Πότε ἀποβιβάζεται ἕνας ἐπιβάτης, ὅταν μπαίνει στό καράβι ἤ ὅταν βγαίνει ἀπ' τό καράβι; Ἐξηγῆστε.
4. Ὅταν ἕνας πολιτικός φυγάς ζητήση ἄσυλο σέ μιά χώρα, τοῦ τό δίνουν συνήθως; Γιατί;
5. Πόσοι στρατιῶτες διατάχτηκαν νά πάρουν μέρος στήν παρέλαση τῆς Ἡμέρας τῶν Ἐνόπλων Δυνάμεων; Γίνονται κάθε χρόνο τέτοιες παρελάσεις;
6. Ἄν σᾶς διατάξουν νά κάνετε μιά δύσκολη δουλειά, θά τήν κάνετε; Γιατί;
7. Γνώρισε πολλούς κατακτητές ἡ Ἑλλάδα; Ὀνομάστε μερικούς ἀπ' αὐτούς.
8. Ὑπέφεραν πολύ οἱ κάτοικοι τῶν κατειλημμένων χωρῶν στό δεύτερο παγκόσμιο πόλεμο; Ἀπό τί ὑπέφεραν;
9. Φέρονται συνήθως σκληρά οἱ κατακτηταί στούς λαούς τῶν χωρῶν πού κατακτοῦν; Ἔκαναν τό ἴδιο καί οἱ Γιαπωνέζοι στόν περασμένο πόλεμο;

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

10. Προστατεύουν οἱ διεθνεῖς νόμοι τούς αἰχμαλώτους πολέμου; Σέ ποιά πόλη τῆς Ἑλβετίας ὑπογράφηκε ἡ σχετική συμφωνία;
11. Πέθαναν πολλοί αἰχμάλωτοι ἀπό πεῖνα καί κακουχίες στόν περασμένο πόλεμο;
12. Πότε σταμάτησαν οἱ ἐχθροπραξίες μεταξύ Ἀμερικῆς καί Ἰαπωνίας;
13. Ζητοῦνται πολλοί κακοποιοί ἀπ' τήν ἀστυνομία; Πῶς μαθαίνουν οἱ πολίτες ὅτι κάποιος κακοποιός ζητεῖται;
14. Γιατί ἔχουν οἱ περισσότερες ἀσφαλιστικές ἑταιρίες πράκτορες στίς μεγάλες πόλεις τῆς χώρας; Ἐξηγῆστε.
15. Ἄν δέ θέλη νά σκοτωθῆ κάποιος πού πηδᾶ ἀπό ἀεροπλάνο, τί πρέπει νά ἔχη; Γιατί εἶναι ἐπικίνδυνο νά πηδᾶ κάποιος ἀπό χαμηλό ὕψος; Ἐξηγῆστε.
16. Ὑπάρχουν πολλοί ἄνθρωποι πού δυσκολεύονται νά ξεχωρίσουν τό κόκκινο χρῶμα ἀπ' τό πράσινο; Πῶς θεραπεύεται αὐτό τό πράγμα;
17. Ποιό εἶναι τό διεθνές σῆμα κινδύνου στά πλοῖα; Στά ἀεροπλάνα; Πῶς στέλνονται αὐτά τά σήματα, μέ τό τηλέφωνο, μέ τόν τηλέγραφο ἤ μέ τόν ἀσύρματο;
18. Πόσοι Ἀμερικανοί συνελήφθησαν αἰχμάλωτοι στόν πόλεμο τῆς Κορέας; Πόσοι Κορεάτες συνελήφθησαν ἀπ' τούς Ἀμερικανούς;
19. Παρενόχλησαν τά μέλη τῶν κινημάτων ἀντιστάσεως τήν ὑποχώρηση τοῦ ἐχθροῦ στό τέλος τοῦ πολέμου; Γιατί τό ἔκαναν;

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

EXERCISES
ΑΣΚΗΣΕΙΣ

I. Νά δοθοῦν οἱ παρακάτω προτάσεις (α) στόν Ἐνεστώτα καί (β) στό Συνοπτικό Μέλλοντα. (Παράδειγμα: Ὁ στρατός μας δέν ἐνικήθη εἰς τόν πόλεμον. Ὁ στρατός μας δέν νικᾶται εἰς τόν πόλεμον. Ὁ στρατός μας δέν θά νικηθῇ εἰς τόν πόλεμον).

1. Πολλοί ἀθληταί ἠττήθησαν εἰς τούς ἀγῶνας.
2. Ὁ Πρόεδρος συνηντήθη μετά τοῦ Πρωθυπουργοῦ.
3. Δέν ἐτόλμησα νά ἀπαντήσω.
4. Τό πρόβλημα ἔχει μελετηθῇ.
5. Δέν ἠρωτήθημεν σχετικῶς.
6. Ἐτιμήσατε τούς ἥρωας σας;
7. Ἀπεσπάσθην εἰς αὐτήν τήν θέσιν ὡς διερμηνεύς.
8. Ἐπέταξες ποτέ μέ ἑλικόπτερον;
9. Ἡ ἐργασία τοῦ ἐπιστήμονος ἐξετιμήθη ὑπό πάντων.
10. Ἐξετελέσατε τήν διαταγήν τήν ὁποίαν διετάχθητε νά ἐκτελέσετε;

II. Νά συμπληρώσετε τά κενά μέ τό ρῆμα πού βλέπετε στήν παρένθεση στήν ἀνάλογη ἔγκλιση, χρόνο, πρόσωπο καί ἀριθμό. (Παράδειγμα: Ὁ στρατός εἰσέβαλε εἰς τήν χώρα πέρυσι. [εἰσβάλλω])

1. Οἱ ἀντάρται _____ τόν κατακτητήν πάντοτε κατά τόν τελευταῖον πόλεμον (παρενοχλῶ).

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

2. Ὁ κάθε ἄνθρωπος προσπαθεῖ νά _____τήν οἰκογένειάν του (προστατεύω).
3. Ὁ φίλος μου καί ἐγώ _____αἰχμάλωτοι εἰς τόν πόλεμον τῆς Κορέας (συλλαμβάνομαι).
4. Πολλοί στρατιῶται_____συνήθως μέ τά ἀλεξίπτωτα πίσω ἀπό τάς ἐχθρικάς γραμμάς (πηδῶ).
5. Ἐζήτησα ἄσυλον ἀπό τήν Ἀμερικανικήν κυβέρνησιν καί μοῦ _____(δίδομαι).
6. Οἱ ἐπιβάται θά _____μόλις φθάσῃ τό πλοῖον (ἀποβιβάζομαι).
7. Δέν ὑπάρχει φόβος νά _____ὁ ἐχθρός εἰς μίαν ἰσχυράν χώραν (εἰσβάλλω).
8. Τά γερμανικά στρατεύματα _____ἀπό τήν Ἑλλάδα περί τό τέλος τοῦ πολέμου (ὑποχωρῶ).

III. Μεταφράστε στά ἑλληνικά:

1. We were ordered to jump when our plane caught fire.
2. The resistance movements helped the allies greatly.
3. Aid in food and war supplies was given to the guerrillas by the Allied Air Force.
4. Twenty-three thousand men were taken (captured) prisoner the first year of the war.
5. Many villagers worked as secret agents during the war.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

6. They say that the Germans expected an Allied invasion in Greece and not in Southern France. That's why (this is the reason why) they offered (gave) a rather weak resistance there.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

VOCABULARY
ΛΕΞΙΛΟΓΙΟ

ἀλεξίπτωτο, τό	parachute
ἀντίσταση, ἡ (ἀντίστασις, ἡ)	resistance, opposition
ἀποβιβάζομαι	to disembark
ἄσυλο, τό	asylum, refuge, shelter
διατάζομαι - διατάχτηκα - θά διαταχτῶ (διατάσσομαι - διετάχθην - θά διαταχθῶ -- διατεταγμένος)	to be ordered (ΚΑΘ.) to be ordered / to be arranged
διατάζω - διάταξα - θά διατάξω (διατάσσω - διέταξα - θά διατάξω)	to order (to give a command)/ (to arrange (ΚΑΘ).
δίνομαι - δόθηκα - θά δοθῶ (δίδομαι - ἐδόθην - θά δοθῶ - τά δεδομένα)	to be given, to give oneself to, to devote oneself to / facts
εἰσβολή, ἡ	invasion
καΐκι, τό	small sailboat, caique
κατακτητής, ὁ	conqueror
κατειλημμένος, -η, -ο (from verb καταλμβάνω)	occupied, taken (seat)
ξεχωρίζω	to tell apart, to distinquish / to separate, to sort out / to be different
παρενοχλῶ, -εῖς, -εῖ	to harass, to annoy
πηδῶ - πήδηξα - θά πηδήξω (πήδησα - θά πηδήσω)	to jump, to leap, to spring, to hop
πολεμικό ὑλικό, τό	war supplies, war material

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

πράκτορας, ὁ (πράκτωρ, ὁ)	agent
προστατεύω - προστάτευσα - θά προστατεύσω	to protect, to defend
συλλαμβάνομαι - συνελήφθην - θά συλληφθῶ	to be arrested, to be caught, to be taken prisoner
συμπατριώτης, ὁ	fellow countryman
ὑποχώρηση, ἡ (ὑποχώρησις, ἡ)	retreat
χωριάτης, ὁ	villager, farmer

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

EIGHTY NINTH LESSON

DIALOGUE I

Translation

THE BLOWING UP OF THE GORGOPOTAMOS BRIDGE

1. Give me an example on how the resistance units helped the allied effort during the last war.
2. Very gladly! I'll talk to you about the blowing up of the Gorgopotamos bridge.

3. Where is this river and why is its bridge so important (why does it have such a significance?)
4. It is on the Athens-Thessaloniki railroad line and it is one of the country's most important bridges.

5. And it was undoubtedly very important (it undoubtedly had a great significance) for the transportation of war supplies of the forces of occupation.
6. Exactly! So, the Greeks and the English decided to blow it up.

7. How was this difficult operation planned and carried out?
8. It was planned by the Allied Staff and was carried out by Greek guerrillas and by English soldiers who were in hiding in Greece.

9. Please give me (tell me) all the details.
10. Well! On the day set in advance, British (soldiers) and Greeks cut off the roads leading to the bridge and arrested everyone going in that direction (toward there).

11. Didn't the men of the guard realize that something strange was going on?
12. No, they didn't, because the approaches had been cut off only a short time before the blowing up enterprise (endeavor) was to start.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

ΟΓΔΟΗΚΟΣΤΟ ΕΝΑΤΟ ΜΑΘΗΜΑ

DIALOGUE I

ΔΙΑΛΟΓΟΣ I

Η ΑΝΑΤΙΝΑΞΙΣ ΤΗΣ ΓΕΦΥΡΑΣ ΤΟΥ ΓΟΡΓΟΠΟΤΑΜΟΥ

1. Δῶστε μου ἕνα παράδειγμα μέ τί τρόπο βοήθησαν τά τμήματα ἀντιστάσεως τή συμμαχική προσπάθεια στόν περασμένο πόλεμο.
2. Πολύ εὐχαρίστως! Θά σᾶς μιλήσω γιά τήν ἀνατίναξη τῆς γεφύρας τοῦ Γοργοποτάμου.

3. Ποῦ βρίσκεται αὐτός ὁ ποταμός καί γιατί ἔχει τέτοια μεγάλη σημασία ἡ γέφυρά του;
4. Βρίσκεται στή γραμμή Ἀθηνῶν-Θεσσαλονίκης καί εἶναι μιά ἀπό τίς σπουδαιότερες σιδηροδρομικές γέφυρες τῆς χώρας.

5. Καί ἀσφαλῶς θά εἶχε μεγάλη σημασία γιά τίς πολεμικές μεταφορές τῶν δυνάμεων τῆς κατοχῆς!
6. Ἀκριβῶς! Ἔτσι, οἱ Ἕλληνες καί οἱ Ἄγγλοι ἀποφάσισαν νά τήν ἀνατινάξουν.

7. Πῶς σχεδιάστηκε καί μέ τί τρόπο ἔγινε ἡ δύσκολη αὐτή ἐπιχείρηση;
8. Σχεδιάστηκε ἀπ' τό συμμαχικό ἐπιτελεῖο καί ἔγινε (ἐξετελέσθη) ἀπό Ἕλληνες ἀντάρτες καί Ἄγγλους στρατιῶτες πού ἦταν κρυμμένοι στήν Ἑλλάδα τότε.

9. Πῆτε μου σᾶς παρακαλῶ ὅλες τίς λεπτομέρειες.
10. Λοιπόν! Τήν ἡμέρα πού εἶχε οριστῆ ἀπό πρίν, Ἄγγλοι καί Ἕλληνες ἀπέκλεισαν τούς δρόμους πού ὁδηγοῦσαν πρός τή γέφυρα καί συνελάμβαναν τόν καθένα πού πήγαινε πρός τά ἐκεῖ.

11. Δέν ἀντιλήφθηκαν οἱ ἄνδρες τῆς φρουρᾶς ὅτι κάτι περίεργο συνέβαινε;
12. Ὄχι. Γιατί οἱ προσβάσεις εἶχαν ἀποκλειστῆ λίγη μόνο ὥρα πρίν ἀρχίση τό ἔργο τῆς ἀνατινάξεως.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

L07

DIALOGUE II

Translation

THE BLOWING UP OF THE GORGOPOTAMOS BRIDGE

1. How did the units that took part in the operation approach the bridge without being noticed by the men guarding it?
2. They advanced very cautiously and when they were one kilometer from it (when they reached a distance of one kilometer from the bridge) they stopped.

3. From which bank of the river did the units that took part in the operation advance?
4. They advanced from both sides. And five minutes before the blowing up operation was to start they cut off the telephone cables.

5. Why only five minutes before?
6. For two reasons. First, so that the Italian garrison would not suspect (notice) that something unusual was going on. Second, so that they would not have enough time to send reinforcements in case they did realize something was going on.

7. Wouldn't five minutes have been enough for the arrival (approach) of reinforcements from the garrison?
8. No. Five minutes wouldn't have been enough.

9. Didn't the sentries notice anything, not even at the last moment?
10. At the last moment some guerrilla groups engaged them in battle as a diversionary movement.

11. And what was the outcome?
12. The outcome was that some daring New Zealanders found the opportunity to advance toward the bridge with the explosives ready to be set up.

13. So the operation was a success! Was the bridge destroyed?
14. Yes, the operation was a success. And the most important thing was that the men who took part in it had no casualties.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

DIALOGUE II

ΔΙΑΛΟΓΟΣ II

Η ΑΝΑΤΙΝΑΞΙΣ ΤΗΣ ΓΕΦΥΡΑΣ ΤΟΥ ΓΟΡΓΟΠΟΤΑΜΟΥ

1. Πῶς πλησίασαν τή γέφυρα τά τμήματα πού πῆραν μέρος στήν ἐπιχείρηση χωρίς νά γίνουν ἀντιληπτά ἀπ' τούς ἄνδρες πού τή φρουροῦσαν;
2. Προχώρησαν μέ μεγάλη προφύλαξη καί ὅταν ἔφθασαν σέ ἀπόσταση ἑνός χιλιομέτρου ἀπό τή γέφυρα σταμάτησαν.

3. Ἀπό ποιά πλευρά τοῦ ποταμοῦ προχώρησαν τά τμήματα πού πῆραν μέρος στήν ἐπιχείρηση;
4. Προχώρησαν καί ἀπό τίς δύο πλευρές. Καί πέντε λεπτά πρίν ν' ἀρχίσῃ τό ἔργο τῆς ἀνατινάξεως ἔκοψαν τά τηλεφωνικά καλώδια.

5. Γιατί μόνο πέντε λεπτά πρίν;
6. Γιά δύο λόγους. Πρῶτα, γιά νά μήν ἀντιληφθῆ ἡ ἰταλική φρουρά ὅτι κάτι παράξενο συνέβανε. Δεύτερο, γιά νά μήν ἔχη ἀρκετό χρόνο νά στείλη ἐνισχύσεις ἄν ἀντιλαμβανόταν ὅτι κάτι ἔτρεχε.

7. Ὥστε πέντε λεπτά δέ θά ἦταν ἀρκετά γιά τήν προσέγγιση ἐνισχύσεων τῆς φρουρᾶς;
8. Ὄχι. Πέντε λεπτά δέ θά ἦταν ἀρκετά.

9. Δέν ἀντιλήφθηκαν οἱ σκοποί τίποτε, οὔτε καί τήν τελευταία στιγμή;
10. Τήν τελευταία στιγμή μερικές μονάδες ἀνταρτῶν τούς ἐνέπλεξαν σέ μάχη γιά νά τούς φέρουν σέ ἀντιπερισπασμό.

11. Καί ποιό ἦταν τό ἀποτέλεσμα;
12. Τό ἀποτέλεσμα ἦταν ὅτι μερικοί τολμηροί Νεοζηλανδοί βρῆκαν ἔτσι τήν εὐκαιρία νά προχωρήσουν πρός τήν γέφυρα μέ τίς ἐκρηκτικές ὕλες ἕτοιμες.

13. Ὥστε ἡ ἐπιχείρησις ἐπέτυχε; Ἡ γέφυρα καταστράφηκε;
14. Ἡ ἐπιχείρησις ἐπέτυχε καί τό σπουδαιότερο, εἶναι ὅτι οἱ ἄνδρες πού ἔλαβαν μέρος σ' αὐτή δέν εἶχαν ἀπώλειες.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

PROSE TEXT

ΚΕΙΜΕΝΟ ΣΤΗΝ ΚΑΘΑΡΕΥΟΥΣΑ

Κατά τήν περίοδον τῆς κατοχῆς, μετά τήν κατάληψιν τῆς Ἑλλάδος ὑπό τοῦ Γερμανικοῦ Στρατοῦ, οἱ Ἕλληνες καί οἱ Ἄγγλοι στρατιῶται οἱ ὁποῖοι εἶχον παραμείνει εἰς τήν Ἑλλάδα προσεπάθουν νά παρενοχλοῦν τόν κατακτητήν διά παντός μέσου. Μιά ἐκ τῶν τολμηροτέρων καί ἐπιτυχεστέρων προσπαθειῶν των ἦτο καί ἡ ἀνατίναξις τῆς Γεφύρας τοῦ Γοργοποτάμου. Ἡ ἐπιχείρησις αὐτή ἔγινεν ὡς ἐξῆς:

Τήν ὁρισθεῖσαν ἡμέραν Ἄγγλοι καί Ἕλληνες ἀπέκλεισαν τάς ὁδούς τάς ὁδηγούσας πρός τήν γέφυραν καί συνελάμβανον πάντα τόν μεταβαίνοντα πρός τά ἐκεῖ. Ὀλίγον πρό τῆς ὁρισθείσης ὥρας, τά τμήματα ἐπροχώρησαν μέ μεγίστην προφύλαξιν πρός ὅλας τάς προσβάσεις τῆς γεφύρας καί εἰς ἀπόστασιν ἑνός χιλιομέτρου ἀπ' αὐτῆς. Σκοπός των ἦτο ἡ παρεμπόδισις τῆς ἀφίξεως ἐνισχύσεων τῆς Ἰταλικῆς Φρουρᾶς διότι, τήν ἐποχήν ἐκείνην, οἱ Ἰταλοί εἶχον ἀναλάβει τήν φρούρησιν τῆς κεντρικῆς καί Νοτίου Ἑλλάδος. Πέντε λεπτά ἀκριβῶς πρό τῆς προσχεδιασθείσης τοποθετήσεως τῶν ἐκρηκτικῶν ὑλῶν, ὡρισμέναι μονάδες ἐνέπλεξαν τούς ἄνδρας τῆς φρουρᾶς εἰς μάχην, ἐνῶ ταυτοχρόνως ἀπέκοπτον τά τηλεφωνικά καλώδια.

Ἐντός τοῦ συντόμου χρονικοῦ διαστήματος τῶν πέντε λεπτῶν, καί ἐνῷ ἡ ἐχθρική φρουρά εὑρίσκετο εἰς ἀντιπερισπασμόν,

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

μερικοί τολμηροί Νεοζηλανδοί ἐποχώρησαν πρός τήν γέφυραν μέ τάς ἐκρηκτικάς ὕλας ἑτοίμους. Ἐντός ὀλίγου ἡ γέφυρα ἀνετινάσσετο, ἐνῷ οἱ ἄνδρες οἱ λαβόντες μέρος εἰς τήν ἐπιχείρησιν ὑπεχώρουν ἄνευ ἀπωλειῶν.

Λεξιλόγιον Κειμένου

ἀποκόπτω - ἀπέκοψα - θά ἀποκόψω	to cut off
κατάληψις, ἡ (κατάληψη, ἡ)	taking (of an enemy-held location), seizure, capture
παρεμποδίζω - παρημπόδισα - θά παρεμποδίσω	to impede, to prevent, to interfere with
προσχεδιάζω	to plan in advance
τοποθέτησις, ἡ (τοποθέτηση, ἡ)	placing, putting / assignment (change of station - Milit.)
φρούρησις, ἡ (φρούρηση, ἡ)	guarding

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

GRAMMAR ANALYSIS

ΓΡΑΜΜΑΤΙΚΗ

57 (a) The declension pattern of participles of contracted verbs in -ῶ, -ᾶς, -ᾶ and of their passive voice counterpart in -ῶμαι, -ᾶσαι, -ᾶται. Participles of this group are declined as follows:

Active Voice

Present (Continuous Action)

Singular

	Masculine	Feminine	Neuter
Nom.	νικῶν	νικῶσα	νικῶν
Poss.	νικῶντος	νικώσης	νικῶντος
Dat.	νικῶντι	νικώσῃ	νικῶντι
Obj.	νικῶντα	νικῶσαν	νικῶν

Plural

Nom.	νικῶντες	νικῶσαι	νικῶντα
Poss.	νικώντων	νικωσῶν	νικώντων
Dat.	νικῶσι	νικώσαις	νικῶσι
Obj.	νικῶντας	νικώσας	νικῶντα

Past (Completed Action)

Singular

	Masculine	Feminine	Neuter
Nom.	νικήσας	νικήσασα	νικῆσαν
Poss.	νικήσαντος	νικησάσης	νικήσαντος
Dat.	νικήσαντι	νικησάσῃ	νικήσαντι
Obj.	νικήσαντα	νικήσασαν	νικῆσαν

Plural

Nom.	νικήσαντες	νικήσασαι	νικήσαντα
Poss.	νικησάντων	νικαισασῶν	νικησάντων
Dat.	νικήσασι	νικησάσαις	νικήσασι
Obj.	νικήσαντας	νικησάσας	νικήσαντα

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

Passive Voice

Present (Continuous Action)

Singular

	Masculine	Feminine	Neuter
Nom.	νικώμενος	νικωμένη	νικώμενον
Poss.	νικωμένου	νικωμένης	νικωμένου
Dat.	νικωμένῳ	νικωμένῃ	νικωμένῳ
Obj.	νικώμενον	νικωμένην	νικώμενον

Plural

Nom.	νικώμενοι	νικώμεναι	νικώμενα
Poss.	νικωμένων	νικωμένων	νικωμένων
Dat.	νικωμένοις	νικωμέναις	νικωμένοις
Obj.	νικωμένους	νικωμένας	νικώμενα

Past (Completed Action)

Singular

	Masculine	Feminine	Neuter
Nom.	νικηθείς	νικηθεῖσα	νικηθέν
Poss.	νικηθέντος	νικηθείσης	νικηθέντος
Dat.	νικηθέντι	νικηθείσῃ	νικηθέντι
Obj.	νικηθέντα	νικηθεῖσαν	νικηθέν

Plural

Nom.	νικηθέντες	νικηθεῖσαι	νικηθέντα
Poss.	νικηθέντων	νικηθεισῶν	νικηθέντων
Dat.	νικηθεῖσι	νικηθείσαις	νικηθεῖσι
Obj.	νικηθέντας	νικηθείσας	νικηθέντα

Perfect

Nom.	νενικημένος	νενικημένη	νενικημένον
Poss.	νενικημένου κτλ.	νενικημένης κτλ.	νενικημένου κτλ.

(b) The participles of all the verbs listed in #56c are declined like the above examples. The simple (completed action) participles of verbs listed in #56d

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

add the syllable -ΑΣ to form their simple stem in the active voice and the syllable -ΑΣΘ to form their simple stem in the passive voice. Examples: (Verbs κρεμῶ - κρεμῶμαι and διασπῶ - διασπῶμαι)

Active	Passive
κρεμάσας - κρεμάσασα - κρεμάσαν	κρεμασθείς - κρεμασθεῖσα - κρεμασθέν
διασπάσας - διασπάσασα - διασπάσαν	διασπασθείς - διασπασθεῖσα - διασπασθέν

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

STRUCTURAL DRILL BLOCKS

ΕΦΑΡΜΟΓΗ ΓΡΑΜΜΑΤΙΚΗΣ

I

1. Ὁ νικῶν εἰς τούς Ὀλυμπιακούς ἀγῶνας ἀθλητής τιμᾶται ὑπό τῆς πατρίδος του.
2. Ἡ νικῶσα εἰς τούς Ὀλυμπιακούς ἀγῶνας ἀθλητική ὁμάς τιμᾶται ὑπό τῆς πατρίδος της.
3. Τό νικῶν εἰς τούς Ὀλυμπιακούς ἀγῶνας ἀθλητικόν συγκρότημα τιμᾶται ὑπό τῆς πατρίδος του.

1. Οἱ νικῶντες εἰς τούς Ὀλυμπιακούς ἀγῶνας ἀθληταί τιμῶνται ὑπό τῆς πατρίδος των.
2. Αἱ νικῶσαι εἰς τούς Ὀλυμπιακούς ἀγῶνας ἀθλητικαί ὁμάδες τιμῶνται ὑπό τῆς πατρίδος των.
3. Τά νικῶντα εἰς τούς Ὀλυμπιακούς ἀγῶνας ἀθλητικά συγκροτήματα τιμῶνται ὑπό τῆς πατρίδος των.

II

1. Ἡ πατρίς τοῦ νικῶντος εἰς τούς Ὀλυμπιακούς ἀγῶνας ἀθλητοῦ τόν τιμᾷ.
2. Ἡ πατρίς τῆς νικώσης εἰς τούς Ὀλυμπιακούς ἀγῶνας ἀθλητικῆς ὁμάδος τήν τιμᾷ.
3. Ἡ πατρίς τοῦ νικῶντος εἰς τούς Ὀλυμπιακούς ἀγῶνας ἀθλητικοῦ συγκροτήματος τό τιμᾷ.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

1. Ἡ πατρὶς τῶν νικώντων εἰς τοὺς Ὀλυμπιακοὺς ἀγῶνας ἀθλητὰς τοὺς τιμᾷ.
2. Ἡ πατρὶς τῶν νικώντων εἰς τοὺς Ὀλυμπιακοὺς ἀγῶνας ἀθλητικῶν ὁμάδων τὰς τιμᾷ.
3. Ἡ πατρὶς τῶν νικώντων εἰς τοὺς Ὀλυμπιακοὺς ἀγῶνας ἀθλητικῶν συγκροτημάτων τὰ τιμᾷ.

III

1. Ἡ πατρὶς τιμᾷ τὸν νικῶντα ἀθλητήν.
2. Ἡ πατρὶς τιμᾷ τὴν νικῶσαν ἀθλητικὴν ὁμάδα.
3. Ἡ πατρὶς τιμᾷ τὸ νικῶν ἀθλητικὸν συγκρότημα.

1. Ἡ πατρὶς τιμᾷ τοὺς νικῶντας ἀθλητάς.
2. Ἡ πατρὶς τιμᾷ τὰς νικώσας ἀθλητικὰς ὁμάδας.
3. Ἡ πατρὶς τιμᾷ τὰ νικῶντα ἀθλητικὰ συγκροτήματα.

IV

1. Ὁ νικήσας εἰς τοὺς ἀγῶνας ἀθλητὴς ἐτιμήθη.
2. Ἡ νικήσασα εἰς τοὺς ἀγῶνας ὁμὰς ἐτιμήθη.
3. Τὸ νικῆσαν εἰς τοὺς ἀγῶνας συγκρότημα ἐτιμήθη.

1. Οἱ νικήσαντες εἰς τοὺς ἀγῶνας ἀθληταὶ ἐτιμήθησαν.
2. Αἱ νικήσασαι εἰς τοὺς ἀγῶνας ὁμάδες ἐτιμήθησαν.
3. Τὰ νικήσαντα εἰς τοὺς ἀγῶνας συγκροτήματα ἐτιμήθησαν.

V

1. Ἡ πατρὶς τοῦ νικήσαντος ἀθλητοῦ τὸν ἐτίμησε.
2. Ἡ πατρὶς τῆς νικησάσης ἀθλητικῆς ὁμάδος τὴν ἐτίμησε.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

3. Ἡ πατρίς τοῦ νικήσαντος ἀθλητικοῦ συγκροτήματος τό ἐτίμησε.

1. Ἡ πατρίς τῶν νικησάντων ἀθλητῶν τούς ἐτίμησε.
2. Ἡ πατρίς τῶν νικησασῶν ἀθλητικῶν ὁμάδων τάς ἐτίμησε.
3. Ἡ πατρίς τῶν νικησάντων ἀθλητικῶν συγκροτημάτων τά ἐτίμησε.

VI

1. Ἡ πατρίς ἐτίμησε τόν νικήσαντα ἀθλητήν.
2. Ἡ πατρίς ἐτίμησε τήν νικήσασαν ἀθλητικήν ὁμάδα.
3. Ἡ πατρίς ἐτίμησε τό νικῆσαν ἀθλητικόν συγκρότημα.

1. Ἡ πατρίς ἐτίμησε τούς νικήσαντας ἀθλητάς.
2. Ἡ πατρίς ἐτίμησε τάς νικησάσας ἀθλητικάς ὁμάδας.
3. Ἡ πατρίς ἐτίμησε τά νικήσαντα ἀθλητικά συγκροτήματα.

VII

1. Ὁ ἡττώμενος στρατός συνήθως χάνει τό ἠθικόν του.
2. Ἡ ἡττωμένη ὁμάς συνήθως χάνει τό ἠθικόν του.
3. Τό ἡττώμενον συγκρότημα συνήθως χάνει τό ἠθικόν του.

1. Οἱ ἡττώμενοι στρατοί συνήθως χάνουν τό ἠθικόν των.
2. Αἱ ἡττώμεναι μονάδες συνήθως χάνουν τό ἠθικόν των.
3. Τά ἡττώμενα συγκρτήματα συνήθως χάνουν τό ἠθικόν των.

VIII

1. Τό ἠθικόν τοῦ ἡττωμένου στρατοῦ εἶναι χαμηλόν.
2. Τό ἠθικόν τῆς ἡττωμένης ὁμάδος εἶναι χαμηλόν.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

3. Τό ἠθικόν τοῦ ἡττωμένου συγκροτήματος εἶναι χαμηλόν.

1. Τό ἠθικόν τῶν ἡττωμένων στρατῶν (ὁμάδων, συγκροτημάτων) εἶναι χαμηλόν.
2. Τό ἠθικόν τῶν ἡττωμένων στρατῶν (ὁμάδων, συγκροτημάτων) εἶναι χαμηλόν.
3. Τό ἠθικόν τῶν ἡττωμένων στρατῶν (ὁμάδων, συγκροτημάτων) εἶναι χαμηλόν.

IX

1. Ὁ ἡττηθείς στρατός παρεδόθη.
2. Ἡ ἡττηθεῖσα μεραρχία παρεδόθη.
3. Τό ἡττηθέν σύνταγμα παρεδόθη.

1. Οἱ ἡττηθέντες στρατοί παρεδόθησαν.
2. Αἱ ἡττηθεῖσαι μεραρχίαι παρεδόθησαν.
3. Τά ἡττηθέντα συντάγματα παραδόθησαν.

X

1. Ὁ ἀρχιστράτηγος τοῦ ἡττηθέντος στρατοῦ ηὐτοκτόνησε.
2. Ὁ διοικητής τῆς ἡττηθήσεις μεραρχίας ηὐτοκτόνησε.
3. Ὁ διοικητής τοῦ ἡττηθέντος συντάγματος ηὐτοκτόνησε.

1. Οἱ ἀρχιστράτηγοι τῶν ἡττηθέντων στρατῶν ηὐτοκτόνησαν.
2. Ὁ διοικηταί τῶν ἡττηθεισῶν μεραρχιῶν ηὐτοκτόνησαν.
3. Οἱ διοικηταί τῶν ἡττηθέντων συνταγμάτων ηὐτοκτόνησαν.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

XI

1. Ὁ ἐχθρός ἀφώπλισε τόν ἡττηθέντα στρατόν
2. Ὁ ἐχθρός ἀφώπλισε τήν ἡττηθεῖσαν μεραρχίαν.
3. Ὁ ἐχθρός ἀφώπλισε τό ἡττηθέν σύνταγμα.

1. Ὁ ἐχθρός ἀφώπλισε τούς ἡττηθέντας στρατούς.
2. Ὁ ἐχθρός ἀφώπλισε τάς ἡττηθείσας μεραρχίας.
3. Ὁ ἐχθρός ἀφώπλισε τά ἡττηθέντα συντάγματα.

XII

1. Ὁ ἡττημένος στρατός παρεδόθη.
2. Ἡ ἡττημένη μεραρχία παρεδόθη.
3. Τό ἡττημένον σύνταγμα παρεδόθη.

XIII

1. Ἡ νέα φωτογραφική μηχανή εἶναι ἠγγυημένη δι'ἔν ἔτος.
2. Τό νέον αὐτοκίνητον εἶναι ἠγγυημένον δι'ἔν ἔτος.
3. Ὁ νέος ἠλεκτρικός κινητήρ εἶναι ἠγγυημένος δι'ἔν ἔτος.

XIV

1. Ὁ ἀξιωματικός εἶχεν ἀποσπασθῆ προσωρινῶς εἰς ἄλλην ὑπηρεσίαν. Ὁ ἀξιωματικός ἦτο ἀπεσπασμένος προσωρινῶς εἰς ἄλλην ὑπηρεσίαν.
2. Ἡ καθηγήτηρια εἶχεν ἀποσπασθῆ προσωρινῶς εἰς ἄλλο σχολεῖον. Ἡ καθηγήτρια ἦτο ἀπεσπασμένη προσωρινῶς εἰς ἄλλο σχολεῖον.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

3. Τό συγκρότημα αὐτό εἶχεν ἀποσπασθῆ προσωρινῶς εἰς ἄλλην ὑπηρεσίαν. Τό συγκρότημα ἦτο ἀπεσπασμένον προσωρινῶς εἰς ἄλλην ὑπηρεσίαν.

XV

1. Ὁ διασπώμενος στρατός νικᾶται.
2. Ὁ διασπασθείς στρατός ἐνικήθη.
3. Τό διασπασθέν κόμμα ἔχασε τάς ἐκλογάς.

1. Οἱ διασπώμενοι στρατοί νικῶνται.
2. Οἱ διασπασθέντες στρατοί ἐνικήθησαν.
3. Τά διασπασθέντα κόμματα ἔχασαν τάς ἐκλογάς.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

TRANSLATE

ΜΕΤΑΦΡΑΣΤΕ

1. Why was the Gorgopotamous bridge so important to the German and Italian Armies of occupation in Greece?

1. It was very important to them because it is located on the main railroad line between Athens and Thessaloniki.

2. Is this then the reason why the resistance chiefs decided to blow it up?

2. Yes, it is. The Allied Staff reasoned (thought) that if this bridge were blown up, it would cause great delays to the enemy's transportation of war supplies.

3. By whom was this operation carried out?

3. It was carried out by Greek guerrillas and by British troops that were left behind in Greece.

4. Was the operation a success?

4. It was a tremendous success. Not only was the mission carried out to the letter (according to the letter), but the men that took part in it had no casualties of any kind.

5. How was it possible for the men guarding the bridge not to suspect that something was going on?

5. The men who were to blow up the bridge advanced very carefully and arrested all persons moving toward its approaches.

6. Were these precautionary measures adequate (sufficient)?

6. They must have been. I forgot to mention that five minutes before the appointed time the guerrillas cut off all telephone wires to the bridge.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

7. Why did they do that?

7. To prevent the guards from asking for supplies and reinforcements.

8. What was the next step?

8. The next step was to create a diversionary action by engaging the men of the bridge detachment into action (battle).

9. And did this give the men who had the actual mission to blow up the bridge sufficient time to set up their explosives.

9. Exactly. While the guerrillas were fighting with the men of the bridge detachment, some daring New Zealanders moved on both sides and set up the explosives.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

QUESTIONS
ΕΡΩΤΗΣΕΙΣ

1. Γιατί πρέπει νά ἐκπαιδεύωνται πολύ καλά οἱ ἄνδρες τοῦ μηχανικοῦ πού κάνουν τίς ἀνατινάξεις; Ἐξηγῆστε.
2. Γιατί προσπαθεῖ ἡ ἐχθρική ἀεροπορία νά ρίχνη βόμβες γιά νά ἀνατινάσση σιδηροδρομικές γέφυρες, ἐργοστάσια, ἀποθῆκες καί ἄλλες ἐγκαταστάσεις; Ἐξηγῆστε.
3. Τί σημαίνει ἡ πρόταση: "Οἱ ἄνδρες μας ἔφεραν τάς ἐχθρικάς μονάδας εἰς ἀντιπερισπασμόν"; Ἐξηγῆστε.
4. Ποιό εἶναι τό καλύτερο μέσο συγκοινωνίας γιά νά ταξιδεύη κανείς σήμερα σέ μεγάλες ἀποστάσεις; Ποιό ἦταν τό καλύτερο μέσο πενήντα χρόνια πρίν;
5. Γιατί προσπαθοῦν οἱ ὁμάδες πού θέλουν ν'ἀνατινάξουν ἐχθρικές ἐγκαταστάσεις νά μή γίνουν ἀντιληπτές; Ἐξηγῆστε.
6. Ποῦ εἶχε ὁ Ἀμερικανικός Στρατός μεγαλύτερες ἀπώλειες, στήν Εὐρώπη ἤ στήν Κορέα; Ἐξηγῆστε.
7. Εἶναι χρήσιμες οἱ ἐκρηκτικές ὕλες σέ καιρό εἰρήνης; Γιά ποιό σκοπό;
8. Γιατί προσπαθοῦν συχνά οἱ διάφορες στρατιωτικές μονάδες νά φέρουν τόν ἐχθρό "εἰς ἀντιπερισπασμόν"; Τί σκοπό ἐξυπηρετεῖ αὐτή ἡ κίνησις;

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

9. Τί ἐννοεῖτε ὅταν λέτε: "Οἱ ἄνδρες μας ἐνέπλεξαν τόν ἐχθρόν εἰς μάχην" καί "οἱ ἄνδρες μας ἐνεπλάκησαν εἰς μάχην ὑπό τοῦ ἐχθροῦ".
10. Μπορεῖτε νά δώσετε τρία παραδείγματα ἑλληνικῶν ρημάτων σέ -ῶ, -ᾶς, -ᾷ;
11. Ἄν σᾶς πλησιάση ἕνας ἄγνωστος τή νύχτα στό δρόμο καί σᾶς ζητήση τό πορτοφόλι σας, θά τοῦ τό δώσετε; Γιατί;
12. Ποιοί εἶναι οἱ τρεῖς μεγαλύτεροι ποταμοί τῶν Ἡνωμένων Πολιτειῶν τῆς Ἀμερικῆς;
13. Τί ἐννοοῦμε, ὅταν λέμε: "Ἄκουσα χθές μιά παράξενη ἱστορία"; Ἐξηγῆστε.
14. Γιατί προσπαθοῦν οἱ ἄνδρες πού πρόκειται νά κάνουν μιά ἐπικίνδυνη ἀποστολή νά παίρνουν κάθε δυνατή προφύλαξη;
15. Γιατί πρέπει νά ὑπάρχουν φρουροί σ' ὅλες τίς προσβάσεις μιᾶς γεφύρας σέ καιρό πολέμου; Ἐξηγῆστε.
16. Ὅταν λέμε ὅτι ὁ πληθυσμός μιᾶς χώρας εἶναι ὀκτώ ἑκατομμύρια "κατά προσέγγισιν", εἶναι ἀκριβῶς ὀκτώ ἑκατομμύρια; Δῶστε μιά ἄλλη λέξη ἤ φράση πού νά σημαίνη τό ἴδιο πράγμα.
17. Γιατί εἶναι συνήθως οἱ νέοι τολμηρότεροι ἀπό τούς γέρους; Ἐξηγῆστε.
18. Ὑπάρχουν τηλεφωνικά καί τηλεγραφικά καλώδια μεταξύ Εὐρώπης καί Ἀμερικῆς;
19. Συνέβησαν πολλά σπουδαῖα γεγονότα πέρσι; Ὀνομάστε ἕνα ἀπ' αὐτά.
20. Πού σχεδιάζετε νά περάσετε τίς διακοπές σας;

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

EXERCISES

ΑΣΚΗΣΕΙΣ

I. Νά ἀντικατασταθοῦν οἱ μετοχές τῶν παρακάτω προτάσεων μέ ρήματα στόν κατάλληλο χρόνο, ἀριθμό καί πρόσωπο. (Παραδείγματα: Ὁ προτιμώμενος διά τήν ἐργασίαν αὐτήν ὑπάλληλος εἶναι πολύ ἐργατικός. Ὁ ὑπάλληλος ὁ ὁποῖος προτιμᾶται διά τήν ἐργασίαν αὐτήν εἶναι πολύ ἐργατικός. Οἱ ἐρωτῶντες μανθάνουν. Οἱ ἄνθρωποι πού ἐρωτοῦν, μανθάνουν).

1. Οἱ συναντηθέντες στρατοί ἐνεπλάκησαν εἰς μάχην.
2. Οἱ ἐγγυώμενοι περί τοῦ χαρακτῆρος μας φίλοι μας ἀναλαμβάνουν σοβαράν εὐθύνην.
3. Ὁ καθηγητής ἀπήντησεν εἰς τούς ἐρωτῶντας αὐτόν μαθητάς.
4. Ὁ μελετῶν μετά προσοχῆς τά μαθήματά του συνήθως ἐπιτυγχάνει εἰς τάς ἐξετάσεις.
5. Ὑπάρχει εἰς τήν Γραφήν ἡ φράσις: "Μακάριοι οἱ πεινῶντες καί διψῶντες".
6. Ὁ ἀξιωματικός χαιρετᾷ τόν χαιρετῶντα αὐτόν στρατιώτην.
7. Ἡ ἀποσπάσασα τά συγχαρητήρια πάντων διμοιρία διοικεῖται ὑπό λαμπροῦ ἀξιωματικοῦ.
8. Ὁ πρόεδρος τῆς ἐρευνώσης τήν ὑπόθεσιν αὐτήν ἐπιτροπῆς ἐξήτασεν πολλούς μάρτυρας.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

II. Νά μεταφρασθῆ στά ἀγγλικά.

Τό 'Ανακοινωθέν τοῦ Γενικοῦ 'Επιτελείου

Τό χθεσινόν ἀνακοινωθέν τοῦ Γεν. 'Επιτελείου τῶν 'Ενόπλων Δυνάμεων διά τάς ἐπιχειρήσεις κατά τῶν συμμοριτῶν ἔχει ὡς ἐξῆς:

ΣΤΕΡΕΑ ΕΛΛΑΣ - ΘΕΣΣΑΛΙΑ: Συνεχίζεται ἡ καταδίωξις τῶν ὑπολειμμάτων τῶν κομμουνιστοσυμμοριτῶν εἰς ὁλόκληρον τήν περιοχήν. 'Απώλειαι ἡμετέρων, οὐδεμία. 'Απώλειαι κομμουνιστοσυμμοριτῶν, νεκροί 11, φονευθέντες καί παραδοθέντες 57.

ΗΠΕΙΡΟΣ: Εἰς τόν Γράμμον συνήθης δρᾶσις. Συμπλοκαί εἰς τάς περιοχάς Σμίξης, Σαμαρίνης καί Βουρίνου.

ΘΡΑΚΗ: Κομμουνισταί ἀνετίναξαν τμῆμα τῆς σιδηροδρομικῆς γραμμῆς Δυτικῶς τῆς Ροδοπόλεως. 'Η συγκοινωνία ἀποκατεστάθη.

Εἰς τήν λοιπήν περιοχήν, δρᾶσις ἡμετέρων ἀναγνωρίσεων καί παρενοχλήσεις. 'Απώλειαι ἡμετέρων, νεκροί δύο, τραυματίαι τρεῖς. 'Απώλειαι κομμουνιστοσυμμοριτῶν, παραδοθείς εἷς.

Μάρτιος 1949

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

VOCABULARY

ΛΕΞΙΛΟΓΙΟ

ἀνατίναξη, ἡ (ἀνατίναξις, ἡ)	blowing up
ἀνατινάσσω - ἀνετίναξα - θά ἀνατινάξω (ἀνατινάζω - ἀνατίναξα - θά ἀνατινάξω)	to blow up, to explode
ἀντιληπτός, -η, -ό	perceived / perceptible / noticed
ἀντιπερισπασμός, ὁ	diversion (Milit.) / distraction,
ἀπόσταση, ἡ (ἀπόστασις, ἡ)	distance
ἀπώλειες, οἱ (ἀπώλειαι, αἱ)	losses / casualties (Milit.)
γίνομαι ἀντιληπτός, -ή, -ό	to be noticed
ἐκρηκτικός, -ή, -ό	explosive
ἐμπλέκομαι - ἐνεπλάκην - θά ἐμπλακῶ	to be involved in / to be engaged in (Milit.)
ἐμπλέκω - ἐνέπλεξα - θά ἐμπλέξω	to engage (Milit.), to involve someone in, to implicate
ἐμπλέκω εἰς μάχην	to engage in battle
καλώδιο, τό	cable (telephone, telegr.)
μονάδα, ἡ (μονάς, ἡ)	unit
Νεοζηλανδός, ὁ (νεοζηλανδή, ἡ)	New Zealander

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

παράδειγμα, τό	example
παράξενος, -η, -ο	strange, odd, queer, peculiar, funny (unusual)
πλησιάζω - πλησίασα - θά πλησιάσω	to approach, to draw near, to catch up to, to walk up to
ποταμός, ὁ	river
πρόσβαση, ἡ (πρόσβασις, ἡ)	approach (of a bridge - Milit.)
προσέγγιση, ἡ (προσέγγισις, ἡ)	approach (Milit.) / approximation
προφύλαξη, ἡ (προφύλαξις, ἡ)	precaution / protection
συμβαίνει - συνέβη - θά συμβῆ	it occurs, it happens, it takes place
σχεδιάζω - σχεδίασα - θά σχεδιάσω	to plan / to make a drawing
τηλεφωνικός, -ή, -ό	telephone (adj.)
τί συμβαίνει;	what's the matter? / what's going on?
τί τρέχει;	what's the matter? what's going on?
τολμηρός, -ή, -ό	daring, bold
ὕλη, ἡ	matter, substance
φρουρά, ἡ	guard, garrison
φρουρός, ὁ	sentry, guard
φρουρῶ - φρούρησα - θά φρουρήσω	to guard, to watch

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

NINETIETH LESSON

DIALOGUE I

Translation

On Patrol Duty with a Greek Submarine

1. Of all your adventures as a war correspondent, Mr. Vergis, which one has left (made) the greatest impression upon you?
2. How can I remember! My eyes have seen so many things! At any rate, if you want to know when I experienced the worst fear.(greatest fear) I'll tell you at once.

3. Did you go through (were you present at) bombings by enemy airplanes?
4. I went through bombings, too. However, I felt the most intense fear the first time I went along in (accompanied) a submarine on patrol duty.

5. I didn't know you went on patrol duty in a submarine! When did this take place?
6. During the occupation, when one of our submarines, which was in Egypt then, was ordered to go on patrol duty off the Greek shore (around the Greek coastline.)

7. Did you go to (reach) Greece from Egypt submerged?
8. The first night we sailed on the surface. The night was very dark and there wasn't even one lighthouse to help us on our course.

9. When did you submerge?
10. At dawn (as soon as it dawned.) We went (descended) to a considerable depth so as not to be noticed by enemy planes.

11. Weren't you in danger of being noticed by enemy submarines?
12. Of course we were! That's why (for this reason) we stopped the engines from time to time and came to (ascended) periscope depth to enable the captain or the executive to (so that the captain or the executive might) take a quick look around (see what was going on outside.)

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

13. Did you stay sleepless throughout the trip?
14. No. The crew went to sleep as soon as we submerged except, of course, for the men of the watch (shifts of the watch.)

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

ΕΝΕΝΗΚΟΣΤΟ ΜΑΘΗΜΑ

DIALOGUE I

ΔΙΑΛΟΓΟΣ I

ΠΕΡΙΠΟΛΙΑ ΜΕ ΕΛΛΗΝΙΚΟ ΥΠΟΒΡΥΧΙΟ

1. Ἀπ' ὅλες τίς περιπέτειές σας σάν πολεμικός ἀνταποκριτής, κύριε Βεργῆ, τί σᾶς ἔκανε τή μεγαλύτερη ἐντύπωση;
2. Ποῦ νά θυμηθῶ! Εἶδαν τόσα καί τόσα τά μάτια μου! Πάντως, ἄν θέλετε γά ξέρετε πότε δοκίμασα τό μεγαλύτερο φόβο, θά σᾶς πῶ ἀμέσως.

3. Μήπως βρεθήκατε σέ βομβαρδισμούς ἀπό ἐχθρικά ἀεροπλάνα;
4. Βρέθηκα καί σέ βομβαρδισμούς. Ὁμως αἰσθάνθηκα πολύ ἔντονο φόβο τήν πρώτη φορά πού συνόδευσα ἕνα ὑποβρύχιο σέ πολεμική περιπολία.

5. Δέν ἤξερα πώς κάνατε περιπολία μέ ὑποβρύχιο. Πότε ἔγινε αὐτό;
6. Τόν χαιρό τῆς κατοχῆς, ὅταν ἕνα ἀπό τά ὑποβρύχιά μας -- πού ἦταν στήν Αἴγυπτο -- διατάχτηκε νά κάνη περιπολία γύρω στά ἑλληνικά ἀκρογιάλια.

7. Φθάσατε στήν Ἑλλάδα ἀπό τήν Αἴγυπτο ἐν καταδύσει;
8. Τήν πρώτη νύχτα πλέαμε στήν ἐπιφάνεια. Η νύχτα ἦταν πολύ σκοπεινή καί δέν ὑπῆρχε οὔτε ἕνα φανάρι νά μᾶς βοηθήση στήν πορεία μας.

9. Καί πότε καταδυθήκατε;
10. Μόλις ἄρχισε νά ξημερώνη. Κατεβήκαμε σέ ἀρκετό βάθος γιά νά μή γίνωμε ἀντιληπτοί ἀπ τά ἐχθρικά ἀεροπλάνα.

11. Δέν ὑπῆρχε φόβος νά σᾶς ἀντιληφθοῦν τά ἐχθρικά ὑποθρύχια;
12. Πῶς! Γι' αὐτό, ποῦ καί ποῦ σταματούσαμε τίς μηχανές καί κάθε τόσο ἀνεβαίναμε σέ ὕψος περισκοπίου γιά νά μπορῆ ὁ κυβερνήτης ἤ ὁ ὑπαρχος νά βλέπη τί γινόταν ἔξω.

13. Περάσατε ὅλο τό ταξίδι ἄγρυπνοι;
14. Ὄχι. Μόλις καταδυθήκαμε, κοιμήθηκε τό πλήρωμα ἐκτός φυσικά ἀπό τίς βάρδιες τῆς φυλακῆς.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

DIALOGUE II

Translation

1. Who took care of the engines of the submarine while the crew was asleep?
2. As we have said, the men of the watch took care of (were keeping an eye on) the engines, the torpedoes and -- in general -- the whole operation of the craft.

3. I suppose you were forced to surface once in a while to recharge your batteries.
4. Of course. There were no atomic submarines then to enable us to sail under the surface for weeks.

5. At any rate did you cruise the first day without any incidents (adventures?)
6. The first day was quiet (we passed a quiet day.) When it got dark we surfaced and it appears the enemy noticed us then.

7. What happened then?
8. I was on deck with the captain when he suddenly gave the order (ordered) to submerge. We barely made it. The enemy ship had seen us!

9. What did it do? Did it score a hit?
10. They started dropping depth charges and it is a miracle they didn't hit us. The fright I experienced that night cannot be described.

11. What did the officers and the sailors do? Were they scared, too?
12. Who knows! They carried out the captain's orders like robots. Many of them had been repeatedly torpedoed on previous patrols.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

DIALOGUE II

ΔΙΑΛΟΓΟΣ II

1. Ποιός φρόντιζε γιά τίς μηχανές τοῦ ὑποβρυχίου τήν ὥρα πού κοιμόταν τό πλήρωμα;
2. Ὅπως εἴπαμε, οἱ βάρδιες τῆς φυλακῆς πρόσεχαν τίς μηχανές, τίς τορπίλλες καί, γενικά, τήν ὅλη λειτουργία τοῦ σκάφους.

3. Φαντάζομαι θά ἤσαστε ὑποχρεωμένοι ν' ἀναδύεστε κάθε τόσο γιά νά γεμίζετε τίς μπαταρίες;
4. Φυσικά! Τήν ἐποχή ἐκείνη δέν ὑπῆρχαν ἀτομικά ὑποβρύχια πού νά μποροῦν νά πλέουν κάτω ἀπό τήν ἐπιφάνεια ἐπί ἑβδομάδες.

5. Ὁπωσδήποτε, τήν πρώτη μέρα ταξιδέψατε χωρίς περιπέτειες;
6. Τήν πρώτη μέρα περάσαμε ἤσυχα. Ὅταν νύχτωσε ὅμως ἀνεβήκαμε στήν ἐπιφάνεια καί τότε φαίνεται μᾶς ἀντιλήφθηκε ὁ ἐχθρός.

7. Τί ἔγινε τότε;
8. Βρισκόμουν στό κατάστρωμα μέ τόν κυβερνήτη, ὅταν ξαφνικά διέταξε νά καταδυθοῦμε. Μόλις προλάβαμε. Τό ἐχθρικό πλοῖο μᾶς εἶχε δεῖ.

9. Τί ἔκανε; Σᾶς πέτυχε;
10. Ἄρχισαν νά ρίχνουν βόμβες βυθοῦ πού εἶναι θαῦμα πῶς δέ μᾶς βρῆκαν. Ἡ τρομάρα πού δοκίμασα ἐκείνη τή νύχτα δέ λέγεται.

11. Οἱ ἀξιωματικοί καί οἱ ναῦτες τί ἔκαναν; Τρόμαξαν καί αὐτοί;
12. Ποιός ξέρει! Ἐκτελοῦσαν τίς διαταγές τοῦ κυβερνήτου σάν αὐτόματα. Πολλοί ἀπ' αὐτούς εἶχαν τορπιλλιστῆ ἐπανειλημμένως σέ προηγούμενες περιπολίες.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

PROSE TEXT

ΚΕΙΜΕΝΟ ΣΤΗΝ ΚΑΘΑΡΕΥΟΥΣΑ

Τά ὑποβρύχια, τά ὁποῖα ἔπαιξαν τοιοῦτον συμαντικόν ρόλον κατά τόν δεύτερον παγκόσμιον πόλεμον, φαίνεται ὅτι εἶναι προωρισμένα νά παίξουν ἔτι σημαντικώτερον ρόλον ἐν περιπτώσει παγκοσμίου πολέμου.

Πρό τῆς διασπάσεως τοῦ ἀτόμου καί τῆς κατασκευῆς τοῦ ἀτομικοῦ ἀντιδραστῆρος, τά ὑποβρύχια ἦσαν ὑποχρεωμένα ν'ἀναδύωνται κατά διαστήματα διά νά γεμίζουν τούς συσσωρευτάς των. Ἐπί πλέον, ἦσαν ὑποχρεωμένα νά προμηθεύωνται καί καύσιμα διά τούς κινητῆρας των. Ὁ ἀτομικός ἀντιδραστήρ ἔδωσεν εἰς τά ὑποβρύχια τεραστίαν ἀκτῖνα δράσεως καί τήν ἱκανότητα νά παραμένουν ἐν καταδύσει ἐπί ἑβδομάδας, ὅπως ἀπέδειξεν τό ἀτομικόν ὑποβρύχιον ΝΑΥΤΙΛΟΣ τό ὁποῖον ἔπλευσεν ἐπί πολλάς ἡμέρας ὑπό τούς πάγους τοῦ Πορθμοῦ τοῦ Βέριγκ διά νά φθάση εἰς τόν Βόρειον Πόλον.

Σήμερον τά ἀτομικά ὑποβρύχια εἶναι ἐφωδιασμένα μέ πυραύλους, οἱ ὁποῖοι δύνανται νά ἐξαπολυθοῦν, ἐνῶ τά ὑποβρύχια εὑρίσκονται ἐν καταδύσει. Εἶναι ἐφωδιασμένα μέ ραντάρ καί μέ διάφορα ὄργανα ἀκριβείας, τά ὁποῖα ἐπιτρέπουν εἰς τόν κυβερνήτην νά παραμένῃ μακράν τῆς βάσεώς του ἐπί πολλούς μῆνας καί νά κατέρχεται εἰς μεγάλα βάθη.

Τά ὑποβρύχια ἐν γένει, καί τά ἀτομικά ὑποβρύχια εἰδικῶς, προκαλοῦν πάντοτε τό ἐνδιαφέρουν τοῦ κοινοῦ. Ὅταν

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

ἐπισκέπτονται διαφόρους λιμένας τῆς πατρίδος των, ἐπιτρέπεται πολλάκις εἰς τούς κατοίκους τῆς περιοχῆς νά ἀνέρχωνται εἰς αὐτά καί νά βλέπουν τά διάφορα διαμερίσματά των. Μαθηταί, μέ τούς καθηγητάς των τῆς φυσικῆς, ἔχουν συχνάκις εἰδικάς προσκλήσεις νά ἐπισκέπτωνται τά ὑποβρύχια καί νά ἀκούουν διαλέξεις σχετικῶς μέ τήν λειτουργίαν των.

Λεξιλόγιον Κειμένου

ἀντιδραστήρ, ὁ τοῦ ἀντιδραστῆρος	reactor
ἀκτίς δράσεως, ἡ	range (of operation)
διάσπασις, ἡ	splitting, breaking
ἐξαπολύω -ομαι ἐξαπέλυσα - ἐξαπελύθην	to launch -- to be launched
κατασκευή, ἡ	manufacture, make, built
καύσιμα, τά	fuel
ὄργανα ἀκριβείας, τά	precision instruments
πορθμός, ὁ	strait, channel
προμηθεύω -ομαι ἐπρομήθευσα - ἐπρομηθεύθην	to supply, to provide -- to be supplied, to be provided
προκαλῶ, εῖς, -εῖ	to cause, to create, to provoke
προορίζω -ομαι	to destine--to be destined
πρόσκλησις, ἡ	invitation
πύραυλος, ὁ	rocket
ραντάρ, τό	radar
σημαντικός, -ή, -όν	considerable, substantial, significant

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

Idioms and Expressions

ἐν περιπτώσει	in case
κατά διαστήματα	from time to time

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

GRAMMAR ANALYSIS

ΓΡΑΜΜΑΤΙΚΗ

58 (a) Irregular Masculine and Feminine third declension nouns in -ηρ. Irregular Masculine Nouns in -ην. Certain masculine and feminine third declension nouns ending in -ηρ do not follow the regular declension pattern of their class as given in #30 b. The most important of these are the ancient forms ὁ πατήρ (father), ὁ ἀνήρ (man), ἡ μήτηρ (mother) and ἡ θυγάτηρ (daughter) which are still in use in KATHAREVOUSA. They are declined as follows:

Singular

Nom.	ὁ ἀνήρ	ὁ πατήρ
Poss.	τοῦ ἀνδρός	τοῦ πατρός
Dat.	τῷ ἀνδρί	τῷ πατρί
Obj.	τόν ἄνδρα	τόν πατέρα
Voc.	ἄνερ	πάτερ

Plural

Nom.	οἱ ἄνδρες	οἱ πατέρες
Poss.	τῶν ἀνδρῶν	τῶν πατέρων
Dat.	τοῖς ἀνδράσι	τοῖς πατράσι
Obj.	τούς ἄνδρας	τούς πατέρας
Voc.	ἄνδρες	πατέρες

Singular

Nom.	ἡ μήτηρ	ἡ θυγάτηρ
Poss.	τῆς μητρός	τῆς θυγατρός
Dat.	τῇ μητρί	τῇ θυγατρί
Obj.	τήν μητέρα	τήν θυγατέρα
Voc.	μῆτερ	θύγατερ

Plural

Nom.	αἱ μητέρες	αἱ θυγατέρες
Poss	τῶν μητέρων	τῶν θυγατέρων
Dat.	ταῖς μητράσι	ταῖς θυγατράσι
Obj.	τάς μητέρας	τάς θυγατέρας
Voc.	μητέρες	θυγατέρες

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

(b) Nouns ὁ ἀήρ (air), ὁ αἰθήρ (ether) and ὁ ἀστήρ (star) are declined as follows:

Singular

Nom.	ὁ ἀήρ	ὁ αἰθήρ	ὁ ἀστήρ
Poss.	τοῦ ἀέρος	τοῦ αἰθέρος	τοῦ ἀστέρος
Dat.	τῷ ἀέρι	τῷ αἰθέρι	τῷ ἀστέρι
Obj.	τόν ἀέρα	τόν αἰθέρα	τόν ἀστέρα
Voc.			ἀστήρ

Plural

Nom.	_____	οἱ αἰθέρες	οἱ ἀστέρες
Poss.	_____	τῶν αἰθέρων	τῶν ἀστέρων
Dat.	_____	τοῖς αἰθέρσι	τοῖς ἀστράσι
Obj.	_____	τούς αἰθέρας	τούς ἀστέρας
Voc.	_____	αἰθέρες	ἀστέρες

(c) Irregular Masculine Nouns in -ην. Two third-declension masculine nouns in -ην are declined in a way rather similar to that of ὁ αἰθήρ. They are ὁ λιμήν (port) and ὁ ποιμήν (shepherd) and are declined as follows:

Singular

Nom.	ὁ λιμήν	ὁ ποιμήν
Poss.	τοῦ λιμένος	τοῦ ποιμένος
Dat.	τῷ λιμένι	τῷ ποιμένι
Obj.	τόν λιμένα	τόν ποιμένα
Voc.		ποιμήν

Plural

Nom.	οἱ λιμένες	οἱ ποιμένες
Poss.	τῶν λιμένων	τῶν ποιμένων
Dat.	τοῖς λιμέσι	τοῖς ποιμέσι
Obj.	τούς λιμένας	τούς ποιμένας
Voc.	λιμένες	ποιμένες

59 (a) The Preposition ΥΠΕΡ, agreeing with the possessive case, means in favor of, for, pro (as opposed to con).

Greek	English
1. Εἶμαι ὑπέρ τῆς ὑποχρεωτικῆς στρατιωτικῆς θητείας.	1. I am in favor of compulsory military training.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

2.	Οἱ στρατιῶται ἔπεσαν μαχόμενοι ὑπὲρ τῆς πατρίδος των.	2.	The soldiers fell fighting for their country.
3.	Ἐζύγισα τὰ ὑπὲρ καὶ τὰ κατὰ τῆς ὑποθέσεως πρωτοῦ λάβω τελικὴν ἀπόφασιν.	3.	I weighed the pros and the cons of the matter before coming to a final decision.

(b) The proposition ΥΠΕΡ, agreeing with the objective case, means over, in excess of, above. Examples:

1.	Πολλοὶ τεχνητοὶ δορυφόροι ὑπερίπτανται ὑπὲρ τὴν γῆν σήμερον.	1.	Many artificial satellites are flying over the earth now.
2.	Τὰ νέα ἀεροπλάνα μεταφέρουν ἀνέτως ὑπὲρ τοὺς διακοσίους ἐπιβάτας.	2.	The new airplanes can transport easily over (in excess of) two hundred passengers.
3.	Ἡ νέα γέφυρα ἐστοίχισεν ὑπὲρ τὰ τρία ἑκατομμύρια δολλάρια.	3.	The new bridge cost in excess of three million dollars.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

STRUCTURAL DRILL BLOCKS

ΕΦΑΡΜΟΓΗ ΓΡΑΜΜΑΤΙΚΗΣ

I

1. Ὁ Ἱπποκράτης θεωρεῖται ὁ πατήρ τῆς ἰατρικῆς.
2. Ὁ ὅρκος τοῦ πατρός τῆς ἰατρικῆς δίδεται ἀκόμη καί σήμερον ὑπό τῶν νέων ἰατρῶν.
3. Οἱ Ἕλληνες ἐτίμων πολύ τόν πατέρα τῆς ἰατρικῆς.
4. Πάτερ ἡμῶν, ὁ ἐν τοῖς σύρανοῖς.

1. Οἱ πατέρες τῆς ἐκκλησίας ἦσαν ἅγιοι ἄνθρωποι.
2. Ἡ μνήμη τῶν πατέρων τῆς ἐκκλησίας τιμᾶται.
3. Μίαν Κυριακήν ἅπαξ τοῦ ἔτους τιμῶμεν τούς πατέρας μας.
4. Πατέρες, φροντίσατε διά τά τέκνα σας.

II

1. Ὁ Σωκράτης ἦτο μέγας ἀνήρ.
2. Αἱ ἰδέαι τοῦ μεγάλου αὐτοῦ ἀνδρός μελετῶνται εἰς ὅλα τά πανεπιστήμια.
3. Αἱ Ἀθῆναι ἐξετέλεσαν τόν μέγαν αὐτόν ἄνδρα.

1. Ὁ Σωκράτης καί ὁ Πλάτων ἦσαν μεγάλοι ἄνδρες.
2. Αἱ ἰδέαι τῶν μεγάλων αὐτῶν ἀνδρῶν μελετῶνται εἰς ὅλα τά πανεπιστήμια.
3. Αἱ Ἀθῆναι εἶχον πολλούς μεγάλους ἄνδρα τόν 5ον π.Χ. αἰῶνα.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

4. Ὁ ἀξιωματικός εἶπε: "Ἄνδρες! Ἡ ἐπίθεσις θά ἀρχίσῃ εἰς τά πέντε ἀκριβῶς".

III

1. Ἡ μήτηρ τοῦ ἀνθρωπίνου γένους θεωρεῖται ἡ Εὔα.
2. Ἡ καταγωγή τῆς μητρός μου εἶναι ἑλληνική.
3. Ἀγαπῶ καί σέβομαι τήν μητέρα μου.

1. Αἱ μητέρες μας μᾶς ἐδίδαξαν τάς πρώτας μας λέξεις.
2. Ἐμάθαμεν τάς πρώτας μας λέξεις εἰς τά γόνατα τῶν μητέρων μας.
3. Ὅλοι σχεδόν οἱ ἄνθρωποι ἀγαποῦν καί σέβονται τάς μητέρας των.
4. Μητέρες! Ἀναθρέψατε μέ προσοχήν τά τέκνα σας!

IV

1. Τήν ἀρχαίαν ἐποχήν ἡ ἀποικία ἐθεωρεῖτο ἡ θυγάτηρ τῆς μητροπόλεως.
2. Ἦτο καθῆκον τῆς θυγατρός αὐτῆς νά σέβεται τήν μητέρα της.
3. Ἡ μήτηρ τῆς ἀποικίας, δηλ. ἡ μητρόπολις, ἀνελάμβανε τήν ὑποχρέωσιν νά ὑπερασπίζεται τήν θυγατέρα της.

1. Τήν ἀρχαίαν ἐποχήν αἱ ἀποικίαι ἐθεωροῦντο αἱ θυγατέρες τῶν μητροπόλεων.
2. Ἦτο καθῆκον τῶν θυγατέρων αὐτῶν νά σέβωνται τάς μητέρας των.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

3. Αἱ μητροπόλεις ἀνελάμβανον τήν ὑποχρέωσιν νά ὑπερασπίζωνται τάς θυγατέρας των.
4. Θυγατέρες! Σέβεσθε τάς μητέρας σας.

V

1. Ὁ ἀήρ τῶν πόλεων δέν εἶναι καθαρός.
2. Ἡ πίεσις τοῦ ἀέρος εἶναι μεγαλυτέρα εἰς τήν ἐπιφάνειαν τῆς θαλάσσης παρά εἰς τά βουνά.
3. Εἰς τήν ἐξοχήν ἀναπνέομεν καθαρόν ἀέρα.

VI

1. Ὁ ἀστήρ αὐτός ἔχει ἀπόστασιν πολλῶν ἐτῶν φωτός ἀπό τήν γῆν μας.
2. Τό ὄνομα τοῦ ἀστέρος αὐτοῦ δέν εἶναι γνωστόν εἰς τό πολύ κοινόν.
3. Πολλοί ἄνθρωποι πιστεύουν εἰς τόν ἀστέρα των.

1. Οἱ ἀστέρες αὐτοί ἀπέχουν πολλά ἔτη φωτός ἀπό τήν γῆν μας.
2. Τά ὀνόματα πολλῶν ἀστέρων τοῦ οὐρανοῦ δέν εἶναι γνωστά εἰς τό πολύ κοινόν.
3. Οἱ ἀστρονόμοι μελετοῦν τούς ἀστέρας.

VII

1. Ὁ λιμήν τῆς Νέας Ὑόρκης εἶναι ὁ σημαντικώτερος λιμήν τῶν ἀνατολικῶν παραλίων τῶν ΗΠΑ.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

2. Αἱ ἐγκαταστάσεις τοῦ λιμένος αὐτοῦ ἔχουν ἀξίαν ἑκατομμυρίων δολλαρίων.
3. Πολλά πλοῖα πλέουν καθ'ἑκάστην εἰς τόν λιμένα τῆς Νέας Ὑόρκης.

1. Οἱ λιμένες τῶν δυτικῶν παραλίων τῶν ΗΠΑ εὑρίσκονται ἐπί τοῦ Εἰρηνικοῦ Ὠκεανοῦ.
2. Αἱ ἐγκαταστάσεις τῶν λιμένων αὐτῶν ἔχουν ἀξίαν δισεκατομμυρίων δολλαρίων.
3. Πολλά πλοῖα πλέουν καθ'ἑκάστην εἰς τούς ἀμερικανικούς λιμένας.

VIII

1. Ἤμην ἀνέκαθεν <u>ὑπέρ</u> τῆς Ἀτλαντικῆς Συμμαχίας.
2. Ὁ δικαστής κρίνει τόν κατηγορούμενον, ἀφοῦ ζυγίσῃ <u>τά ὑπέρ</u> καί <u>τά κατά</u> τῆς ὑποθέσεως.
3. Ἑκατομμύρια ἀνθρώπων ἀπέθανον μαχόμενοι <u>ὑπέρ</u> πατρίδος.

1. Τά ἀεροπλάνα πετοῦν σήμερον πολλάς χιλιάδας μέτρων <u>ὑπέρ</u> τήν γῆν.
2. Εἰργάσθην <u>ὑπέρ</u> τάς δυνάμεις μου διά νά ἐπιτύχω εἰς τήν προσπάθειάν μου αὐτήν.
3. Ἐκτιμῶ τό θάρρος καί τήν εἰλικρίνειαν ἑνός ἀνθρώπου <u>ὑπέρ πᾶν ἄλλο</u>.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

TRANSLATE

ΜΕΤΑΦΡΑΣΤΕ

1. Do you suppose submarines would ever be as popular as airplanes as means of transportation?	1. It is hard to tell. Many factors enter into the problem of transportation. The cost of operation is one of them.
2. Are submarines expensive to operate?	2. Of course they are. They are equipped with very expensive instruments and besides, they have to be very strongly built as they must withstand (resist) tremendous pressures when they are submerged.
3. So they need to be built with exceptional care?	3. Exactly. And all these things cost money.
4. Why do sailors serving on submarines get extra pay?	4. Because submarine duty is hazardous (dangerous) duty in war time. It isn't easy in peace time either. It requires a great deal of discipline for several men to be confined to a small space for long periods of time (much time.)
5. Is patrol duty on a submarine considered a hazardous duty?	5. In times of war it is, of course. In peace time it is dull (monotonous) work. However, submarine crews normally consist of very select (choice, exceptional) men.
6. Is it true that atomic submarines can circle the globe (make the circle of the earth) many times without refueling (needing to get fuel?	6. Yes, it is. Atomic reactors have made the atomic submarine possible. And the atomic submarine has increased a submarine's range by thousands of miles.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

7. Is the submarine a new invention?

7. The principle on which it operates is an old one. It was discovered by the Greek scientist Archimedes. Its application, however, is a modern achievement.

8. Have you ever been inside a submarine?

8. Not yet. But I hope next time I have the opportunity to visit one.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

QUESTIONS

ΕΡΩΤΗΣΕΙΣ

1. Μένετε συχνά ἄγρυπνος, ὅταν σᾶς ἀπασχολεῖ κάποιο σοβαρό πρόβλημα; Τί ἐννοεῖτε μέ τή λέξη "ἄγρυπνος";
2. Σᾶς ἀρέσει νά σᾶς δίνουν συμβουλές οἱ φίλοι σας γιά ἀτομικά σας ζητήματα;
3. Εἴχατε καμιά φορά ἔντονη ἐπιθυμία νά γίνετε ἀστροναύτης; Μουσικός; Γιατρός;
4. Εἶναι μεγαλύτερη ἡ ἀτμοσφαιρική πίεσις στήν ἐπιφάνεια τῆς θαλάσσης ἤ στήν κορυφή ἑνός ψηλοῦ βουνοῦ; Ἐξηγῆστε.
5. Τί ὥρα ξημερώνει αὐτήν τήν ἐποχή ἐδῶ; Ξυπνᾶτε μόλις ξημερώση;
6. Εἶναι ἀλήθεια πώς ὑπάρχουν πολλά χρήματα καί πολλά ἔργα τέχνης στά βάθη τῶν ὠκεανῶν. Γιατί;
7. Γιατί ὅλα σχεδόν τά μικρά παιδιά ἀγαποῦν τά παραμύθια καί τά βιβλία πού μιλοῦν γιά περιπέτειες; Ἐξηγῆστε.
8. Γιατί χρησιμοποιοῦν περισκόπια σ' ὅλα τά ὑποβρύχια; Ἐξηγῆστε.
9. Ποῦ χτίζουν συνήθως τά φανάρια πού προορίζονται νά βοηθοῦν τά πλοῖα τή νύχτα; Ποιό ὑπουργεῖο ἤ ποιά ὑπηρεσία φροντίζει γιά τά φανάρια αὐτά;
10. Ποιός εἶναι ὑπεύθυνος γιά τήν καλή λειτουργία ἑνός νοσοκομείου;

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

11. Ἀπό πόσους ἄνδρες ἀποτελεῖται συνήθως τό πλήρωμα ἑνός μεγάλου βομβαρδιστικοῦ ἀεροπλάνου; Ἑνός ἐπιβατικοῦ ἀεροπλάνου;

12. Ποιά λέξη χρησιμοποιοῦν στό Ναυτικό, ὅταν θέλουν νά ποῦν ὅτι ἕνα ὑποβρύχιο κατεβαίνει κάτω ἀπό τήν ἐπιφάνεια τῆς θαλάσσης; Ὅταν ἀνεβαίνει στήν ἐπιφάνεια;

13. Ἔχει πολλά ἐμπορικά σκάφη ἡ Ἑλλάς; Ἡ Ἀγγλία; Ἡ Ἀμερική;

14. Γιά ποιό λόγο ρίχνουν βόμβες βυθοῦ τά πλοῖα ἐπιφανείας σέ καιρό πολέμου; Ἐξηγῆστε.

15. Βρίσκει εὔκολα τό στόχο της ἡ βόμβα βυθοῦ;

16. Ἄν ὁ ὕπαρχος ὑπηρετοῦσε στό στρατό, ποιά λέξη θά χρησιμοποιούσατε γιά νά πῆτε τόν τίτλο του;

17. Βρίσκονται πολλοί κλέφτες στή φυλακή τώρα; Ἔχει τήν ἴδια σημασία ἡ λέξη "φυλακή" στό Ναυτικό; Ἐξηγῆστε τί σημαίνει αὐτή ἡ λέξη στό Ναυτικό.

18. Καταστράφηκαν πολλές πόλεις τῆς Εὐρώπης ἀπό βομβαρδισμούς; Ἔβρισκαν καλά τό στόχο τους οἱ ἀεροπόροι πού "πετύχαιναν τό στόχο τους";

19. Μποροῦν νά πλέουν πολλές μέρες ἐν καταδύσει τά ἀτομικά ὑποβρύχια; Γιατί δέν μποροῦν νά πλέουν τόσο πολλές μέρες τά ἄλλα ὑποβρύχια; Ἐξηγῆστε.

20. Ἐργάζονται πολλές βάρδιες στά ἐργοστάσια πού δουλεύουν μέρα καί νύχτα; Πόσες βάρδιες ἐργάζονται;

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

EXERCISES

ΑΣΚΗΣΕΙΣ

I. Νά δοθοῦν οἱ παρακάτω προτάσεις στόν Ἑνικό. (Παράδειγμα: Ἡ μνήμη <u>τῶν πατέρων</u> μας μᾶς εἶναι σεβαστή. Ἡ μνήμη <u>τοῦ πατρός</u> μου μοῦ εἶναι σεβαστή.)

1. Σεβόμεθα τάς ἐπιθυμίας τῶν μητέρων μας.
2. Πολλά πλοῖα πλέουν εἰς τούς λιμένας τῆς Μεσογείου.
3. Αἱ μητέρες τῶν μαθητῶν προσεκλήθησαν εἰς τήν ἑορτήν μετά τῶν θυγατέρων των.
4. Δέν γνωρίζομεν τά ὀνόματα τῶν μεγαλυτέρων ἀστέρων τοῦ οὐρανοῦ.
5. Πολλοί ἀστέρες τοῦ κινηματογράφου ζοῦν εἰς τό Hollywood.
6. Οἱ ἀνώτατοι ἄρχοντες τῆς ἐκκλησίας ὀνομάζονται συχνάκις καί ποιμένες αὐτῆς.
7. Οἱ πατέρες μας ἦσαν αὐστηρότατοι.
8. Τό πλήρωμα τοῦ πλοίου αὐτοῦ ἀπετελεῖτο ἐκ πολλῶν ἀνδρῶν.

II. <u>Ἐπανάληψις περισπωμένων ρημάτων</u>. Νά ἀλλαγοῦν τά ρήματα τῶν παρακάτω προτάσεων καί νά δοθοῦν ἀπ' τόν Μέλλοντα στόν Ἀόριστο. (<u>Παράδειγμα:</u> Ἡ ἑορτή <u>θά διαρκέση</u> τρεῖς ὥρας. Ἡ ἑορτή <u>διήρκεσεν</u> τρεῖς ὥρας).

1. Ὅλοι οἱ ἄνδρες δέν θά χωρέσουν εἰς ἕν αὐτοκίνητον.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

2. Θά διαιρέσω τό δέκα διά τοῦ πέντε.
3. Θά γελάσωμεν, ὅταν ἀκούσωμεν κάτι τό ἀστεῖον.
4. Θά μᾶς περιποιηθοῦν πολύ, ὅταν τούς ἐπισκεφθῶμεν.
5. Ἡ χώρα θά κυβερνηθῇ δικαίως ὑπό τῆς νέας κυβερνήσεως.
6. Ὁ κατάσκοπος θά ἐκτελεσθῇ.
7. Τό θέμα θά συζητηθῇ εἰς τήν Βουλήν.
8. Θά φορολογηθῶμεν βαρέως, διότι ἡ κυβέρνησις ἔχει ἀνάγκην χρημάτων.

III. Νά δοθοῦν τά ρήματα τῶν παρακάτω προτάσεων στόν Παρατατικό. (Παράδειγμα: Οἱ ἄνδρες πρωχωροῦν ἀνά τετράδας. Οἱ ἄνδρες ἐπροχώρουν ἀνά τετράδας).

1. Ὁ στρατιώτης ἐκτελεῖ τά καθήκοντά του κατά γράμμα.
2. Οἱ διαβάται διψοῦν, ἐπειδή ἡ ἡμέρα εἶναι πολύ θερμή.
3. Μετρᾶτε πάντοτε τά χρήματα σας προτοῦ ὑπογράψετε ἀπόδειξιν;
4. Αἱ νέαι ἰδέαι κατακτοῦν πάντοτε τούς νέους.
5. Ὁ στρατηγός ἐπιθεωρεῖ τά στρατεύματά του.
6. Οἱ λαοί τιμοῦν συνήθως τούς ἥρωάς των.
7. Ἐρωτῶ πάντοτε τούς γνωρίζοντας τά θέματα καλλίτερον ἐμοῦ.
8. Πληροφοροῦμαι περί τῶν τιμῶν τοῦ χρηματιστηρίου.
9. Ὁ κύριος Χ θεωρεῖται σπουδαῖος ἐπιστήμων.
10. Ὁ Σπαρτιάτης δέν νικᾶται εἰς τήν μάχην.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

IV. Νά μεταφρασθοῦν στά ἀγγλικά οἱ παρακάτω προτάσεις:

1. Τά τορπιλλισθέντα πληρώματα διεσώθησαν.
2. Πρό τῆς διασπάσεως τοῦ ἀτόμου καί τῆς κατασκευῆς τοῦ ἀτομικοῦ ἀντιδραστῆρος, τά ὑποβρύχια ἦσαν ὑποχρεωμένα νά ἀνδύωνται κατά διαστήματα διά νά γεμίζουν τούς συσσωρευτάς των.
3. Ὁ βομβαρδισμός ἦτο πολύ ἔντονος.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

VOCABULARY

ΛΕΞΙΛΟΓΙΟ

ἄγρυπνος	sleepless, awake
ἀναδύομαι - ἀναδύθηκα - (ἀνεδύθην) - θά ἀναδυθῶ	to surface (submarine), to come to the surface
ἀκρογιάλι, τό	seashore, coast, coastline
ἀτομικός, -ή, -ό	atomic / personal, individual
βάθος, τό	depth
βάρδια, ἡ	shift (hours of work)
βόμβα βυθοῦ, ἡ	depth charge
βομβαρδισμός, ὁ	bombing, bombardment
ἔντονος, -η, -ο	intense, intensive
ἐπανειλημμένως	repeatedly
ἐπιφάνεια, ἡ	surface, level, plane
καταδύομαι	to submerge
κατάδυση, ἡ (κατάδυσις, ἡ)	submersion
κυβερνήτης, ὁ	commander, captain (of a Navy vessel), skipper
λειτουργία, ἡ	function, operation, mass (church)
ξημερώνει	it dawns
περιπέτεια, ἡ	adventure
περιπολία, ἡ	patrol (Navy), patrol duty

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

περισκόπιο, τό	periscope
πλέω - ἔπλευσα - θά πλεύσω	to float / to sail
πλήρωμα, τό	crew
σκάφος, τό	craft
στόχος, ὁ	target
ὕπαρχος, ὁ	executive officer (Navy)
φανάρι, τό	lighthouse / lantern
φυλακή, ἡ	prison, jail / watch (Navy)

Idioms and Expressions

βάρδια τῆς φυλακῆς, ἡ	watch (Navy)
ἐν καταδύσει	submerged
μέ βρῆκε	(he, she) it hit me, I was hit / it scored a hit
μέ πέτυχε	it hit me, I was hit / it scored a hit
ποῦ καί ποῦ	once in a while, from time to time

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

NINETY FIRST LESSON

DIALOGUE I

Translation

ARCHIMEDES

1. Would it have been possible to build the atomic submarines (would the building of the atomic submarines be possible) we talked about last time without Archimedes' studies.
2. Certainly not! Archimedes laid the foundations of hydrostatics and stated the principle that bears his name (that is known by his name).

3. Are you referring to the famous principle of Archimedes?
4. Exactly! I suppose you remember that he discovered the following principle: "A solid body immersed in a liquid receives a buoyant force equal to the weight of the displaced liquid."

5. And I suppose you, too, remember the strange story that led (pushed) him to the study of hydrostatics.
6. Of course I remember it! It is one of the best known stories in the annals of scientific discoveries.

7. So it is true that the king of Syracuse, Ieron, asked Archimedes to solve a difficult problem for him!
8. Yes, it is. Ieron suspected that a jeweler he had commissioned to make a golden crown for him had stolen part of the gold.

9. Why didn't he weigh the crown to see if it had the same weight as the amount of gold he had given him?
10. The crown had the same weight. But Ieron believed the jeweler had also mixed (put in silver along with the gold.

11. And Archimedes had to find the solution without destroying the crown?
12. Exactly! And he found it one day while taking his bath. He noticed that his body was lighter in the water than it was in the air. He became so enthused over it that he started running naked through the streets of Syracuse shouting: EUREKA! EUREKA! I found it!

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

ΕΝΕΝΗΚΟΣΤΟ ΠΡΩΤΟ ΜΑΘΗΜΑ

DIALOGUE I

ΔΙΑΛΟΓΟΣ I

Ο ΑΡΧΙΜΗΔΗΣ

1. Θά ἦταν δυνατή ἡ κατασκευή τῶν ὑποβρυχίων γιά τά ὁποῖα μιλήσαμε τίς προάλλες χωρίς τίς μελέτες τοῦ Ἀρχιμήδη;
2. Ἀσφαλῶς ὄχι. Ὁ Ἀρχιμήδης ἔθεσε τίς βάσεις τῆς ὑδροστατικῆς καί διετύπωσε τήν ἀρχή πού εἶναι γνωστή μέ τό ὄνομά του.

3. Ἐννοεῖτε τήν περίφημη ἀρχή τοῦ Ἀρχιμήδους;
4. Ἀκριβῶς! Θά θυμάστε, φαντάζομαι, ὅτι ἀνεκάλυψε τήν ἐξῆς ἀρχή: "κάθε στερεό σῶμα πού βυθίζεται μέσα σ' ἕνα ὑγρό χάνει τόσο μέρος ἀπό τό βάρος του ὅσο καί τό βάρος τοῦ ἐκτοπιζομένου ὑγροῦ".

5. Καί θά θυμάστε ὑποθέτω καί σεῖς τήν περίεργη ἱστορία πού τόν ὤθησε στά πειράματα του τῆς ὑδροστατικῆς.
6. Βέβαια καί τή θυμᾶμαι, Εἶναι μιά ἀπ' τίς γνωστότερες ἱστορίες στά χρονικά τῶν ἐπιστημονικῶν ἐφευρέσεων.

7. Ὥστε εἶναι ἀλήθεια πώς ὁ βασιλεύς τῶν Συρακουσῶν Ἱέρων ἀνέθεσε στόν Ἀρχιμήδη νά τοῦ λύση ἕνα δύσκολο πρόβλημα!
8. Ναί, εἶναι. Ὁ Ἱέρων ὑποπτευόταν πώς κάποιος χρυσοχόος, πού τοῦ εἶχε παραγγείλει νά τοῦ φτιάξη ἕνα χρυσό στεφάνι, τοῦ εἶχε κλέψει μέρος ἀπ' τό χρυσάφι.

9. Καί δέ ζύγιζε τό στεφάνι νά δῆ, ἄν εἶχε τό ἴδιο βάρος μέ τό χρυσάφι πού τοῦ ἔδωσε;
10. Τό στεφάνι εἶχε τό ἴδιο βάρος. Ὅμως πίστευε ὁ Ἱέρων ὅτι ὁ χρυσοχόος εἶχε βάλει καί ἀσήμι μέ τό χρυσάφι.

11. Καί ὁ Ἀρχιμήδης ἔπρεπε νά βρῆ τή λύση χωρίς νά καταστρέψη τό στεφάνι!
12. Ἀκριβῶς! Καί τή βρῆκε μιά μέρα, ἐνῶ ἔκανε τό λουτρό του. Πρόσεξε πώς τό σῶμα του ἦταν ἐλαφρότερο μέσα στό νερό ἀπό ὅτι ἦταν στόν ἀέρα. Τόσο ἐνθουσιάστηκε μ' αὐτό πού ἄρχισε νά τρέχη γυμνός στούς δρόμους τῶν Συρακουσῶν φωνάζοντας: Εὕρηκα! Εὕρηκα!

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

DIALOGUE II

Translation

ARCHIMEDES

1. When did Archimedes actually live?
2. He lived in the 3d Century B.C. in Syracuse, Sicily, which was then known as the greater Greece (Magna Graecia.)

3. Did he study mathematics in Syracuse?
4. No, he studied in Alexandria where the most outstanding scientists and men of letters were teaching at that time.

5. Besides discovering the principle we referred to earlier, what other discoveries did he make?
6. While trying to solve the famous problem of the golden crown he found the specific gravity (or the density) of various solids. It was then he used for the first time equations with two unknowns.

7. Didn't he also conduct (make) theoretical studies concerning circles, cylinders and other geometric figures?
8. Yes. He studied very carefully the relationship or the "ratio", as it is called in mathematics, between the circumference of a circle and his diameter, a ratio expressed by the Greek letter π.

9. His discoveries concerning liquids are applicable to gases, too, aren't they?
10. Yes, they are. As the displacement of water makes solid bodies lose part of their weight and can float the same way the displacement of the air can make balloons go up in the sky.

11. I forgot to ask you. Did the king's jeweler really steal gold?
12. Yes, he did. Archimedes proved it by computation figuring it out (calculations).

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

DIALOGUE II

ΔΙΑΛΟΓΟΣ II

Ο ΑΡΧΙΜΗΔΗΣ

1. Πότε ἀκριβῶς ἔζησε ὁ Ἀρχιμήδης;
2. Ἔζησε τόν 3ο πρό Χριστοῦ αἰώνα στίς Συρακοῦσες τῆς Σικελίας πού τήν ἔλεγαν τότε "ἡ Μεγάλη Ἑλλάς".

3. Σπούδασε μαθηματικά στίς Συρακοῦσες;
4. Ὄχι, σπούδασε στήν Ἀλεξάνδρεια, ὅπου δίδασκαν τότε οἱ πιό περίφημοι ἐπιστήμονες καί ἄνθρωποι τῶν γραμμάτων.

5. Ἐκτός ἀπ' τήν ἀνακάλυψη τῆς ἀρχῆς πού ἀναφέραμε προηγουμένης, τί ἄλλες ἀνακαλύψεις ἔκαμε;
6. Ἐνῶ προσπαθοῦσε νά λύση τό περίφημο πρόβλημα τοῦ χρυσοῦ στεφάνου, βρῆκε τό εἰδικό βάρος (ἤ τήν πυκνότητα) τῶν διαφόρων στερεῶν. Τότε χρησιμοποίησε γιά πρώτη φορά ἐξισώσεις μέ δύο ἀγνώστους.

7. Δέν ἔκαμε καί θεωρητικές μελέτες σχετικά μέ τούς κύκλους, τούς κυλίνδρους, καί ἄλλα γεωμετρικά σχήματα;
8. Ναί. Μελέτησε πολύ προσεκτικά τή σχέση, "τό λόγο", ὅπως λένε στά μαθηματικά, μεταξύ τῆς περιφερείας τοῦ κύκλου καί τῆς διαμέτρου του, πού ἐκφράζεται μέ τό ἑλληνικό γράμμα π.

9. Οἱ ἐφευρέσεις του τῆς ὑδροστατικῆς ἔχουν ἐφαρμογή καί στά ἀέρια, δέν εἶν' ἔτσι;
10. Ναί. Ὅπως τό ἐκτόπισμα τοῦ νεροῦ κάνει τά στερεά σώματα νά χάνουν μέρος ἀπό τό βάρος τους καί νά μποροῦν νά πλέουν ἔτσι καί τό ἐκτόπισμα τοῦ ἀέρος κάνει τά μπαλόνια ν' ἀνεβαίνουν στόν οὐρανό.

11. Ξέχασα νά σᾶς ρωτήσω; Εἶχε κλέψει πραγματικά χρυσάφι ὁ χρυσοχόος τοῦ τυράννου;
12. Ναί, εἶχε κλέψει. Τό ἀπέδειξε ὁ Ἀρχιμήδης μέ ὑπολογισμούς.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

PROSE TEXT

ΚΕΙΜΕΝΟ ΣΤΗΝ ΚΑΘΑΡΕΥΟΥΣΑ

Ὁ Ἀρχιμήδης, εἷς τῶν μεγίστων μαθηματικῶν, μηχανικῶν καί ἐφευρετῶν τῆς ἀρχαιότητος, ἐγεννήθη εἰς τάς Συρακούσας τῆς Σικελίας τῳ 287 π.Χ. Κατήγετο ἐξ εὐγενοῦς οἰκογενείας καί λέγεται ὅτι ἦτο συγγενής τοῦ τυράννου τῶν Συρακουσῶν Ἱέρωνος. Ἡ λέξις "τύραννος" τήν ἐποχήν ἐκείνην ἐσήμαινε "βασιλεύς" καί ὄχι σκληρός ἄρχων, ὅπως σημαίνει σήμερον.

Εὑρισκόμεθα εἰς τήν ἑλληνιστικήν ἐποχήν, δηλ. τήν ἐποχήν τήν ἐπακολουθήσασαν τῶν κατακτήσεων τοῦ Μεγάλου Ἀλεξάνδρου. Ἡ Ἀλεξάνδρεια, ἡ ὁποία εἶχεν ἱδρυθῆ ὑπό τοῦ μεγάλου Μακεδόνος, ἦτο κέντρον γραμμάτων καί τεχνῶν. Ἐκεῖ ἐσπούδασε μαθηματικά ὁ Ἀρχιμήδης, ἀλλ' ἀργότερον ἐπέστρεψε εἰς τήν πατρίδα του, ὅπου καί εἰργάσθη μέχρι τοῦ θανάτου του.

Ὁ Ἀρχιμήδης ἐνδιφέρετο κυρίως διά τήν θεωρητικήν ἀπόδειξιν διαφόρων θεωρημάτων τῆς γεωμετρίας (τῆς ἐπιπέδου ὡς καί τῆς στερεομετρίας.) Ἔκαμε διαφόρους ἀνακαλύψεις εἰς τήν ἄλγεβραν, τήν ἀριθμητικήν, τήν ἀστρονομίαν καί τήν μηχανικήν. Ἐφεῦρε διαφόρους τύπους μοχλῶν, ἀντλιῶν, τροχαλιῶν καί κοχλιῶν καί μεταξύ ἄλλων ἔκαμε καί ἀντιπλημμυρικά ἔργα εἰς τόν Νεῖλον.

Ὅταν ἡ Ρώμη ἐξεστράτευσε ἐναντίον τῶν Συρακουσῶν, ὁ Ἀρχιμήδης κατεσκεύασε σειράν πολεμικῶν μηχανῶν, αἱ ὁποῖαι

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

ἐκράτησαν τόν ἐχθρόν ἔξω τῆς πόλεως ἐπί τρία ὁλόκληρα ἔτη. Λέγεται, μεταξύ ἄλλων, ὅτι κατεσκεύασε σύστημα κατόπτρων διά τῶν ὁποίων συνεκέντρωνε τάς ἡλιακάς ἀκτῖνας καί τάς κατηύθυνε ἐναντίον τῶν ρωμαϊκῶν πλοίων, τά ὁποῖα τοιουτοτρόπως ἐκαίοντο. Αἱ ἐφευρέσεις του εἶχον καταπλήξει τόν ἀρχαῖον κόσμον.

Ἐν τέλει ἡ Ρώμη ἐκυρίευσε τάς Συρακούσας. Ὁ Ρωμαῖος στρατηγός εἶχε δώσει ἐντολήν νά σεβασθοῦν οἱ στρατιῶται του τόν Ἀρχιμήδην. Δυστυχῶς ὅμως, ἐνῶ ὁ σοφός ἦτο ἀπησχολημένος μέ ἕν γεωμετρικόν πρόβλημα, τό ὁποῖον εἶχε χαράξει ἐπί τῆς ἄμμου, εἷς Ρωμαῖος στρατιώτης τόν ἐφόνευσε. Λέγεται μάλιστα ὅτι ὁ Ἀρχιμήδης, ἰδών τόν στρατιώτην νά πλησιάζῃ τοῦ εἶπε: "μή μου τούς κύκλους τάραττε", δηλ. μή μοῦ χαλάσῃς τούς κύκλους μου. Ἦτο τραγικόν ὅτι, καί οἱ κύκλοι του καί ἡ ζωή του ἐτερματίσθησαν τόσον βιαίως ὑπό τοῦ Ρωμαίου στρατιώτου.

Λεξιλόγιο Κειμένου

ἄλγεβρα, ἡ	algebra
ἀντιπλημμυρικός, -ή, -ό	flood control (projects, measures)
ἄρχων -οντος, ὁ	ruler, chief, chief magistrate
ἀστρονομία, ἡ	astronomy
ἀπασχολοῦμαι, -εῖσαι, -εῖται	to be busy, to be occupied
ἀπασχολῶ, -εῖς, -εῖ	to keep someone busy, to occupy someone, to take up someone's time
βιαίως	by force, violently

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

γεωμετρία, ἡ	geometry
ἑλληνιστικὴ ἐποχή, ἡ	Hellenistic period (the period following Alexander's conquests)
ἐπακολουθῶ, -εῖς, -εῖ	to follow, to result
εὐγενής, -ής, -ές	noble / polite, civil, courteous
θεώρημα, τό	theorem
θεωρητικός, -ή, -όν	theoretical, theoretic
κατάγομαι - κατηγόμην	to descend from, to come from, to be a descendant of
κατάκτησις, ἡ	conquest
καταπλήσσω -ομαι (κατέπληξα - κατεπλάγην)	to astound, to astonish, to amaze, to impress someone -- to be astounded, to be astonished, to be amazed
κάτοπτρον, τό	mirror (ΚΑΘ.)
κοχλίας, ὁ	snail, screw (ΚΑΘ.)
μηχανική, ἡ	engineering
μηχανικός, ὁ	engineer / mechanical (adj.)
μοχλός, ὁ	lever
ρωμαϊκός, -ή, -όν	Roman (adj.)
στερεομετρία, ἡ	solid geometry
τερματίζω - ομαι	to end, to put an end to -- to come to an end
τροχαλία, ἡ	pulley
τύραννος, ὁ	tyrant / king, ruler (Anc.Gr.)
φονεύω -ομαι, (ἐφόνευσα - ἐφονεύθην)	to kill -- to be killed

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

χαράσσω -ομαι (ἐχάραξα - ἐχαράχθην)	to engrave, to draw, to trace, to make an incision -- to be traced, to be engraved, to have an incision made

Proper Nouns

Ἀλέξανδρος, ὁ	Alexander
Νεῖλος, ὁ	the Nile
Ῥώμη, ἡ	Rome

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

GRAMMAR ANALYSIS

ΓΡΑΜΜΑΤΙΚΗ

60 (a) The Second Aorist of Passive Verbs. The simple stems of certain passive verbs do not end in -Θ as those of all regular passive verbs do. When the KATHAREVOUSA endings of the past tense (-ην, -ης, -η, etc.) are added to such a simple stem, the resulting simple past tense is known as the Second Aorist. (See #39a) for the Second Aorist of Active Verbs.) The following passive (or deponent) verbs -- and their derivatives -- form Second Aorists. Their simple future tense is formed out of the same simple stem, as follows:

Verb	S. Past Sec. Aorist	S. Future	Meaning
ἀλλάσσομαι	ἠλλάγην	θά ἀλλαγῶ	to be changed
βαίνω*	ἔβην*	θά βῶ*	to proceed, to go
βρέχομαι	ἐβράχην	θά βραχῶ	to get wet
γράφομαι	ἐγράφην	θά γραφῶ	to be written
ἐκλέγομαι	ἐξελέγην	θά ἐκλεγῶ	to be elected
ἐκπλήσσομαι	ἐξεπλάγην	θά ἐκπλαγῶ	to be astonished
ἐκρήγνυμαι	ἐξερράγην	θά ἐκραγῶ	to explode
ἐντέλλομαι	ἐνετάλην	θά ἐνταλῶ	to be ordered, to be enjoined
θάπτομαι	ἐτάφην	θά ταφῶ	to be buried
καίομαι	ἐκάην	θά καῶ	to be burned
κλέπτομαι	ἐκλάπην	θά κλαπῶ	to be stolen
κόπτομαι	ἐκόπην	θά κοπῶ	to be cut
πλέκομαι	ἐπλάκην	θά πλακῶ	to be knitted
πλήσσομαι	ἐπλήγην	θά πληγῶ	to be struck
στέλλομαι	ἐστάλην	θά σταλῶ	to be sent
στρέφομαι	ἐστράφην	θά στραφῶ	to turn (intr.)
τρέπομαι	ἐτράπην	θά τραπῶ	to turn (intr.)
τρέφομαι	ἐτράφην	θά τραφῶ	to be nourished, to be fed
φαίνομαι	ἐφάνην	θά φανῶ	to appear, to be visible
φθείρομαι	ἐφθάρην	θά φθαρῶ	to wear out, to be corrupted
χαίρομαι	ἐχάρην	θά χαρῶ	to rejoice, to be glad

* The continuous tenses of ΒΑΙΝΩ are conjugated like those of an Active Verb.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

(b) The conjugation pattern of these verbs -- and their derivatives -- follows the general rule: All continuous tenses are formed out of the present tense stem. All simple tenses are formed out of the stem of the Second Aorist, or better (to avoid the complication of the augments) out of the stem of the simple future.

(c) The past (completed action) participles of these verbs, and the perfect form of the participle -- where applicable -- are as follows:

Past (Completed Action) Participle	Perfect Participle
ἀλλαγείς - ἀλλαγεῖσα - ἀλλαγέν	ἠλλαγμένος, -η,-ον
βάς - βᾶσα - βᾶν	
βραχείς - βραχεῖσα - βραχέν	βεβρεγμένος, -η, -ον
γραφείς - γραφεῖσα - γραφέν	γεγραμμένος, -η, -ον
ἐκλεγείς - ἐκλεγεῖσα - ἐκλεγέν	ἐκλεγμένος, -η,-ον
ἐκπλαγείς- ἐκπλαγεῖσα - ἐκπλαγέν	ἐκπεπληγμένος, -η,-ον
ἐκραγείς - ἐκραγεῖσα - ἐκραγέν	
ἐνταλείς - ἐνταλεῖσα - ἐνταλέν	ἐντεταλμένος, -η, -ον
ταφείς - ταφεῖσα - ταφέν	τεθαμμένος,-η,-ον
καείς - καεῖσα - καέν	κεκαυμένος,-η,-ον
κλαπείς - κλαπεῖσα - κλαπέν	
κοπείς - κοπεῖσα - κοπέν	κεκομμένος,-η,-ον
πλακείς - πλακεῖσα - πλακέν	πεπλεγμένος,-η,-ον
πληγείς - πληγεῖσα - πληγέν	πεπληγμένος,-η,-ον
σταλείς - σταλεῖσα - σταλέν	ἐσταλμένος,-η,-ον
στραφείς - στραφεῖσα - στραφέν	ἐστραμμένος,-η,-ον
τραπείς - τραπεῖσα - τραπέν	τετραμμένος,-,-ον
τραφείς - τραφεῖσα - τραφέν	τεθραμμένος,-η,-ον
φανείς - φανεῖσα - φανέν	
φθαρείς - φθαρεῖσα - φθαρέν	ἐφθαρμένος, -η, -ον
χαρείς - χαρεῖσα - χαρέν	

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

STRUCTURAL DRILL BLOCKS

ΕΦΑΡΜΟΓΗ ΓΡΑΜΜΑΤΙΚΗΣ

I

1. Οἱ ἄνθρωποι δέν ἐκπλήττονται σήμερον ἐκ τῶν θαυμάτων τῆς ἐπιστήμης.
2. Οἱ ἄνθρωποι ἐξεπλήττοντο ἄλλοτε ἐκ τῶν θαυμάτων τῆς ἐπιστήμης.
3. Οἱ ἀρχαῖοι λαοί εἶχον ἐκπλαγῆ ἐκ τῶν ἐφεύρέσεων τοῦ Ἀρχιμήδους.
4. Οἱ ἀρχαῖοι λαοί ἐξεπλάγησαν ἐκ τῶν ἐφευρέσεων τοῦ Ἀρχιμήδους.
5. Οἱ ἄνθρωποι τοῦ μέλλοντος δέν θά ἐκπλαγοῦν ἐκ τῶν νέων θαυμάτων τῆς ἐπιστήμης..
6. Εἶναι ὀλίγοι οἱ ἐκπεπληγμένοι ἐκ τῶν θαυμάτων τῆς ἐπιστήμης σήμερον.

II

1. Ὁ Ἀρχιμήδης ἔκαψε τόν ἐχθρικόν στόλον εἰς τάς Συρακούσας. Ὁ ἐχθρικός στόλος ἐκάη ὑπό τοῦ Ἀρχιμήδους εἰς τάς Συρακούσας.
2. Ὁ ἀξιωματικός τῶν πληροφοριῶν καίει τάς μυστικάς διαταγάς. Αἱ μυστικαί διαταγαί καίονται ὑπό τοῦ ἀξιωματικοῦ τῶν πληροφοριῶν.
3. Ὁ ἐχθρός θά κάψη τήν πόλιν. Ἡ πόλις θά καῇ ὑπό τοῦ ἐχθροῦ.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

4. Ὁ ἐχθρός ἔχει κάψει τήν πόλιν. Ἡ πόλις ἔχει καῆ ὑπό τοῦ ἐχθροῦ.

III

1. Θάπτουν τούς στρατιωτικούς εἰς τό Arlington. Οἱ στρατιωτικοί θάπτονται εἰς τό Arlington.
2. Ἔθαψαν τόν στρατηγόν μέ στρατιωτικάς τιμάς. Ὁ στρατηγός ἐτάφη μέ στρατιωτικάς τιμάς.
3. Θά θάψουν τόν στρατηγόν μέ στρατιωτικάς τιμάς. Ὁ στρατηγός θά ταφῆ μέ στρατιωτικάς τιμάς.
4. Ἔχουν θάψει τόν στρατηγόν μέ στρατιωτικάς τιμάς. Ὁ στρατηγός ἔχει ταφῆ μέ στρατιωτικάς τιμάς.

IV

1. Οἱ συνάδελφοί μου μέ ἐκλέγουν νά τούς ἀντιπροσωπεύω εἰς τήν ἐπιτροπήν. Ἐξελέγην ὑπό τῶν συναδέλφων μου νά τούς ἀντιπροσωπεύω εἰς τήν ἐπιτροπήν.
2. Οἱ συνάδελφοί μου μέ ἐξέλεγον συνήθως νά τούς ἀντιπροσωπεύω. Ἐξελεγόμην συνήθως ὑπό τῶν συναδέλφων μου νά τούς ἀντιπροσωπεύω.
3. Οἱ συνάδελφοί μου μέ ἐξέλεξαν νά τούς ἀντιπροσωπεύσω αὔριον. Ἐξελέγην ὑπό τῶν συναδέλφων μου νά τούς ἀντιπροσωπεύσω.
4. Οἱ συνάδελφοί μου μέ ἔχουν ἐκλέξει νά τούς ἀντιπροσωπεύσω. Ἔχω ἐκλεγῆ ὑπό τῶν συναδέλφων μου νά τούς ἀντιπροσωπεύσω.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

V

1. Οἱ ἐκλεγόμενοι νά ἀντιπροσωπεύσουν τήν περιφέρειάν των εἰς τήν Βουλήν ὀρκίζονται προτοῦ ἀναλάβουν τά καθήκοντά των.
2. Οἱ ἐκλεγέντες ν'ἀντιπροσωπεύσουν τήν περιφέρειάν των εἰς τήν Βουλήν ὠρκίσθησαν προτοῦ ἀναλάβουν τά καθήκοντα των.

VI

1. Ἡ ἐπί πολλά ἔτη παραμονή εἰς τήν ἀρχήν μᾶς φθείρει. Φθειρόμεθα, ὅταν παραμένομεν εἰς τήν ἀρχήν ἐπί πολλά ἔτη.
2. Ἡ ἐπί πολλά ἔτη παραμονή εἰς τήν ἀρχήν μᾶς ἔφθειρε. Ἐφθάρημεν, διότι παρεμείναμεν εἰς τήν ἀρχήν ἐπί πολλά ἔτη.
3. Ἡ ἐπί πολλά ἔτη παραμονή εἰς τήν ἀρχήν θά μᾶς φθείρῃ. Θά φθαρῶμεν, ἄν παραμείνωμεν εἰς τήν ἀρχήν ἐπί πολλά ἔτη.
4. Αἱ ἐφθαρμέναι μηχαναί θά ἀλλαγοῦν.
5. Πρέπει νά ἀλλάσσωνται αἱ φθειρόμεναι μηχαναί.
6. Πρέπει νά ἀλλαγοῦν αἱ φθαρεῖσαι μηχαναί.

VII

1. Οἱ φρουροί δέν μᾶς ἐπιτρέπουν νά ὁμιλῶμεν μέ τούς αἰχμαλώτους. Δέν ἐπιτρεπόμεθα ὑπό τῶν φρουρῶν νά ὁμιλῶμεν μέ τούς αἰχμαλώτους.
2. Οἱ φρουροί δέν μᾶς ἐπέτρεπον νά ὁμιλῶμεν μέ τούς αἰχμαλώτους. Δέν ἐπετρεπόμεθα ὑπό τῶν φρουρῶν νά ὁμιλῶμεν μέ τούς αἰχμαλώτους.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

3. Οἱ φρουροί δέν μᾶς ἐπέτρεψαν νά ὁμιλήσωμεν μέ τούς αἰχμαλώτους. Δέν ἐπετράπημεν νά ὁμιλήσωμεν μέ τούς αἰχμαλώτους.
4. Οἱ φρουροί δέν θά μᾶς ἐπιτρέψουν νά ὁμιλήσωμεν μέ τούς αἰχμαλώτους. Δέν θά ἐπιτραπῶμεν νά ὁμιλήσωμεν μέ τούς αἰχμαλώτους.
5. Οἱ ἐπιτετραμμένοι νά ὁμιλήσουν μετά τῶν αἰχμαλώτων ἔχουν εἰδικήν ἄδειαν.

VIII

1. Στέλλουν τάς σπουδαίας ἐπιστολάς συστημένας. Αἱ σπουδαῖοι ἐπιστολαί στέλλονται συστημέναι.
2. Ἔστελλον συνήθως τάς σπουδαίας ἐπιστολάς συστημένας. Αἱ σπουδαῖαι ἐπιστολαί ἐστέλλοντο συνήθως συστημέναι.
3. Ἔστειλαν τάς σπουδαίας ἐπιστολάς συστημένας. Αἱ σπουδαῖαι ἐπιστολαί ἐστάλησαν συστημέναι.
4. Θά στείλουν τάς σπουδαίας ἐπιστολάς συστημένας. Αἱ σπουδαῖαι ἐπιστολαί θά σταλοῦν συστημέναι.
5. Αἱ ἀποστελλόμεναι σπουδαῖαι ἐπιστολαί στέλλονται συστημέναι.
6. Αἱ ἀποσταλεῖσαι σπουδαῖαι ἐπιστολαί ἐστάλησαν συστημέναι.
7. Οἱ ἀπεσταλμένοι τῆς ξένης κυβερνήσεως θά γίνουν δεκτοί ὑπό τοῦ πρωθυπουργοῦ.

IX

1. Ἐνίοτε (κάποτε) σοβαραί ἐπιδημίαι πλήττουν τήν χώραν τόν χειμῶνα. Ἡ χώρα πλήττεται ἐνίοτε ὑπό σοβαρῶν ἐπιδημιῶν

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

τόν χειμῶνα.

2. Ἄλλοτε σοβαραί ἐπιδημίαι ἔπληττον συχνάκις τήν χώραν τό χειμῶνα. Ἄλλοτε ἡ χώρα ἐπλήττετο συχνάκις ὑπό σοβαρῶν ἐπιδημιῶν τόν χειμῶνα.
3. Σοβαρά ἐπιδημία ἔπληξε τήν χώραν ἐφέτος. Ἐφέτος ἡ χώρα ἐπλήγη ὑπό σοβαρᾶς ἐπιδημίας.
4. Σοβαρά ἐπιδημία θά πλήξη τήν χώραν, ἄν δέν ληφθοῦν μέτρα. Ἡ χώρα θά πληγῇ ὑπό σοβαρᾶς ἐπιδημίας, ἄν δέν ληφθοῦν μέτρα.

X

1. Ἡ κατά καιρούς πλήττουσα τήν χώραν ἐπιδημία γρίππης δέν εἶναι σοβαρᾶς μορφῆς.
2. Ἡ ἐπιδημία γρίππης ἡ πλήξασα τήν χώραν τελευταίως δέν ἦτο σοβαρᾶς μορφῆς.

1. Ἡ χώρα ἡ πληττομένη ὑπό σοβαρᾶς ἐπιδημίας πρέπει νά λαμβάνῃ αὐστηρά ὑγειονομικά μέτρα.
2. Ἡ χώρα ἡ πληγεῖσα ὑπό σοβαρᾶς ἐπιδημίας δέν εἶχε λάβει ἐγκαίρως τά κατάλληλα ὑγειονομικά μέτρα.

XI

1. Χαίρομαι, ὅταν λαμβάνω εἰδήσεις σας.
2. Ἐχαιρόμην, ὅταν ἐλάμβανον εἰδήσεις σας.
3. Ἐχάρην, ὅταν ἔλαβα εἰδήσεις σας χθές.
4. Θά χαρῶ, ὅταν (ἄν) λάβω εἰδήσεις.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

XII

1. Ὡρισμέναι χημικαί οὐσίαι ἐκρήγνυνται εὐκόλως.
2. Πολλαί χημικαί οὐσίαι ἐξερρηγνύοντο εἰς τά ἐργαστήρια, ὅταν δέν ἐλάμβανον οἱ ἐργαζόμενοι εἰς αὐτά τά κατάλληλα μέτρα.
3. Χθές ἐξερράγη μία ἀποθήκη πολεμικοῦ ὑλικοῦ.
4. Θά ἐκραγῇ καί ἄλλη ἀποθήκη, ἄν δέν ληφθοῦν τά κατάλληλα μέτρα.
5. Ἡ ἀξία τῆς ἐκραγείσης ἀποθήκης ὑπερβαίνει τό ἕν ἑκατομμύριον.
6. Ὅσοι φυλάττουν εὐκόλως ἐκρηγνυομένας ὕλας πρέπει νά εἶναι πολύ προσεκτικοί.

XIII

1. Ἀπαλλάσσομαι τῆς στρατιωτικῆς θητείας. Ὁ στρατός μέ ἀπαλλάσσει τῆς στρατιωτικῆς θητείας.
2. Ἀπηλλάγην τῆς στρατιωτικῆς θητείας. Ὁ στρατός θά μέ ἀπαλλάξῃ τῆς στρατιωτικῆς θητείας.
3. Ἔχω ἀπαλλαγῆ τῆς στρατιωτικῆς θητείας. Ὁ στρατός μέ ἔχει ἀπαλλάξει τῆς στρατιωτικῆς θητείας.
4. Οἱ ἀπηλλαγμένοι τῆς στρατιωτικῆς θητείας δέν ὑπηρετοῦν εἰς τόν στρατόν.

XIV

1. Οἱ πρόσφυγες δέν τρέφονται καλῶς. Ὁ ὀργανισμός τῶν προσφύγων (ἡ ὑπηρεσία, ὁ Ἐρυθρός Σταυρός) δέν τούς τρέφει καλῶς.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

2. Κατά τόν πόλεμον οἱ πρόσφυγες δέν ἐτρέφοντο καλῶς. Ὁ Ἐρυθρός Σταυρός δέν ἔτρεφε καλῶς τούς πρόσφυγας κατά τόν πόλεμον.
3. Οἱ πρόσφυγες ἐτράφησαν καλῶς. Ὁ Ἐρυθρός Σταυρός ἔθρεψε καλῶς τούς πρόσφυγας.
4. Οἱ πρόσφυγες θά τραφοῦν καλῶς. Ὁ Ἐρυθρός Σταυρός θά θρέψῃ (ἡμεῖς θά θρέψωμεν) καλῶς τούς πρόσφυγας.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

TRANSLATE

ΜΕΤΑΦΡΑΣΤΕ

1. Why is Archimedes remembered today?	1. He is remembered for his studies concerning liquids and especially for his famous principle regarding the loss of weight of solids immersed in liquids.
2. Is this the main thing he studied?	2. No. He was the son of an astronomer and was interested in astronomy, in mathematics, in physics as well as in engineering.
3. What branch of mathematics was he interested in the most?	3. He was interested in algebra as well as in geometry. The ratio between the diameter of a circle and its circumference interested him immensely and though its numerical value was fairly well known at the time, he wanted to prove it theoretically.
4. They say the ancient world was very much intrigued (admired much) by his inventions.	4. Yes, it was. But Archimedes himself was primarily interested in his theoretical studies and wrote primarily about these.
5. Can you name a few of his practical inventions?	5. He invented a system of pumps by means of which he controlled the floods of the Nile. He built several war machines to help his city defend itself against the Romans.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

And he also used his knowledge on the displacement of liquids (solids) to build a magnificent luxury ship for the king of Egypt.

6. Was Archimedes so rich to give such expensive gifts to kings?

6. No, he didn't pay for the ship himself. It was the gift of the tyrant of Syracuse to the king of Egypt. Among other things it had a library, a garden, and many beautiful rooms.

7. Didn't he also invent a system of levers and pulleys in connection with his engineering studies?

7. Yes. And he was so impressed by what a person can do by the proper use of levers that he is supposed to have said: "Give me a place where to stand and I can (will) move the earth."

8. How old was he when he died?

8. He was 74 years old, but he didn't die of natural death. He was killed by a Roman soldier who found him absorbed in his studies of a geometric problem.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

QUESTIONS

ΕΡΩΤΗΣΕΙΣ

1. Ὀνομάστε τρία στερεά σώματα, τρία ὑγρά καί δύο σώματα πού εἶναι ἀέρια σέ θερμοκρασία δωματίου.
2. Σέ ποιά τάξη διδάσκεται συνήθως ἡ ἄλγεβρα στά σχολεῖα; Σᾶς ἀρέσει νά λύνετε ἀλγεβρικά προβλήματα;
3. Μάθατε πολλά θεωρήματα στό μάθημα τῆς γεωμετρίας; Θυμάστε κανένα ἀπ' αὐτά;
4. Ποιά ἡ διαφορά μεταξύ ἐπιπέδου γεωμετρίας καί στερεομετρίας; Σᾶς ἄρεσαν αὐτά τά μαθήματα;
5. Μπορεῖτε νά διατυπώσετε εὔκολα μιά ἐπιστημονική ἀρχή στά ἑλληνικά; Θυμάστε καμιά ἄλλη ἀρχή -- ἐκτός ἀπ' τήν ἀρχή τοῦ Ἀρχιμήδους -- πού ἀναφέραμε στό σημερινό μάθημα;
6. Εἶναι ἡ ἀκτίς τοῦ κύκλου διπλασία τῆς διαμέτρου ἤ ἡ διάμετρος διπλασία τῆς ἀκτῖνος του; Ἐξηγῆστε τί σημαίνει ἡ λέξη "διάμετρος".
7. Ἄν τό εἰδικό βάρος ἑνός στερεοῦ εἶναι μικρότερο ἀπ' τό εἰδικό βάρος τοῦ νεροῦ, θά βυθιστῆ ἤ θά πλεύση τό σῶμα αὐτό, ἄν τό βάλωμε στό νερό;
8. Ἄν ἕνα κυβικό ἑκατοστόμετρο νεροῦ (σέ θερμοκρασία 4° κελσίου) ἔχει εἰδικόν βάρος 1, τί εἰδικόν βάρος ἔχει ἕνα στερεό πού εἶναι 6 φορές πυκνότερο ἀπ' τό νερό;
9. Ὅταν λέμε πῶς ἕνα πλοῖο ἔχει ἐκτόπισμα δέκα χιλιάδων τόννων, τί ἐννοοῦμε;

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

10. Διδάσκουν πολλά θεωρητικά μαθήματα στά πανεπιστήμια; Τί καταλαβαίνετε μέ τή φράση "θεωρητικά μαθήματα";
11. "Εχουν τεθῆ σέ πρακτική ἐφαρμογή ἀνακαλύψεις πού φαίνονταν ἐντελῶς θεωρητικές κάποτε; Ἐξηγῆστε.
12. "Εχετε λύσει καμιά φορά ἀλγεβρικές ἐξισώσεις μέ πολλούς ἀγνώστους; Μέ πόσους ἀγνώστους; Ἐξηγῆστε.
13. Εἶναι δυνατόν νά κάνωμε νά πλεύση ἕνα στερεό σῶμα, πού ἔχει εἰδικόν βάρος μεγαλύτερο ἀπ' τό εἰδικό βάρος τοῦ νεροῦ; Ἐξηγῆστε.
14. Πόσους κυλίνδρους ἔχουν τά περισσότερα αὐτοκίνητα σήμερα; Γιατί εἶναι ἀκριβότερα τά αὐτοκίνητα πού ἔχουν περισσότερους κυλίνδρους;
15. Ὅταν λέμε πώς τό "π" μᾶς δίνει τόν "λόγο τῆς περιφερείας πρός τή διάμετρο", τί ἀκριβῶς ἐννοοῦμε; Τί ἀριθμός εἶναι αὐτό τό "π";
16. Εἶναι δυνατόν νά μάθη κανείς τά μυστικά τῶν νόμων τῆς φύσεως χωρίς παρατήρηση καί χωρίς πειράματα;
17. Εἶναι δυνατόν νά βροῦμε τή λύση ὅλων τῶν προβλημάτων πού ἀντιμετωπίζει ὁ κόσμος σήμερα; Ἐλπίζετε πώς θά βρεθῆ ἡ λύση τῶν μισῶν προβλημάτων;
18. "Εγραψαν πολλοί ἄνθρωποι τά χρονικά σπουδαίων γεγονότων τῆς ἱστορίας; "Εγραψαν πολλοί τό χρονικό τοῦ δευτέρου παγκοσμίου πολέμου;

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

19. Κάνουν οἱ ὑπολογιστῆρες τούς ὑπολογισμούς γρηγορώτερα ἀπ'τούς ἀνθρώπους; Πόσο γρηγορώτερα; Ἐξηγῆστε.

20. Εἶναι ἀλήθεια πώς ἐκεῖνο πού ὤθησε τόν Newtonνά μελετήση τούς νόμους τῆς βαρύτητος ἦταν ἕνα μῆλο πού εἶδε νά πέφτη ἀπό ἕνα δέντρο; Ἀκούσατε καμιά φορά αὐτή τήν ἱστορία;

21. Γιατί ἐκτιμόταν πολύ τό χρυσάφι σ'ὅλες τίς ἐποχές τῆς ἱστορίας; Ἐξηγῆστε.

22. Ἄν ὑποπτευθῆτε πώς κάποιος σᾶς ἔκλεψε τό πορτοφόλι σας, τί θά κάνετε;

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

EXERCISES
ΑΣΚΗΣΕΙΣ

I. Νά μετατραποῦν οἱ παρακάτω προτάσεις ἀπ' τή Παθητική φωνή στήν Ἐνεργητική. (Παράδειγμα: Αἱ μυστικαί διαταγαί ἐκάηαν ὑπό τοῦ ἀξιωματικοῦ. Ὁ ἀξιωματικός ἔκαψε τάς μυστικάς διαταγάς.)

1. Αἱ ἐπιστολαί θά γραφοῦν ὑπό τοῦ γραμματέως.
2. Ὁ στόλος τῶν Ρωμαίων εἶχε καταστραφῆ ὑπό τοῦ Ἐρχιμήδους.
3. Αἱ πλατεῖαι ἐβράχησαν ὑπό τῆς βροχῆς.
4. Ὁ πρόεδρος θά ἐκλεγῆ ὑπό τοῦ λαοῦ.
5. Ὁ πρόεδρος ἐξελέγη ὑπό τοῦ λαοῦ.
6. Ἀπεστάλημεν εἰς εἰδικήν ἀποστολήν ὑπό τῆς ὑπηρεσίας μας.
7. Ἡ συγκοινωνία διεκόπη ὑπό τῆς βροχῆς.
8. Ἐνεγράφημεν εἰς τό δημοτικόν σχολεῖον ὑπό τῶν γονέων μας.
9. Ἀπηλλάγητε τῶν ὑποχρεώσεών σας, κύριε;
10. Ἔχετε ἐκπλαγῆ ἀκούοντες τάς τελευταίας εἰδήσεις;

II. Νά δοθοῦν οἱ παρακάτω προτάσεις ἀπ' τό θηλυκό στό ἀρσενικό. (Παράδειγμα: Ἡ ζωή τῆς πληγείσης ὑπό καρδιακῆς προσβολῆς

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

μητρός μου κινδυνεύει. Ἡ ζωή τοῦ πληγέντος ὑπό καρδιακῆς προσβολῆς πατρός μου κινδυνεύει.)

1. Συνεχάρημεν ὅλοι τήν ἐκλεγεῖσαν νά ἀντιπροσωπεύσῃ τήν τάξιν της θηγατέρα σας.
2. Ἡ καταστραφεῖσα οἰκονομικῶς εἰς τόν πόλεμον Ἑλληνίς δέν ἔχασε τό θάρρος της.
3. Αἱ διαγραφεῖσαι ἐκ τῆς ὁμάδος μαθήτριαι δέν ἐμελέτων τά μαθήματά των.
4. Ὁ δῆμος ἐπλήρωσε τά ἔξοδα τῆς μεταβάσης εἰς τό ἐξωτερικόν ἀθλητρίας.
5. Ἡ κατάστασις τῶν προσβληθεισῶν ἐκ τῆς ἐπιδημίας τύφου γυναικῶν δέν εἶναι κρίσιμος.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

VOCABULARY

ΛΕΞΙΛΟΓΙΟ

ἀέριο, τό	gas (state of matter)
ἀλγεβρικός, -ή, -ό	algebraic, pertaining to algebra
ἀναφέρω - ἀναφέρομαι (ἀνάφερα - ἀναφέρθηκα)	to mention, to report, to state, to cite, to quote -- to refer to
ἀσήμι, τό	silver
βυθίζω -ομαι	to plunge, to immerse, -- to submerge, to sink
γυμνός, -ή, -ό	naked, bare, nude
διάμετρος, ἡ	diameter / gauge
διατυπώνω -ώνομαι	to formulate, to state, to express -- to be formulated, to be stated, to be expressed
δυνατός, -ή, -ό	strong, powerful, mighty, vigorous / loud (voice, noise)/ possible, probable
εἰδικό βάρος, τό	specific gravity
ἐκτοπίζω -ομαι	to displace -- to be displaced
ἐκτόπισμα, τό	displacement
ἐνθουσιάζω -ομαι	to enthuse -- to be enthused
ἐξίσωση, ἡ (ἐξίσωσις, ἡ)	equation (math.)
εὕρηκα!	eureka!, I found it!
θεωρητικός, -ή, -ό	theoretical

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

θέτω - ἔθεσα - θά θέσω (τίθεμαι - τέθηκα - θά τεθῶ)	to put, to place, to set, to lay -- to be put, placed, set, laid
κύλινδρος, ὁ	cylinder / roll, roller
κατασκευή, ἡ	manufacture, make, building (act of)
λύ(ν)ω -ομαι	to solve, to untie -- to be solved, to be untied
λύση, ἡ	solution
λόγος, ὁ	ratio, proportion (math.)
μπαλόνι, τό	balloon
παραγγέλνω - παραγγέλνομαι - (παράγγειλα - παραγγέλθηκα)	to order (in a restaurant), to tell (order) someone, to send word to
πείραμα, τό	experiment
προηγουμένως	previously
πυκνότητα, ἡ (πυκνότης, ἡ)	thickness, density (physics)
ὑγρό, τό	liquid
ὑδροστατική, ἡ	hydrostatics (the science of the pressures and equilibriums of liquids)
ὑπολογισμός, ὁ	calculation, computation, figuring
ὑποπτεύομαι - ὑποπτεύθηκα - θά ὑποπτευθῶ	to suspect, to distrust (someone)
χρονικό, τό	chronicle, annals
χρυσάφι, τό	gold
χρυσοχόος, ὁ	jeweler, goldsmith
ὠθῶ, -εῖς, -εῖ	to push, to propel

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

Proper Nouns

Ἀλεξάνδρεια, ἡ	Alexandria
Ἀρχιμήδης, ὁ	Archimedes
Ἱέρων	Ieron
Σικελία, ἡ	Sicily
Συρακοῦσες, οἱ (Συρακοῦσαι, αἱ	Syracuse

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

NINETY SECOND

DIALOGUE I

Translation

AN EXPLOSION AT THE PIER

1. Where were you at the time the bomb exploded on the pier yesterday?
2. I was lucky. I happened to be at the Internal revenue office at that moment, on office business. So (this way) I didn't experience the terror my colleagues did.

3. Was any of your colleagues hurt? (Did anything happen to any of your colleagues?)
4. Fortunately not. With the first explosion all the windows of the building were smashed and many people jumped from their seats. But no one was hurt.

5. Your office is close to the place of the explosion, isn't it?
6. Yes, very close. It is a miracle (how) half the buildings of the pier didn't come down.

7. Did the police apprehend the guilty party?
8. I don't think so. They are watching three or four suspects, but they either lack enough evidence to arrest and question them or they are trying to discover the whole ring (network). It is likely (possible) they don't want to make their plans known to the suspects.

9. Do you think (are you of the opinion) this attempt was organized by a gang of criminals?
10. Each person has a different opinion on the subject. Some believe the perpetrator was insane. Others think it could be (it is) sabotage.

11. What makes you think it is sabotage?
12. We had much friction between employers and dock workers in recent years. You must also remember we had two big strikes this year.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

ΕΝΕΝΗΚΟΣΤΟ ΔΕΥΤΕΡΟ ΜΑΘΗΜΑ

DIALOGUE I

ΔΙΑΛΟΓΟΣ Ι

ΕΚΡΗΞΗ ΣΤΗΝ ΠΡΟΚΥΜΑΙΑ

1. Ποῦ βρισκόσαστε τήν ὥρα πού ἐξερράγη ἡ βόμβα στήν προκυμαία χθές;
2. Ἤμουν τυχερός. Ἔτυχε νά βρίσκωμαι στήν Ἐφορία ἐκείνη τή στιγμή γιά δουλειά τοῦ γραφείου. Ἔτσι δέ δοκίμασα τήν τρομάρα τῶν συναδέλφων μου.

3. Ἔπαθε κανείς ἀπ' τούς συναδέλφους σας τίποτε;
4. Εὐτυχῶς ὄχι. Μέ τήν πρώτη ἔκρηξη ἔσπασαν ὅλα τά τζάμια τοῦ κτιρίου καί πολλοί τινάχτηκαν ἀπό τίς θέσεις τους. Ἀλλά δέν ἔπαθε κανείς τίποτε.

5. Τό γραφεῖο σας βρίσκεται πολύ κοντά στό μέρος ὅπου ἔγινε ἡ ἔκρηξη, δέν εἶν ἔτσι;
6. Ναί, πολύ κοντά. Εἶναι θαῦμα πῶς δέν γκρεμίστηκαν τά μισά κτίρια τῆς προκυμαίας.

7. Συνέλαβε ἡ ἀστυνομία τόν ἔνοχο;
8. Δέν νομίζω. Παρακολουθεῖ τρεῖς ἤ τέσσερεις ὑπόπτους ἀλλά ἤ δέν ἔχει ἀρκετά στοιχεῖα γά τούς συλλάβη καί νά τούς ἀνακρίνη ἤ προσπαθεῖ νά ἀνακαλύψη ὁλόκληρο τό δίκτυο. Ἴσως δέ θέλει νά κάνη γνωστά τά σχέδιά της στούς ὑπόπτους.

9. Εἶστε τῆς γνώμης πώς ἦταν ὀργανωμένη ἀπό δίκτυο κακοποιῶν αὐτή ἡ ἀπόπειρα;
10. Ὁ καθένας ἔχει καί διαφορετική νῶμη. Μερικοί πιστεύουν πώς ὁ δράστης ἦταν τρελός. Ἄλλοι νομίζουν πώς πρόκειται γιά σαμποτάζ.

11. Τί σᾶς κάνει νά νομίζετε πώς πρόκειται γιά σαμποτάζ;
12. Τά τελευταῖα χρόνια εἴχαμε πολλές προστριβές μεταξύ ἐργοδοτῶν καί λιμενικῶν ἐργατῶν. Θά θυμάστε, χωρίς ἄλλο, πώς ἔγιναν καί δύο μεγάλες ἀπεργίες φέτος.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

DIALOGUE II

Translation

AN EXPLOSION AT THE PIER

1. Why did the dock workers go on strike last month?
2. For two reasons. First of all, they wanted higher wages, naturally. They also wanted to make sure their jobs were safe from the threat of unemployment (their jobs were secure from the possibility of unemployment.)

3. Is there a danger of workers being laid off (dismissed) in the near future (now near)?
4. No one knows. Here, too, as in other ports, machines have started to replace workers (workers' hands).

5. Are there strong trade unions in this city?
6. Of course! The trade union movement got a great impetus in recent years.

7. Very interesting! But we got off our subject. We were talking about the explosion at the pier.
8. Yes. And we were saying the police do not rule out (exclude) the possibility of sabotage.

9. Is it true they also found two unexploded time bombs in warehouses by the pier?
10. Yes, exactly as the newspapers reported. Had those exploded, too, the destruction would have been frightful.

11. Do you think those guilty for the act will be found?
12. How am I to know? I hope they are found and they confess because it is feared (there is fear) other innocent people might be killed if these acts of terrorism continue.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

DIALOGUE II

ΔΙΑΛΟΓΟΣ ΙΙ

ΕΚΡΗΞΗ ΣΤΗΝ ΠΡΟΚΥΜΑΙΑ

1. Γιά ποιό λόγο ἀπήργησαν οἱ λιμενικοί ἐργάτες τόν περασμένο μήνα;
2. Γιά δύο λόγους. Πρῶτ' ἀπ' ὅλα, ζητοῦσαν μεγαλύτερα ἡμερομίσθια, φυσικά, Ἐπίσης, ἤθελαν νά ἐξασφαλίσουν τή δουλειά τους ἀπ τήν ἀπειλή πιθανῆς ἀνεργίας.

3. Ὑπάρχει φόβος ν' ἀπολυθοῦν ἐργάτες τώρα κοντά;
4. Κανείς δέν ξέρει. Κ' ἐδῶ, ὅπως καί στά περισσότερα λιμάνια, οἱ μηχανές ἄρχισαν ν' ἀντικαθιστοῦν σιγά σιγά τά ἐργατικά χέρια.

5. Ὑπάρχουν ἰσχυρές ἐργατικές ἑνώσεις σ' αὐτή τήν πολη;
6. Φυσικά. Ἡ συνδικαλιστική κίνηση πῆρε μεγάλη ὤθηση τά τελευταῖα χρόνια.

7. Πολύ ἐνδιαφέρον, ὅμως ξεφύγαμε ἀπό τό θέμα μας. Μηλούσαμε γιά τήν ἔκρηξη τῆς προκυμαίας.
8. Ναί. Καί λέγαμε πώς ἡ ἀστυνομία δέν ἀποκλείει τήν πιθανότητα σαμποτάζ.

9. Εἶναι ἀλήθεια πώς βρῆκαν καί δυό ὡρολογιακές βόμβες πού δέν εἶχαν ἐκραγῆ σέ ἀποθῆκες τῆς προκυμαίας.
10. Ναί, ἀκριβῶς ὅπως ἔγραψαν οἱ ἐφημερίδες. Ἄν ἐκρηγνύονταν καί αὐτές, ἡ καταστροφή θά ἦταν τρομακτική.

11. Τί νομίζετε; Θά βρεθοῦν οἱ ἔνοχοι;
12. Ποῦ νά ξέρω! Εὔχομαι νά βρεθοῦν καί νά ὁμολογήσουν γιατί ὑπάρχει φόβος νά σκοτωθοῦν κι ἄλλοι ἀθῶοι, ἄν συνεχιστοῦν τά τρομοκρατικά αὐτά μέσα.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

PROSE TEXT

ΚΕΙΜΕΝΟ ΣΤΗΝ ΚΑΘΑΡΕΥΟΥΣΑ

Η ΕΚΡΗΞΙΣ ΤΗΣ ΠΡΟΚΥΜΑΙΑΣ

Σφοδρά ἔκρηξις προκληθεῖσα ἐξ ὡρολογιακῆς βόμβας τοποθετηθείσης ὑπό ἀγνώστου εἰς τήν προκυμαίαν ἐξερράγη τήν 2ᾳν ἀπογευματινήν τῆς χθές προκαλέσασα πανικόν εἰς τούς διαβάτας καί εἰς τούς ἐργαζομένους εἰς τά πέριξ κτίρια. Τρεῖς λιμενικοί ἐργάται ἐφονεύθησαν καί εἷς ἐτραυματίσθη σοβαρῶς. Αἱ εἰς τάς λιμενικάς ἐγκαταστάσεις προκληθεῖσαι ζημίαι ἀνέρχονται εἰς ἀρκετά ἑκατομμύρια δραχμῶν.

Μέχρι στιγμῆς ὁ δράστης δέν ἔχει συλληφθῆ. Ἐρωτηθείς ὁ διευθυντής τῆς ἀστυνομίας σχετικῶς μέ τό τίς, κατά τήν γνώμην του, εἶναι ὁ τοποθετήσας τήν βόμβαν ἀπήντησεν ὅτι δέν ἔχει ἀρκετά στοιχεῖα διά νά ἀπαντήσῃ μετά βεβαιότητος, πάντως ὅμως ἔχει ὡρισμένους ὑπόπτους ὑπό παρακολούθησιν καί ἐλπίζει ἐντός ὀλίγων ἡμερῶν νά ἔχῃ προβῇ εἰς συλλήψεις. Εἰς ἐρώτησιν ἄλλου δημοσιογράφου, ἐάν φρονῇ ὅτι ὁ δράστης ἀνῆκεν εἰς ἀνατρεπτικήν ὀργάνωσιν ἤ ἦτο ἁπλῶς παράφρων ἠρνήθη νά ἀπαντήσῃ. Εἶναι ὁπωσδήποτε βέβαιον ὅτι, ὅταν συλληφθῇ ὁ ἔνοχος, θά παραπεμφθῇ εἰς δίκην ἐπί ἀνθρωποκτονίᾳ ὡς ὑπεύθυνος διά τόν θάνατον τῶν τριῶν λιμενικῶν ἐργατῶν.

Αἱ βραδυναί ἐφημερίδες ἀνέφεραν ὅτι εὑρέθησαν καί ἕτεραι δύο-- μή ἐκραγεῖσαι-- ὡρολογιακαί βόμβαι εἰς ἀποθήκας

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

τῆς προκυμαίας. Ὡς εἶναι φυσικόν, οἱ ὑπάλληλοι τῶν πέριξ γραφείων καί ὅλοι ἐν γένει οἱ ἐργαζόμενοι εἰς τήν περιοχήν ἔχουν τρομοκρατηθῆ.

Λεξιλόγιον Κειμένου

ἀνατρεπτικός, -ή, -όν	subversive
ἀνέρχομαι, ἀνῆλθον, θά ἀνέλθω	to ascend, to go up
ἀνθρωποκτονία, ἡ	manslaughter, homicide
ἕτερος, ἑτέρα, ἕτερον	(ΚΑΘ) other, the other
πανικός, ὁ	panic
παραπέμπω, παρέπεμψα, θά παραπέμψω	to refer (someone to)
παράφρων, ὁ	insane
προβαίνω, προέβην, θά προβῶ	to proceed
προκαλοῦμαι, -εῖσαι, -εῖται	to be provoked, to be caused
προκαλῶ, -εῖς, -εῖ	to provoke, to cause
σύλληψις, ἡ	arrest, capture, seizure / conception
σφοδρός, -ά, -όν	violent, strong, severe (cold)
τίς; τίς; τί;	who?, what?(ΚΑΘ)
τοποθετοῦμαι, -εῖσαι, -εῖται	to be placed, to be assigned
τοποθετῶ, -εῖς, -εῖ	to place, to put, to assign
ὑπό παρακολούθησιν	under observation
φονεύω, ἐφόνευσα, θά φονεύσω	to kill
φρονῶ, -εῖς, -εῖ	to be of the opinion of, to think

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

GRAMMAR ANALYSIS

ΓΡΑΜΜΑΤΙΚΗ

61 (a) Interrogative Pronouns. The following words are interrogative pronouns in KATHAREVOUSA:

τίς; τίς; τί	who? which? what?
ποῖος; ποία; ποῖον;	who? what?
πόσος; πόση; πόσον	how much? how many (in the plural)

(b) The interrogative pronoun τίς;, τί; is declined as follows:

Singular

	Masculine	Feminine	Neuter
Nom.	τίς;	τίς;	τί;
Poss.	τίνος;	τίνος;	τίνος;
Dat.	τίνι;	τίνι;	τίνι;
Obj.	τίνα;	τίνα;	τί;

Plural

Nom.	τίνες;	τίνες;	τίνα;
Poss.	τίνων;	τίνων;	τίνων;
Dat.	τίσι;	τίσι;	τίσι;
Obj.	τίνας;	τίνας;	τίνα;

(c) The interrogative pronouns ποῖος; and πόσος; are declined the regular way.

62 (a) Third Declension Feminine Nouns in -ΙΣ -ΙΝΟΣ. Not all third declension nouns in -ΙΣ (accented on the last syllable) are declined like ἡ δεσποινίς (See #29c). Some follow the declension pattern of the interrogative pronoun τίς; given above. The most important of these are ἡ ακτίς (radius, ray) and ἡ ρίς (nose. Their declension pattern is given on the next page.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

Singular

Nom.	ἡ ἀκτίς	ἡ ῥίς
Poss.	τῆς ἀκτῖνος	τῆς ῥινός
Dat.	τῇ ἀκτῖνι	τῇ ῥινί
Obj.	τήν ἀκτῖνα	τήν ῥῖνα
Voc.	ἀκτίς	ῥίς

Plural

Nom.	αἱ ἀκτῖνες	αἱ ῥῖνες
Poss.	τῶν ἀκτίνων	τῶν ῥινῶν
Dat.	ταῖς ἀκτῖσι	ταῖς ῥισί
Obj.	τάς ἀκτῖνας	τάς ῥῖνας
Voc.	ἀκτῖνες	ῥῖνες

63 (a) The derivatives of verb ΚΑΛΩ - ΚΑΛΟΥΜΑΙ. The passive voice of the verb ΚΑΛΩ (#53c) is irregular. Its principal tenses are: ΚΑΛΟΥΜΑΙ, ΕΚΑΛΟΥΜΗΝ, ΕΚΛΗΘΗΝ, ΘΑ(ΝΑ) ΚΛΗΘΩ, ΚΕΚΛΗΜΕΝΟΣ. In combination with various prefixes the verb ΚΑΛΩ - ΚΑΛΟΥΜΑΙ forms the following derivatives:

ἀνακαλῶ - ἀνακαλοῦμαι	to recall, to revoke--to be revoked
ἀποκαλῶ - ἀποκαλοῦμαι	to name - to be named, to call, to be called
ἐγκαλῶ - _____	to sue, to call together
_____ ἐπικαλοῦμαι	to invoke, to call on
μετακαλῶ - μετακαλοῦμαι	to recall, to be recalled
παρακαλῶ - παρακαλεῖται	to request, to be requested
προκαλῶ - προκαλοῦμαι	to provoke, to cause -- to be provoked, to be caused
προσκαλῶ - προσκαλοῦμαι	to invite, to be invited
συγκαλῶ - συγκαλεῖται	to call (a meeting), to be called, to be held

(b) The noun derivative of the verb ΚΑΛΩ is Η ΚΛΗΣΙΣ (call, summons). The corresponding noun derivatives of the above verbs are:

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

ἡ ἀνάκλησις	recall
ἡ ἔγκλησις	accusation, charge,
ἡ ἐπίκλησις	invocation, appeal
ἡ μετάκλησις	recall
ἡ παράκλησις	request
ἡ πρόκλησις	provocation
ἡ πρόσκλησις	invitation
ἡ σύγκλησις	convocation

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

STRUCTURAL DRILL BLOCKS

ΕΦΑΡΜΟΓΗ ΓΡΑΜΜΑΤΙΚΗΣ

I

1. Ἡ ἀκτίς τοῦ κύκλου εἶναι τό ἥμισυ τῆς διαμέτρου του.
2. Ἡ διάμετρος τοῦ κύκλου ἔχει μῆκος διπλάσιον τῆς ἀκτῖνος του.
3. Διά νά εὕρωμεν τό ἐμβαδόν τοῦ κύκλου τετραγωνίζομεν τήν ἀκτῖνα του καί πολλαπλασιάζομεν ἐπί τό "π".

1. Αἱ ἀκτῖνες τοῦ ἡλίου θερμαίνουν τήν γῆν.
2. Ἡ γῆ θερμαίνεται ὑπό τῶν ἡλιακῶν ἀκτίνων.
3. Τό θέρος πολλοί ἀποφεύγουν τάς θερμάς ἀκτῖνας τοῦ ἡλίου.

II

1. Ἡ ρίς εἶναι τό αἰσθητήριον ὄργανον τῆς ὀσφρήσεως.
2. Πολλοί ἰατροί εἰδικεύονται εἰς τάς ἀσθενείας τῆς ρινός.
3. Ἀναπνέομεν ὄχι μόνον μέ τό στόμα μας ἀλλά καί μέ τήν ρῖνα μας.

III

1. Ὅταν εἷς ἄγνωστος προσπαθεῖ νά εἰσέλθῃ εἰς φρουρούμενον στρατιωτικόν χῶρον ὁ σκοπός φωνάζει: "Τίς εἶ;"
2. Τίνος εἶναι τό κλαπέν ἀδιάβροχον;
3. Εἰς τίνα στρατηγόν ἀνετέθη ἡ διοίκησις τῆς μεραρχίας;

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

1. Τίνες διεσώθησαν μετά τήν ἔκρηξιν;
2. Τά ὀνόματα τίνων ἐφευρετῶν εἶναι πολύ γνωστά;
3. Τίνας ἡμέρας συνεδριάζει ἡ Βουλή;

IV

1. Τί γνωρίζετε περί τοῦ θέματος αὐτοῦ;
2. Τίνος κράτους τόν ἀρχηγόν θαυμάζετε;

1. Τίνα θέματα θά συζητήσῃ ἡ Βουλή;
2. Τίνων κρατῶν τούς ἀρχηγούς θαυμάζετε;

V

1. Ὅταν μέ ἀποκαλοῦν κλέπτην, θυμώνω. Ὅταν ἀποκαλοῦμαι κλέπτης, θυμώνω.
2. Ὅταν μέ ἀπεκάλουν κλέπτην, ἐθύμωνα. Ὅταν ἀπεκαλούμην κλέπτης, ἐθύμωνα.
3. Ὅταν μέ ἀπεκάλεσαν κλέπτην, ἐθύμωσα. Ὅταν ἀπεκλήθην κλέπτης, ἐθύμωσα.
4. Ἐάν μέ ἀποκαλέσουν κλέπτην, θά θυμώσω. Ἐάν ἀποκληθῶ κλέπτης, θά θυμώσω.

VI

1. Μία ἀτομική ἔκρηξις προκαλεῖ τρομακτικάς ζημίας. Τρομακτικαί ζημίαι προκαλοῦνται ὑπό μιᾶς ἀτομικῆς ἐκρήξεως.
2. Πᾶσα ἀτομική ἔκρηξις προεκάλει μεγάλας ζημίας. Μεγάλαι ζημίαι προεκαλοῦντο ὑπό πάσης ἀτομικῆς ἐκρήξεως.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

3. Ἡ ἀτομικὴ ἔκρηξις προεκάλεσε μεγάλας ζημίας. Μεγάλαι ζημίαι προεκλήθησαν ἐκ τῆς ἀτομικῆς ἐκρήξεως.
4. Ἐάν γίνῃ ἀτομικὴ ἔκρηξις, θά προκαλέσῃ μεγάλας ζημίας. Μεγάλαι ζημίαι θά προκληθοῦν, ἐάν γίνῃ ἀτομικὴ ἔκρηξις.

1. Πότε ἀνακαλοῦν οἱ Πρόεδροι ὡρισμένους πρεσβευτάς; Πότε ἀνακαλοῦνται ὡρισμένοι πρεσβευταί ὑπό τῶν Προέδρων;
2. Πότε ἀνεκάλουν οἱ Πρόεδροι ὡρισμένους πρεσβευτάς; Πότε ἀνεκαλοῦντο ὡρισμένοι πρεσβευταί ὑπό τῶν Προέδρων;
3. Πότε ἀνεκάλεσαν οἱ Πρόεδροι ὡρισμένους πρεσβευτάς; Πότε ἀνεκλήθησαν ὡρισμένοι πρεσβευταί ὑπό τῶν Προέδρων;
4. Πότε θά ἀνακαλέσουν οἱ Πρόεδροι ὡρισμένους πρεσβευτάς; Πότε θά ἀνακληθοῦν ὡρισμένοι πρεσβευταί ὑπό τῶν Προέδρων;

VIII

1. Ἐπικαλούμεθα τόν Θεόν, ὅταν εὑρισκόμεθα εἰς κίνδυνον.
2. Ἐπεκαλούμεθα τόν Θεόν, ὅταν εὑρισκόμεθα εἰς κίνδυνον.
3. Ἐπεκαλέσθημεν τόν Θεόν, ὅταν εὑρέθημεν εἰς κίνδυνον.
4. Θά ἐπικαλεσθῶμεν (ἐπικληθῶμεν) τόν Θεόν, ὅταν εὑρεθῶμεν εἰς κίνδυνον.

IX

1. Οἱ ἐπιστήμονες προκαλοῦν ἐνίοτε ἐκρήξεις ἀτομικῶν βομβῶν δοκιμάς. Ἀτομικαί βόμβαι ἐκρηγνύονται ἐνίοτε.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

2. Οἱ ἐπιστήμονες προεκάλουν ἐκρήξεις ἀτομικῶν βομβῶν, ὅταν ἔκαμναν δοκιμάς. Ἀτομικαί βόμβαι δέν ἐξερρηγνύοντο συχνάκις.
3. Οἱ ἐπιστήμονες προεκάλεσαν ἐκρήξεις ἀτομικῶν βομβῶν διά πειραματικούς λόγους. Τρεῖς ἀτομικαί βόμβαι ἐξερράγησαν πέρυσι.

X

1. Ξένοι πράκτορες κλέπτουν ἐνίοτε στρατιωτικά μυστικά. Στρατιωτικά μυστικά κλέπτονται ἐνίοτε ὑπό ξένων πρακτόρων.
2. Ξένοι πράκτορες ἔκλεπτον πάντοτε στρατιωτικά μυστικά, ἐάν εἶχον τήν εὐκαιρίαν. Στρατιωτικά μυστικά ἐκλέπτοντο πάντοτε ὑπό ξένων πρακτόρων, ἐάν εἶχον τήν εὐκαιρίαν.
3. Ξένοι πράκτορες ἔκλεψαν σπουδαῖα στρατιωτικά μυστικά. Σπουδαῖα στρατιωτικά μυστικά ἐκλάπησαν ὑπό ξένων πρακτόρων.
4. Ξένοι πράκτορες θά κλέψουν στρατιωτικά μυστικά, ἐάν ἔχουν τήν εὐκαιρίαν. Στρατιωτικά μυστικά θά κλαποῦν ὑπό τῶν ξένων πρακτόρων, ἐάν ἔχουν τήν εὐκαιρίαν.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

TRANSLATE

ΜΕΤΑΦΡΑΣΤΕ

1. Sit down and answer all my questions.	1. Am I under arrest?
2. I will ask the questions: What were you doing on Pier "A" at 3 o'clock in the morning?	2. I work on pier "A". Why am I being held? My wife will be worried about me.
3. If you answer my questions directly and if you can convince us you are innocent, we'll be glad to let you go.	3. Why convince you I am innocent? I have'nt done anything. I was just coming from work.
4. If that is true, you have nothing to worry about.	4. It is true!
5. What is your name and where do you work?	5. My name is Kostas Stavropoulos and I was working in a stevedore gang loading the S.S. ARTEMIS.
6. What was your employer's name?	6. I don't know. I went down to the pier this morning and a man asked me if I wanted to work. He took my name and put me to loading the ship with about 100 other fellows.
7. What were you being paid?	7. Ten drachmas an hour, to be paid tomorrow morning.
8. Where?	8. At the dock. The gang foreman told me to come back at 8 A.M. for my money.
9. What ship did you say?	9. The S.S. ARTEMIS.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

10. Are you sure?

10. Certainly. I worked on her all day!

11. Why do you lie? The ARTEMIS arrived at 7 o'clock this morning.

11. That's right. I waited to see about my pay.

12. You told me a different story before. Tell the truth, it'll be better for you in the end.

12. I am telling the truth. I needed the money so I waited. I had just seen the gang foreman who told me to come back in the morning when I was picked up!

13. If all this is true why are you so frightened?

13. Certainly I am frightened! Have you ever been arrested in the middle of the night?

14. No one has told you that you are under arrest.

14. That being the case, I think I'll leave.

15. You are being detained until we learn why you were on that pier and you'll stay until I tell you to go.

15. I have told you the full story!

16. We have reasons to believe that you are not telling the truth.

16. What else can I say?

17. You can tell me the real reason you were on the pier. I may as well tell you that we found some explosive materials down there and your fingerprints are all over them.

17. It's a lie.

18. Take it easy! We've all been in trouble before. Why did you do it? This evidence doesn't lie.

18. Since you know this much I may as well tell you. Part of what I told you was true. I did go to the pier this morning looking for work. Two men approached me and

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

asked me to blow up the pier. I was supposed to set up the explosive. They were to blow it up after the ARTEMIS sailed. I know it was wrong but my family is starving and I needed the money very badly!

19. How much did they offer you?

19. Could I have a cigarette now?

20. Yes, here, take this and rest a minute!

20. Thanks. You are kind to understand!

21. Oh, I don't understand. I just want you to realize that we are willing to give you a break if you'll cooperate!

21. How can I cooperate?

22. By trying to help us find the men who hired you.

22. I'll do everything I can.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

QUESTIONS

ΕΡΩΤΗΣΕΙΣ

1. Ποιός ἀνέκρινε τόν κλέφτη, ὅταν τόν συνέλαβε ἡ ἀστυνομία; Ὡμολόγησε ὅτι ἔκλεψε;
2. Εἶναι εὔκολο νά ἀντικατασταθῇ ὁ διευθυντής μιᾶς μεγάλης ἑταιρίας; Ἐξηγῆστε.
3. Ποιοί λόγοι ἔχουν δημιουργήσει τήν ἀπειλή ἀνεργίας στίς περισσότερες βιομηχανικές χῶρες σήμερα;
4. Γιατί ἀπεργοῦν πολλές φορές οἱ ἐργάτες, ὅταν ἀπολύονται συνάδελφοί τους; Ἐξηγῆστε.
5. Ὅταν κάνει κανείς "ἀπόπειρα αὐτοκτονίας", τόν βρίσκουν ζωντανό ἤ πεθαμένο; Ἐξηγῆστε.
6. Γιατί ὑπάρχουν δίκτυα κακοποιῶν στίς περισσότερες μεγάλες πόλεις τοῦ κόσμου;
7. Ἄν συλληφθῇ κάποιος προσπαθῶντας νά κάνη σαμποτάζ σέ καιρό πολέμου, τί τιμωρία τοῦ δίνουν συνήθως;
8. Κατώρθωσε νά βρῇ ἡ ἀστυνομία τό δράστη τοῦ τελευταίου ἐγκλήματος πού ἔγινε στήν πόλη μας;
9. Πότε ἐξερράγη ἡ πρώτη ἀτομική βόμβα ἐναντίον ἐχθρικοῦ στόχου;
10. Ἔγιναν πολλές ἐκρήξεις ἀπό σαμποτάζ τόν καιρό τοῦ πολέμου. Γίνονται κάποτε ἐκρήξεις σέ ἀεροπλάνα ἀπό βόμβες πού τοποθετοῦν σ' αὐτά διάφοροι κακοποιοί; Τί περιμένουν νά κερδίσουν μ' αὐτό οἱ κακοποιοί;

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

11. Ποιά εἶναι ἡ ἰσχυρότερη Ἐργατική Ἕνωσις στήν Ἀμερική σήμερα; Πόσα μέλη ἔχει;
12. Γιατί δίνουν πολλοί ἐργοδότες ἀσφάλεια ζωῆς στούς ὑπαλλήλους τους σήμερα;
13. Εἶναι δυνατόν νά καταδικαστῆ καμιά φορά ἕνας ἀθῶος γιά ἔγκλημα πού δέν ἔκανε καί νά ξεφύγη ἀπ' τά χέρια τῆς δικαιοσύνης ὁ ἔνοχος; Ἐξηγῆστε.
14. Τί ποσοστό (πόσα στά ἑκατό) τοῦ εἰσοδήματός μας πρέπει νά δίνωμε στήν Ἐφορία γιά φόρους; Πληρώνομε ὅλοι φόρους μέ τήν ἴδια ἀναλογία; Ἐξηγῆστε.
15. Εἶναι (ὑ)ψηλά ἤ χαμηλά τά ἡμερομίσθια στήν Ἀμερική; Σέ ποιά χώρα εἶναι χαμηλά τά ἡμερομίσθια;
16. Ὑπάρχει πιθανότητα νά κατεβοῦν οἱ φόροι; Τί νομίζετε, καί γιατί;
17. Σᾶς ἀρέσει νά ἔχετε κοινωνικές σχέσεις μέ τούς συναδέλφους σας ἔξω ἀπ' τήν ὑπηρεσία;
18. Τί προσπαθοῦν νά πετύχουν οἱ τρομοκρατικές ὀργανώσεις πού δροῦν σέ διάφορες περιοχές τοῦ κόσμου; Γιατί χρησιμοποιοῦν τρομοκρατικά μέσα;
19. Ποιός σᾶς ἔδωσε τή μεγαλύτερη ὤθηση νά διαλέξετε τό ἐπάγγελμα πού διαλέξατε;
20. Ὑπάρχουν μοντέρνες ἐγκαταστάσεις στήν προκυμαία τῆς Νέας Ὑόρκης; Τί ἐγκαταστάσεις ὑπάρχουν;

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

EXERCISES

ΑΣΚΗΣΕΙΣ

I. Νά δοθοῦν οἱ παρακάτω προτάσεις στόν Πληθυντικό. (Παράδειγμα: Τίς γνωρίζει περί τοῦ ζητήματος αὐτοῦ; Τίνες γνωρίζουν περί τῶν ζητημάτων αὐτῶν;)

1. Τίνος ἀξιωματικοῦ ὁ διοικητής ἀπέθανε;
2. Τίς ἀνησυχεῖ διά τήν ὑγείαν του;
3. Ἡ ἀκτίς τοῦ κύκλου εἶναι τό ἥμισυ τῆς διαμέτρου του.
4. Ὁ ἀστρονόμος ἐμέτρησε τήν ἀκτῖνα τοῦ ἀστέρος Α.
5. Ὁ διοικητής τοῦ τάγματος μετεκλήθη εἰς τό Πεντάγωνον.
6. Παρακαλεῖται ὁ εὑρών τό πορτοφόλιον νά τό παραδώσῃ εἰς τήν ἀστυνομίαν.

II. Νά γίνουν προτάσεις μέ τίς παρακάτω λέξεις:

ἡ πρόσκλησις	προσκαλοῦμαι
ἡ πρόκλησις	προκαλῶ

III. Νά μεταφραστῇ στά ἀγγλικά: (Ἴσως χρειαστῇ νά χρησιμοποιήσετε τό λεξικό σας).

ΩΡΟΛΟΓΙΑΚΗ ΒΟΜΒΑ ΕΙΣ ΟΙΚΙΑΝ ΕΝ ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗ

ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗ, 23. (Τοῦ ἀνταποκριτοῦ μας).- Εἰς τήν περιφέρειαν Ἀμπελόκηποι ἐξερράγη τήν 4ην πρωϊνήν τῆς Κυριακῆς εἰς τήν οἰκίαν Ἐμμ. Καρύδη ὡρολογιακή βόμβα. Ἐκ τῆς ἐκρήξεως ἐτραυματίσθη ἡ θυγάτηρ τοῦ ἰδιοκτήτου Γιαννούλα καί γαμπρός του Γεώργιος Πετρίδης.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

VOCABULARY

ΛΕΞΙΛΟΓΙΟ

ἀνακρίνω -ομαι ἀνέκρινα - ἀνακρίθηκα (ἀνεκρίθην)	to interrogate, to investigate, to question (someone) -- to be interrogated, to be investigated, to be questioned
ἀνεργία, ἡ	unemployment
ἀντικαθιστῶ - ἀντικατέστησα- θά ἀντικαταστήσω	to replace, to substitute for
ἀπειλή, ἡ	threat
ἀπεργῶ - ἀπήργησα - θά ἀπεργήσω	to go on strike
ἀπολύω - ἀπολύομαι ἀπέλυσα - ἀπολύθηκα (ἀπελύθην)	to dismiss, to discharge, to fire (from work) to release -- to be dismissed, to be discharged, to be fired
ἀπόπειρα, ἡ	attempt (unsuccessful)
γκρεμίζω - γκρεμίζομαι	to tear down (a building), to demolish, to be torn down (building), to be demolished, to be thrown down (from a height)
δίκτυο, τό	net, network / ring (of criminals)
δράστης, ὁ	perpetrator, culprit
ἐκρηγνύομαι - ἐξερράγην - θά ἐκραγῶ	to explode (refl.), to burst, to erupt, to break out
ἔκρηξη, ἡ (ἐκρήξις, ἡ)	explosion, eruption / outbreak
ἔνοχος, ὁ	guilty
Ἐργατική Ἕνωση, ἡ	Labor Union
ἐργοδότης, ὁ	employer

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

ἐφορία, ἡ	Internal Revenue Office
ἡμερομίσθιο (ν), τό	wages, pay
κακοποιός, ὁ	criminal
ξεφεύγω - ξέφυγα - θά ξεφύγω	to escape from, to get out of, to slip away
ὁμολογῶ, -εῖς, -εῖ	to admit, to confess (a crime)
πιθανός, -ή, -ό	probable / possible
πιθανότητα, ἡ (πιθανότης, ἡ)	probability, possibility / chance
πρόκειται γιά	it concerns, it is about, it is
προκυμαία, ἡ	pier, wharf, jetty, dock
προστριβή, ἡ	friction
σαμποτάζ, τό	sabotage
σιγά - σιγά	gradually, little by little
συλλαμβάνομαι - συνελήφθην - θά συλληφθῶ	to be arrested, to be apprehended, to be captured, to be seized, to be taken (prisoner)
συλλαμβάνω - συνέλαβα - θά συλλάβω	to arrest, to apprehend, to capture, to seize, to take (prisoner), to conceive
συνάδελφος, ὁ, ἡ	colleague, fellow worker, associate
συνδικαλιστικός, -ή, -ό	pertaining to trade unions
τινάζω - τινάζομαι (τινάσσω - τινάσσομαι) τίναξα - τινάχτηκα	to shake, to shake off -- to jump up (refl.), to blow up, to get a jolt
τρομακτικός, -ή, -ό	frightening, frightful, terrible

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

τρομάρα, ἡ (τρόμος, ὁ)	fright, terror
τρομοκρατικός, -ή, -ό	terroristic
ὤθηση, ἡ (ὤθησις, ἡ)	push, boost, impetus
ὡρολογιακή βόμβα, ἡ	time bomb

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

NINETY THIRD LESSON

DIALOGUE I

Translation

JUST LIKE A MYSTERY STORY

1. What do you think about the latest spy scandal that was disclosed yesterday?
2. What do you expect me to think! It is frightening (to realize) that espionage has become a science in our days.

3. Yes. But the latest scandal was a case of espionage of the old school. Neither space satellites nor hidden microphones, or cameras looking like watches were used.
4. Perhaps this is the reason why the agents went (passed) unnoticed for so long!

5. The janitor of the building where the offices of G-2 are located is implicated, isn't he?
6. He played the most important part. Because it was <u>him</u> the foreign agents bribed to obtain (give them) the information they wanted.

7. Exactly, what kind of information did they want?
8. Everything pertaining to (that has anything to do with) the country's national defense, from our mobilization plans to the number of rockets it is anticipated we'll have in the future.

9. Isn't this information confidential?
10. Not only is it confidential! It is secret, if not top secret!

11. And how did the janitor get to know it?
12. Nobody knows. It's a mystery that only those conducting the investigation know.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

ΕΝΕΝΗΚΟΣΤΟ ΤΡΙΤΟ ΜΑΘΗΜΑ

DIALOGUE I

ΔΙΑΛΟΓΟΣ I

ΣΑΝ ΤΑ ΑΣΤΥΝΟΜΙΚΑ ΜΥΘΙΣΤΟΡΗΜΑΤΑ

1. Τί γνώμη ἔχετε γιά τό τελευταῖο σκάνδαλο κατασκοπείας πού ἀποκαλύφθηκε χθές;
2. Τί γνώμη θέλετε νά ἔχω! Εἶναι φοβερό πού στίς μέρες μας ἡ κατασκοπεία ἔγινε ὁλόκληρη ἐπιστήμη.

3. Ναί. Ἀλλά τό τελευταῖο σκάνδαλο ἦταν περίπτωση κατασκοπείας τῆς παλαιᾶς σχολῆς. Δέν χρησιμοποιήθηκαν οὔτε δορυφόροι στό διάστημα, οὔτε κρυμμένα μικρόφωνα, οὔτε φωτογραφικές μηχανές πού ἔμοιαζαν μέ ρολόγια.
4. Καί ἴσως αὐτός ἦταν ὁ λόγος πού οἱ πράκτορες πέρασαν ἀπαρατήρητοι τόσον καιρό!

5. Ἐνέχεται στήν ὑπόθεση καί ὁ καθαριστής τοῦ κτιρίου τοῦ Β΄ Ἐπιτελικοῦ Γραφείου, δέν εἶν ἔτσι;
6. Αὐτός ἔπαιξε τό σπουδαιότερο ρόλο. Γιατί αὐτόν δωροδόκησαν οἱ ξένοι πράκτορες νά τούς δώση τίς πληροφορίες πού ἤθελαν.

7. Τί πληροφορίες ἀκριβῶς ἤθελαν;
8. Καθετί πού ἔχει σχέση μέ τήν ἐθνική ἄμυνα τῆς χώρας, ἀπό τά σχέδια μας κινητοποιήσεως μέχρι τόν ἀριθμό πυραύλων πού προβλέπεται πώς θά διαθέτωμε στό μέλλον.

9. Μά δέν εἶναι ἐμπιστευτικές αὐτές οἱ πληροφορίες;
10. Ὄχι μόνο εἶναι ἐμπιστευτικές, ἀλλά οἱ περισσότερες εἶναι ἀπόρρητες, ἄν ὄχι ἄκρως ἀπόρρητες.

11. Καί πῶς τίς μάθαινε ὁ καθαριστής;
12. Κανείς δέν ξέρει. Εἶναι μυστήριο πού μόνο αὐτοί πού κάνουν τίς ἀνακρίσεις ξέρουν.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

DIALOGUE II

Translation

JUST LIKE A MYSTERY STORY

1. Did the police watch the foreign agents for a long time?
2. For a considerable time. The security officers had become aware of the leakage of top secret information but it took them a long time to find the source.

3. And how did they finally find it?
4. The way they worked (acted) remains a secret. The fact is, however, that one day they caught the spies red handed.

5. How did they catch them red handed?
6. They caught them the moment (at the time) the janitor was delivering photostatic copies or films of top secret documents to the foreign agent.

7. Was he delivering the photostatic copies without taking any precaution?
8. Their plan was very clever. On the day decided upon in advance the two spies met on the Acropolis.

9. On the Acropolis! Couldn't they find a safer place?
10. Their plan was clever. Wearing (with) loud shirts and dark glasses and carrying (with) cameras, they pushed their way in the midst of a group of tourists and no one could tell them apart.

11. But the police did tell them apart!
12. Yes. But they had been following them for a long time. And at the exact moment when one (partner) was delivering the envelope while the other was passing the money, they were arrested (they arrested them.)

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

DIALOGUE II

ΔΙΑΛΟΓΟΣ ΙΙ

ΣΑΝ ΤΑ ΑΣΤΥΝΟΜΙΚΑ ΜΥΘΙΣΤΟΡΗΜΑΤΑ

1. Παρακαλουθοῦσε πολύν καιρό ἡ ἀστυνομία τούς ξένους πράκτορες;
2. Ἀρκετόν καιρό. Τά ὄργανα ἀσφαλείας εἶχαν ἀντληφθῆ τή διαρροή ἄκρως ἀπορρήτων πληροφοριῶν, ἀλλά πῆρε πολύν καιρό νά βροῦν τήν πηγή.

3. Καί ἐν τέλει πῶς τή βρῆκαν;
4. Ὁ τρόπος πού ἐνήργησαν παραμένει μυστικός. Τό γεγονός, ὅμως εἶναι ὅτι μιά μέρα συνέλαβαν τούς κατασκόπους "ἐπ' αὐτοφόρῳ".

5. Πῶς ἀκριβῶς τούς συνέλαβαν ἐπ' αὐτοφόρῳ";
6. Τούς συνέλαβαν τήν ὥρα πού ὁ καθαριστής παρέδιδε φωτοτυπίες ἤ φίλμ ἄκρως ἀπορρήτων ἐγγράφων στόν ξένο πράκτορα.

7. Παρέδιδε τίς φωτοτυπίες χωρίς καμιά προφύλαξη;
8. Τό σχέδιό τους ἦταν πολύ ἔξυπνο. Τήν ἡμέρα πού εἶχε ἀποφασιστῆ ἀπό πρίν συναντήθηκαν οἱ δύο κατάσκοποι ἐπάνω στήν Ἀκρόπολη.

9. Ἐπάνω στήν Ἀκρόπολη! Δέν ἔβρισκαν κανένα ἀσφαλέστερο μέρος!
10. Τό σχέδιό τους ἦταν ἔξυπνο. Μέ φωτογραφικές μηχανές, μέ φανταχτερά πουκάμισα καί μέ μαῦρα γυαλιά χώθηκαν μέσα σέ μιά ὁμάδα ἀπό τουρίστες καί κανείς δέν μποροῦσε νά τούς ξεχωρίση ἀπ' τούς ἄλλους.

11. Ἡ ἀστυνομία ὅμως τούς ξεχώρισε!
12. Ναί, ἀλλά τούς παρακολουθοῦσε ἀπό καιρό. Καί τή στιγμή ἀκριβῶς πού ὁ ἕνας παρέδιδε τό φάκελο καί ὁ ἄλλος ἔδινε τά λεφτά οἱ ἀστυνομικοί τούς συνελάμβαναν.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

PROSE TEXT

ΚΕΙΜΕΝΟ ΣΤΗΝ ΚΑΘΑΡΕΥΟΥΣΑ

ΠΑΡΑΚΟΛΟΥΘΗΣΙΣ ΤΗΛΕΦΩΝΙΚΩΝ ΣΥΝΔΙΑΛΕΞΕΩΝ ΥΠΟ ΞΕΝΩΝ ΠΡΑΚΤΟΡΩΝ

Ἡ κατά τό 1957 παρακολούθησις ὑπό τινός ξένου πράκτορος τοῦ προσωπικοῦ τηλεφώνα τοῦ τότε πρωθυπουργοῦ τῆς Ἑλλάδος ἔχει ὡς ἐξῆς:

Κατ'ἀρχάς εἶχεν ἐγκατασταθῆ εἰς ἓν ὑπόγειον τῆς ὁδοῦ Ξάνθου δίκτυον παρακολουθήσεως τῶν τηλεφώνων τοῦ τότε διευθυντοῦ τοῦ Ὑλικοῦ Πολέμου τοῦ ΓΕΣ κυρίου Χ. Ἀργότερον, ἐγκατεστάθη εἰς τήν ὁδόν Πλουτάρχου 4 δίκτυον παρακολουθήσεως τοῦ τηλεφώνου τοῦ τότε πρωθυπουργοῦ. Τό δίκτυον ἀπεκαλύφθη ἐγκαίρως, ἀλλά πρίν ἀποκαλυφθῆ ἐτέθη εἰς ἐφαρμογήν σχέδιον ἀποβλέπον εἰς τήν ἐξασφάλισιν ἀποδείξεων. Δηλαδή, ἐτοποθετήθη νέον προσωπικόν τηλέφωνον εἰς τήν οἰκίαν τοῦ τότε πρωθυπουργοῦ. Διά τοῦ παρακολουθουμένου τηλεφώνου ἐγένοντο παραπλανητικαί συνδιαλέξεις κατά τάς ὁποίας ἀνεφέροντο πληροφορίαι ἀνακριβεῖς ἀλλ'ἀληθοφανεῖς. Μία ἐξ αὐτῶν ἦτο καί ἡ ὕπαρξις "σχεδίου δολοφονίας" τοῦ τότε Ἀμερικανοῦ πρεσβευτοῦ. Ἡ ἐνεχομένη εἰς τήν κατασκοπείαν πρεσβεία ἔσπευσε νά ἐνημερώσῃ τόν Ἀμερικανόν πρεσβευτήν. Ἀλλ' ὀλίγον ἀργότερον ἐδόθη εἰς αὐτόν ὑπό τοῦ ὑπουργείου Ἐξωτερικῶν φάκελλος μέ σφραγῖδα καί ὑπογραφήν ἑνός συμβολαιογράφου τῆς Βέρνης. Ὁ φάκελλος εἶχε κατατεθῆ εἰς τόν συμβολαιογράφον ἀπό τόν τότε ὑπουργόν τῶν Ἐξωτερικῶν, ὅταν

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

ἐτέθη εἰς ἐφαρμογήν τό σχέδιον ἀποκαλύψεως τοῦ δικτύου τῆς ξένης κατασκοπείας καί περιεῖχε τά κείμενα τῶν παραπλανητικῶν συνδιαλέξεων, αἱ ὁποῖαι θά ἐγένοντο διά τοῦ παρακολουθουμένου τηλεφώνου.

Τήν "ἐξάρθρωσιν" τοῦ δικτύου τῆς ξένης κατασκοπείας εἶχεν ἀναλάβει ὁ τότε διοικητής τοῦ Β΄κλάδου (δευτέρου κλάδου) τῆς ΚΥΠ (κεντρικῆς Ὑπηρεσίας Πληροφοριῶν) ἀντισυνταγματάρχης Κ.

Λεξιλόγιον Κειμένου

ἀληθοφανής, -ής, -ές	Appearing to be true
ἀνακριβής, -ής, -ές	inaccurate
ἀποκάλυψις, ἡ	disclosure, revelation
ἀποβλέπω, ἀπέβλεπα, θά ἀποβλέπω (used in contin. tenses)	to aim at, to look forward to
Βέρνη, ἡ	Berue (city)
Β΄Κλάδος, ὁ	G-2
δολοφονία, ἡ	assassination
ἐξάρθρωσις, ἡ	dislocation / sprain
θέτω εἰς ἐφαρμογήν	to put into effect
καταθέτω - κατατίθεμαι κατέθεσα - κατετέθην	to deposit/to state, to testify, to make a deposition -- to be deposited
παρακολούθησις, ἡ	observation following / attendance
παραπλανητικός, -ή, -όν	misleading, diversionary

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

περιέχω, περιεῖχον, θά περιέχω	to contain
πρεσβευτής, ὁ	ambassador
συμβολαιογράφος, ὁ	notary public
συνδιάλεξις, ἡ	conversation
σφραγίς, ἡ	seal
Ὑλικόν Πολέμου, τό	Ordnance
ὡς ἑξῆς:	as follows:

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

GRAMMAR ANALYSIS

ΓΡΑΜΜΑΤΙΚΗ

64 (a) Indefinite Pronouns. The most commonly encountered indifinite pronouns in KATHAREVOUSA are the following:

τίς, τίς, τί	someone, one, a, a certain
πᾶς, πᾶσα, πᾶν	everyone, everybody, everything, all
ἄλλος, ἄλλη, ἄλλο	other, another, the other
ἀμφότεροι, -αι, -α	both
ὁ δεῖνα, ἡ δεῖνα, τό δεῖνα	a certain, such and such a
ἕκαστος, ἑκάστη, ἕκαστον	each, everyone
ἕτερος, ἑτέρα, ἕτερον	the other one, other
οὐδείς, οὐδεμία, οὐδέν	no one, none
ὁ τάδε, ἡ τάδε, τό τάδε	a certain, such a one

(b) The indefinite pronoun τίς, τίς, τί is declined like the interrogative pronoun τίς; τίς; τί; It differs from the interrogative pronoun in that in the possessive and objective cases (of both singular and plural) the accent is placed on the last syllable. It generally loses its accent when it follows the word it refers to. It is declined as follows:

Singular

	Masculine & Feminine	Neuter
Nom.	τίς	τί
Poss.	τινός	τινός
Dat.	τινί	τινί
Obj.	τινά	τί

Plural

Nom.	τινές	τινά
Poss.	τινῶν	τινῶν
Dat.	τισί	τισί
Obj.	τινάς	τινά

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

(c) The indefinite pronoun οὐδείς, οὐδεμία, οὐδέν consists of the abbreviated prefix οὐδ- of the word οὐδέ (no, nor) and the ancient from of numeral one (εἷς, μία, ἕν.) It is declined like that numeral (See #51a) and does not occur in the plural. Its declension pattern is as follows:

Singular

	Masculine	Feminine	Neuter
Nom.	οὐδείς	οὐδεμία	οὐδέν
Poss.	οὐδενός	οὐδεμιᾶς	οὐδενός
Dat.	οὐδενί	οὐδεμιᾷ	οὐδενί
Obj.	οὐδένα	οὐδεμίαν	οὐδέν

(d) Pronouns ὁ τάδε, ἡ τάδε, τό τάδε, and ὁ δεῖνα, ἡ δεῖνα, τό δεῖνα are not declinable. Only the article shows changes in gender, number and case.

(e) The pronoun ἀμφότεροι, -αι, -α, occurs only in the plural. It takes no article.

(f) All the other pronouns listed in paragraph (a) of this lesson are declined like nouns with corresponding endings. The pronoun πᾶς, πᾶσα, πᾶν has already been discussed in 37 (b).

65 (a) Derivatives and Principal Parts of the irregular verb ΑΓΩ and ΑΓΟΜΑΙ. The principal parts of the irregular verb ΑΓΩ have been given in #39(a). The passive form of ΑΓΩ is ΑΓΟΜΑΙ (to be brought forth). Its principal parts, (as compared to those corresponding to the active form ΑΓΩ) are as follows:

	Active	Passive
Present	ἄγω	ἄγομαι
Imperfect	ἦγον	ἠγόμην
S. Past	ἤγαγον	ἤχθην
S. Fut./S.Infin.	θά(νά) ἀγάγω	θά(νά) ἀχθῶ
	Participles	
Present (Cont.Act.)	ἄγων, -ουσα, -ον	ἀγόμενος, -ομένη, -όμενον
Past (Compl.Act.)	ἀγαγών, -οῦσα, -όν	ἀχθείς, -εῖσα, -έν
Perfect	_____	ἠγμένος, -η, -ον

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

(b) The verb ἄγω - ἄγομαι forms the following derivatives in combination with various suffixes. Verbs marked by an asterisk are introduced for the first time.

Verb	Meaning
εἰσάγω - εἰσάγομαι	to import, to bring in, to admit -- to be imported, to be brought in, to be admitted
ἐξάγω - ἐξάγομαι	to export, to take out -- to be exported, to be taken out
συνάγω - συνάγομαι*	to gather, to infer -- to be gathered, to be inferred
προάγω - προάγομαι*	to promote -- to be promoted
προσάγω - προσάγομαι*	to bring forward -- to be brought forward, to come forward
_____ ἀνάγομαι*	to refer
_____ κατάγομαι*	to come from, to be a descendant of
διάγω* _____	to live
παράγω - παράγομαι	to produce, to be produced
ἀπάγω - ἀπάγομαι*	to kidnap, to abduct -- to be kidnapped, to be abducted
ὑπάγω - ὑπάγομαι*	to reduce, to go -- to be reduced, to be subjugated

(c) The noun derivatives of the above verbs end in They are as follows:

ἡ εἰσαγωγή	import, introduction
ἡ ἐξαγωγή	export, extraction
ἡ συναγωγή	synagogue / gathering together
ἡ προαγωγή	promotion

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

ἡ προσαγωγή	presentation / bringing together
ἡ ἀναγωγή	act of referring, change
ἡ καταγωγή	origin, derivation
ἡ διαγωγή	deportment, conduct
ἡ παραγωγή	production, yield
ἡ ἀπαγωγή	abduction, kidnapping
ἡ ὑπαγωγή	reducing, subjecting

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

STRUCTURAL DRILL BLOCKS

ΕΦΑΡΜΟΓΗ ΓΡΑΜΜΑΤΙΚΗΣ

I

1. Ἄγνωστός τις εἰσελθών εἰς τό κατάστημα τῶν ἀδελφῶν Παπᾶ ἔκλεψε ἐμπορεύματα ἀξίας 300,000 δραχμῶν.
2. Αἱ κινήσεις κατασκόπου τινός παρακολουθοῦνται ὑπό τῆς ἀστυνομίας.
3. Εἶμαι κατά τι νεώτερος τοῦ φίλου μου.

II

1. Τινές προτιμοῦν τήν στρατιωτικήν ζωήν.
2. Ἀγνοεῖται ἡ τύχη στρατιωτῶν τινών συλληφθέντων ὑπό τοῦ ἐχθροῦ.
3. Ἀπευθυνόμενος πρός τινας δημοσιογράφους ὁ πρωθυπουργός εἶπε τά ἑξῆς:

III

1. Οὐδείς γνωρίζει τι περί τῆς τύχης τοῦ ἀπολεσθέντος ὑποβρυχίου.
2. Πρέπει νά παρουσιασθοῦν ἅπαντες εἰς τό διοικητήριον, οὐδενός ἐξαιρουμένου.
3. Δέν ἀνέφερα εἰς οὐδένα τό παραμικρόν περί τοῦ ἐμπιστευτικοῦ θέματος τῶν στρατιωτικῶν δαπανῶν.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

IV

1. Δέν ἐσημειώθη οὐδεμία βελτίωσις τῆς πολιτικῆς κρίσεως.
2. Ὅλαι αἱ χῶραι τοῦ ΝΑΤΟ ἔλαβον μέρος εἰς τάς συσκέψεις, οὐδεμιᾶς ἐξαιρουμένης.
3. Ὁ Ὑπουργός τῶν Ἐξωτερικῶν δέν παραλείπει οὐδεμίαν εὐκαιρίαν διά νά πληροφορηθῇ περί τῆς τύχης τῶν Ἀμερικανῶν τῶν εὑρισκομένων εἰς τήν Κίναν.
4. Ὁ συλληφθείς ὡς κατάσκοπος ἐπιμένει ὅτι οὐδέν ἔπραξε.

V

1. Ἕκαστος μαθητής πρέπει νά προετοιμάζεται εἰς τά μαθήματά του.
2. Γίνονται πολλά αὐτοκινητικά δυστυχήματα καθ' ἑκάστην (ἡμέραν).
3. Ἡ ἀστυνομία παρακολουθεῖ τάς κινήσεις ἑνός ἑκάστου τῶν ὑπόπτων.

VI

1. Δέν δύναται νά ἐπεμβαίνῃ ὁ δεῖνα (ὁ τάδε) εἰς τάς προσωπικάς μου ὑποθέσεις.
2. Οἱ λόγοι τοῦ δεῖνα πολιτικοῦ δέν μ' ἐνθουσιάζουν.
3. Ἡ δίκη θά γίνῃ τήν τάδε ἡμέραν καί ὥραν.

VII

1. Τρεῖς χιλιάδες σπουδασταί εἰσάγονται κατ' ἔτος εἰς τό πανεπιστήμιον τῆς Καλιφορνίας.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

2. Εἰσήχθησαν πέρυσι τρεῖς χιλιάδες σπουδασταί εἰς τό πανεπιστήμιον.
3. Λέγεται ὅτι θά εἰσαχθοῦν τέσσαρες χιλιάδες σπουδασταί τό προσεχές ἔτος.
4. Ἔχουν εἰσαχθῆ μέχρι σήμερον πολλαί χιλιάδες σπουδαστῶν.

VIII

1. Πολλοί ἔμποροι εἰσάγουν ξένα προϊόντα εἰς τήν χώραν.
2. Ὅταν εἰσάγει τις ξένα αὐτοκίνητα, πληρώνει εἰσαγωγικόν δασμόν (φόρον).
3. Ὁ ἀντιπρόσωπος τῆς Ἀγγλικῆς Ἑταιρίας αὐτοκινήτων θά εἰσαγάγῃ ἐφέτος περισσότερα αὐτοκίνητα, ἐξ ὅσων εἰσήγαγε πέρυσι.
4. Τά εἰσαγόμενα ξένα αὐτοκίνητα φορολογοῦνται.
5. Τά εἰσαχθέντα νέα αὐτοκίνητα ἐφορολογήθησαν.

IX

1. Προάγουν πολλούς ἀξιωματικούς κατ' ἔτος. Πολλοί ἀξιωματικοί προάγονται κατ' ἔτος.
2. Προήγαγον πολλούς ἀξιωματικούς πέρυσι. Πολλοί ἀξιωματικοί προήχθησαν πέρυσι.
3. Θά προαγάγουν πολλούς ἀξιωματικούς ἐφέτος. Πολλοί ἀξιωματικοί θά προαχθοῦν ἐφέτος.
4. Ἔχουν προαγάγει πολλούς ἀξιωματικούς τελευταίως. Πολλοί ἀξιωματικοί ἔχουν προαχθῆ τελευταίως.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

X

1. Ἡ προάγουσα τούς ἀξιωματικούς ἐπιτροπή συνέρχεται ἄπαξ τοῦ ἔτοι. Οἱ προαγόμενοι ἀξιωματικοί βλέπουν τά ὀνόματάτων εἰς τόν πίνακα προαγωγῶν.
2. Οἱ προαχθέντες ἀξιωματικοί εἰδοποιήθησαν ἐπισήμως περί τῆς ἐπιτυχίας των.
3. Τά ὀνόματα τῶν προαχθέντων ἐδημοσιεύθησαν εἰς τήν Ἐφημερίδα τῆς Κυβερνήσεως.

XI

1. Οἱ σημερινοί Ἕλληνες κατάγονται ἐκ τῶν ἀρχαίων Ἑλλήνων.
2. Λέγεται ὅτι ὁ Ὅμηρος κατήγετο ἐκ τῆς Ἰωνίας.
3. Διά νά κατάγεται τις ἐκ μιᾶς χώρας πρέπει ἤ νά ἔχῃ γεννηθῇ εἰς αὐτήν, ἤ οἱ πρόγονοί του νά ἔχουν γεννηθῇ ἐκεῖ.

XII

1. Ἡ Σχολή μας μας ὑπάγεται εἰς τό Ὑπουργεῖον Ἐθνικῆς Ἀμύνης.
2. Πρό ὀλίγων ἐτῶν ἡ Σχολή μας δέν ὑπήγετο εἰς τό Ὑπουργεῖον Ἐθνικῆς Ἀμύνης. Ὑπήγετο εἰς τό Ὑπουργεῖον Στρατιωτικῶν.
3. Εἶμαι βέβαιος ὅτι καί εἰς τό μέλλον ἡ Σχολή μας θά ὑπαγηται εἰς τό Ὑπουργεῖον Ἐθνικῆς Ἀμύνης.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

TRANSLATE

ΜΕΤΑΦΡΑΣΤΕ

1. What's your name and where do you live?

2. Please answer my questions. I'll tell you if you are under arrest or not as soon as we are through.

3. Where were you born? How old are you?

4. Where do you work? In other words, what's your occupation?

5. How long have you lived in Athens?

6. Do you speak any foreign languages?

7. Did you serve in the Army?

8. When you were in the Army did you meet a young man (certain) by the name of George Tsaousis?

1. Why are you asking me these questions? Am I under arrest?

2. Very well. My name is John Poulos. I live at 317 California St. here in Athens.

3. I was born in Corinth. I am 24 years old.

4. I am an employee of Pharos travel agency, in its main office in the port of Pireus.

5. Ever since I was a boy of five. I've had all my schooling in Athens.

6. Yes, I do. I speak French and German. My mother is of German descent and all of us - meaning my brothers, my sisters and myself - have learned to speak German ever since we were small children.

7. Yes, I did my military (service) when my class was called.

8. Yes, I did. We were in the same Company throughout our military career (life). We became good friends.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

9. Have you been writing to him regularly?

9. No, not too regularly. He left for the US as soon as he was discharged. He wrote me a new year's card recently. That's the last time I heard from him.

10. Are you sure you are telling us the truth?

10. What else can I say? Why shouldn't I tell you the truth. But these are funny questions. Will you tell me now why you brought me here.

11. We may just as well tell you the truth. Your friend Tsaousis has fled to Mexico. The American police have informed us that he was suspected of being a foreign agent. When the Americans had enough evidence and about to arrest him he crossed the border. Don't you know anything about it?

11. No, I don't. Will you tell me now if I am under arrest, and if so on what grounds (reasons)?

12. No, you aren't under arrest. We will keep you here, however, for more questioning. If you convince us you know nothing about this case, we'll be glad to let you go.

12. I assure you I know nothing about this case. Had I known he was passing confidential information to a foreign power I would have reported it to you immediately. May I go now?

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

QUESTIONS
ΕΡΩΤΗΣΕΙΣ

1. Ἂν θέλη νά περάση κανείς ἀπαρατήρητος, τί πρέπει νά κάνη, ἤ νά μήν κάνη;
2. Πότε ἀποκαλύφθηκαν τά σχέδια τοῦ Χίτλερ ὅτι εἶχε σκοπό ν' ἀρχίση τό Δεύτερο Παγκόσμιο Πόλεμο;
3. Πῶς πρέπει νά φυλάγωνται (φυλάσσωνται) τά ἐμπιστευτικά, τά ἀπόρρητα, καί τά ἄκρως ἀπόρρητα ἔγγραφα;
4. Τί καθήκοντα ἔχει ὁ Διευθυντής τοῦ 2ου Ἐπιτελικοῦ Γραφείου;
5. Πῶς φροντίζουν οἱ διάφορες ὑπηρεσίες νά ἐξασφαλίζουν τά ἄκρως ἀπόρρητα ἔγγραφά τους γιά νά ἀποφεύγεται ἡ διαρροή τῶν πληροφοριῶν;
6. Πόσους δορυφόρους ἔχει ἡ γῆ; Ξέρετε πῶς τούς λένε;
7. Γιά ποιό λόγο δωροδοκοῦν συχνά οἱ ξένοι πράκτορες πρόσωπα πού ἔχουν ἐμπιστευτικές θέσεις στήν πατρίδα τους;
8. Ἐξηγῆστε στά ἑλληνικά τί σημαίνει ἡ λέξη "κινητοποίησις".
9. Ὅταν ἤσαστε στό σχολεῖο, σᾶς ἔπιασαν καμιά φορά "ἐπ' αὐτοφόρῳ" νά κάνετε κάτι πού ἀπαγόρευαν οἱ κανονισμοί; Ἐξηγῆστε.
10. Ποιό εἶναι τό ὡραιότερο μυθιστόρημα πού διαβάσατε; Ποιός τό ἔγραψε;

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

11. Γιατί δίνουν μερικές ἐφημερίδες πολλές σελίδες στά σκάνδαλα, στούς φόνους καί στίς κλοπές;
12. Ποιός συγγραφέας φημίζεται γιά τά ἀστυνομικά μυθιστορήματα πού ἔγραψε; Σᾶς ἀρέσουν τά ἀστυνομικά μυθιστορήματα;
13. Περιγράψτε τί κάνει ἕναν πύραυλο νά ἀποκτᾶ τέτοια μεγάλη ταχύτητα καί νά μπορῆ καί νά ξεφεύγη ἀπό τή γῆ;
14. Τίνος μοιάζετε; Τοῦ πατέρα σας ἤ τῆς μητέρας σας;
15. Ὑπάρχει καμιά ὑπόθεση ἐγκλήματος πού παραμένει μυστήριο μέχρι σήμερα; Ἐξηγῆστε.
16. Σέ ποιά περίπτωση ἐπιτρέπεται νά μήν ὑπακούη (προσέχη) ὁ ὁδηγός στά φῶτα τῆς Τροχαίας; Ἐξηγῆστε.
17. Ἐπιτρέπεται νά βγάζη κανείς φωτοτυπία τοῦ διαβατηρίου του; Ἐξηγῆστε.
18. Γιατί πρέπει νά γίνεται πολύ προσεκτικά ἡ ἀνάκριση ὅλων ὅσοι κατηγοροῦνται γιά κατασκοπεία; Ἐξηγῆστε.
19. Ποιός ἐνήργησε νά σᾶς στείλουν σ' αὐτό τό σχολεῖο;
20. Σᾶς ἀρέσουν οἱ ἄνθρωποι πού χῶνονται πάντα σέ παρέες, χωρίς νά τούς καλοῦν;
21. Γιατί ἀγαποῦν τά φανταχτερά ροῦχα πολλές ἠθοποιοί τοῦ κινηματογράφου;
22. Ἔχουν πυραύλους τά ἀμερικανικά ὑποβρύχια σήμερα;

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

EXERCISES

ΑΣΚΗΣΕΙΣ

I. Νά δοθοῦν οἱ παρακάτω προτάσεις στό Θηλυκό. (Παράδειγμα: Σύδεἰς ὑπάλληλος ἐγνώριζέ τί περί τοῦ θέματος. Σύδεμία ὑπάλληλος ἐγνώριζέ τι περί τοῦ θέματος.)

1. Ἕκαστος μαθητής πρέπει νά ἔχῃ πιστοποιητικόν ἐμβολιασμοῦ.
2. Αἱ ὑποθέσεις τοῦ τάδε κυρίου δέν μέ ἐνδιαφέρουν.
3. Δέν ἐγνώριζα οὐδένα Ἕλληνα προτοῦ μεταβῶ εἰς Ἑλλάδα.
4. Ἀμφότεροι (οἱ ἐπιβάται τοῦ αὐτοκινήτου) ἐφονεύθησαν.
5. Ὑποστηρίζει ὁ εἷς τόν ἄλλον.
6. Πᾶς Ἕλλην ἔχει τό δικαίωμα νά ψηφίζῃ εἰς τάς ἐκλογάς.

II. Νά δοθοῦν οἱ παρακάτω προτάσεις στόν Ἁπλό Μέλλοντα.

1. Ἡ Ἑλλάς ἐξήγαγε πολύν καπνόν πέρυσι.
2. Ὡρισμένα εἴδη δέν εἰσάγονται εἰς τήν χώραν.
3. Ὁ διευθυντής τῆς ἑταιρίας προάγει τούς καλούς ὑπαλλήλους του.
4. Οἱ καλοί ὑπάλληλοι προάγονται.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

5. Πολλά γραφεῖα ὑπάγονται εἰς τό Ὑπουργεῖον τῶν Ἐσωτερικῶν.

6. Δέν εἰσαγόμεθα εὐκόλως εἰς τό Πανεπιστήμιον.

III. Νά μεταφρασθῆ στά ἀγγλικά.

Τόν Μάρτιον τοῦ 1959 παρεδόθη εἰς τάς ἑλληνικάς ἀρχάς τῆς ἀλβανικῆς μεθορίου ὁ Κωνσταντῖνος Μαῦρος, ἐτῶν 31, ὁ ὁποῖος ἀπεστάλη εἰς τήν Ἑλλάδα ὑπό τῆς Ἀλβανικῆς Ὑπηρεσίας Πληροφοριῶν διά τήν ἐγκατάστασιν κατασκοπευτικοῦ δικτύου πρός συλλογήν πληροφοριῶν, κυρίως στρατιωτικῆς φύσεως. Ὡς ἀνέφερε ὁ Μαῦρος, βασική ἀποστολή του ἦτο νά μεταβῆ εἰς ἕνα ὡρισμένον χωρίον καί ἀφοῦ ὀργανώσῃ ἐκεῖ κατασκοπευτικήν ὁμάδα νά ἐπιστρέψῃ εἰς Ἀλβανίαν διά νά λάβῃ λεπτομερεῖς ὁδηγίας, τάς ὁποίας θά μετεβίβαζε ἀργότερα εἰς τά μέλη τῆς ὁμάδος του. Ὁ Μαῦρος προσέθεσεν ὅτι ἤλλαξε ἰδέαν, ὅταν ἔφθασε εἰς τήν Ἑλλάδα καί ἀπεφάσισε νά παραδοθῆ.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

VOCABULARY
ΛΕΞΙΛΟΓΙΟ

ἄκρως ἀπόρρητος	top secret (security classification)
ἀνάκριση, ἡ (ἀνάκρισις, ἡ)	investigation, interrogation, questionning
ἀπαρατήρητος, -η, -ο	unnoticed
ἀποκαλύπτομαι, - ἀποκαλύφθηκα - θά(νά) ἀποκαλυφθῶ	to be revealed, to be disclosed / to take off one's hat
ἀπόρρητος, -η(-ος), -ο	secret (security classification)
ἀστυνομικό μυθιστόρημα, τό	mystery story, thriller
ἀσφαλής, -ής, -ές	secure, sure, safe
Β΄ Ἐπιτελικόν Γραφεῖο(ν), τό	G-2 (Assistance Chief of Staff for Intelligence)
διαρροή, ἡ	leakage (of information), compromise (info.)
δορυφόρος, ὁ	satellite
δωροδοκῶ, -εῖς, εῖ	to bribe
ἔγγραφο, τό	documents
ἐμπιστευτικός, -ή, -ό	confidential (security classification)
ἐνεργῶ, -εῖς, -εῖ ἐνήργησα, θά ἐνεργήσω	to act, to take action
ἐνέχομαι, ἐνεχόμην, θά ἐνέχομαι	to be involved, to be implicated
ἐπ΄αὐτοφόρῳ	(to be caught) in the act, (to be caught) "red handed"

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

καθαριστής, ὁ	janitor
κατασκοπεία, ἡ	espionage, spying
κινητοποίηση, ἡ (κινητοποίησις, ἡ)	mobilization
μοιάζω, ἔμοιασα, θά μοιάσω	to resemble, to look like, to be like
μυθιστόρημα,	novel, fiction
μυστήριο, τό	mystery
ὄργανα ἀσφαλείας, τά	security officers, law enforcement officers
παραμένω, παρέμεινα, θά παραμείνω	to remain, to stay
περίπτωση, ἡ (περίπτωσις, ἡ)	case, occasion, instance
πύραυλος, ὁ	rocket
σκάνδαλο, τό	scandal
φανταχτερός,-ή, -ό	loud(color), showy
φωτοτυπία, ἡ	photostatic copy
χώνω -ομαι	to thrust, to stuff in -- to push in, to squeeze in, to get into

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School